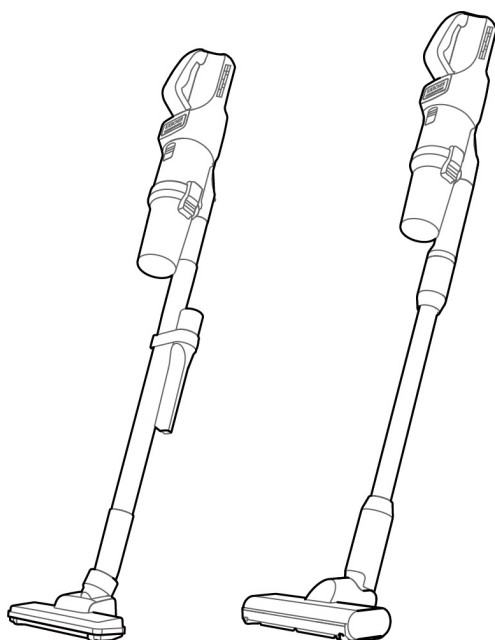


KÄRCHER

LVS 1/1 Bp
LVS 1/2 Bp



Deutsch	7
English	10
Français	14
Italiano	18
Español	22
Português	26
Nederlands	30
Türkçe	34
Svenska	37
Suomi	41
Norsk	45
Dansk	48
Eesti	52
Latviešu	55
Lietuviškai	59
Polski	63
Magyar	67
Čeština	70
Slovenčina	74
Slovenščina	78
Românește	81
Hrvatski	85
Srpski	89
Ελληνικά	93
Русский	97
Українська	101
Български	105
中文	109
日本語	112
Bahasa Melayu	116
العربية	120

Read Online



**Register
your product**

www.kaercher.com/welcome



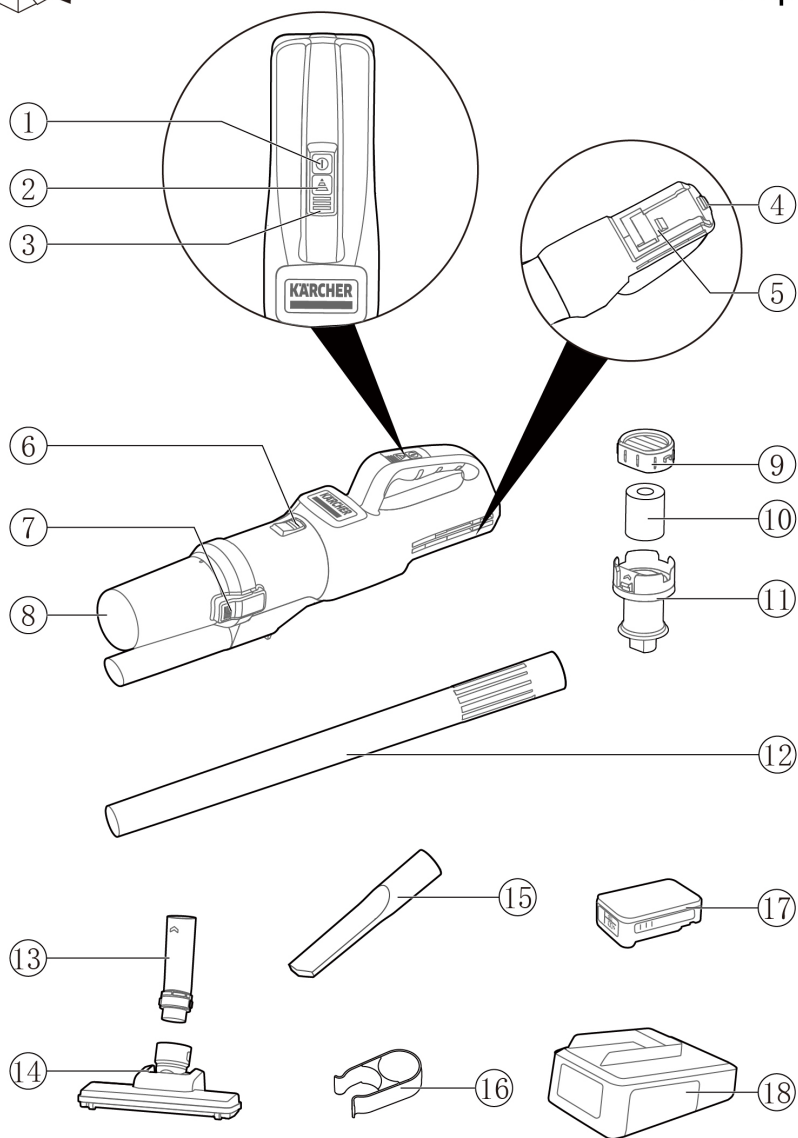
EAC



97747600 (01/25)

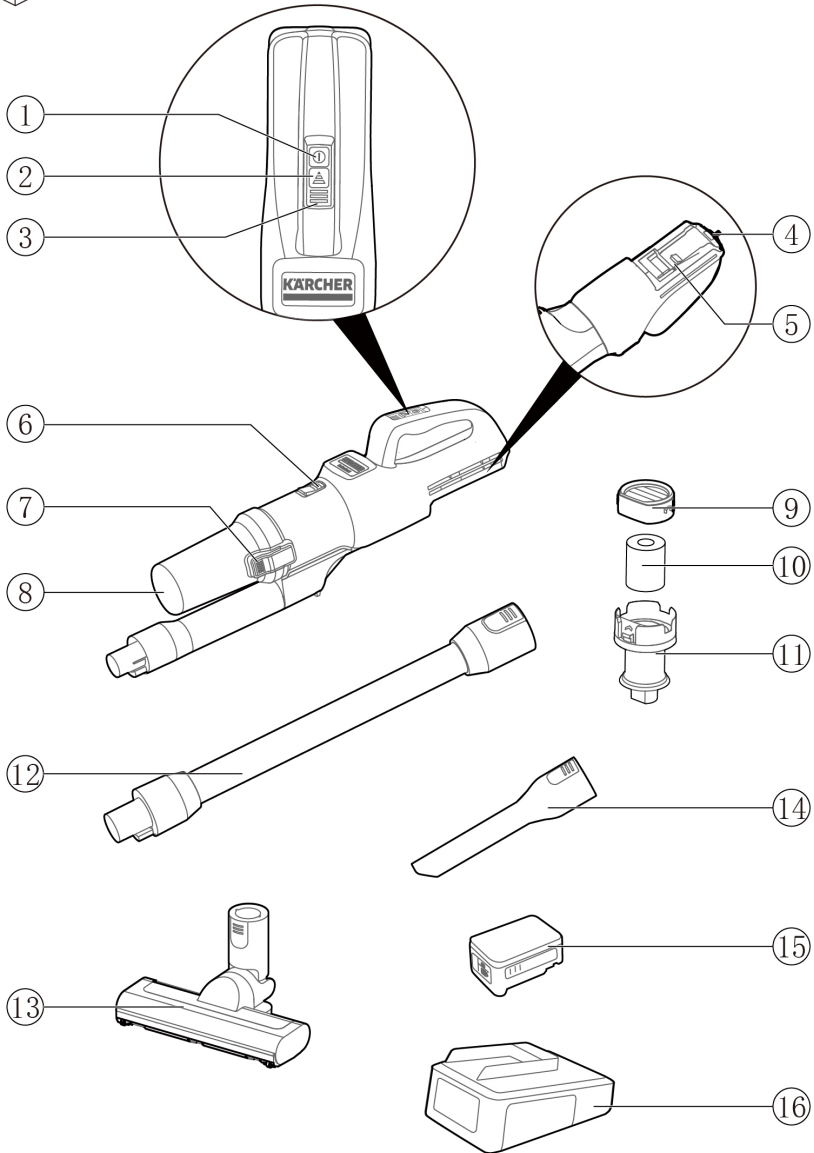


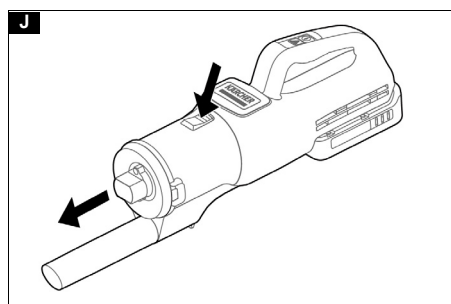
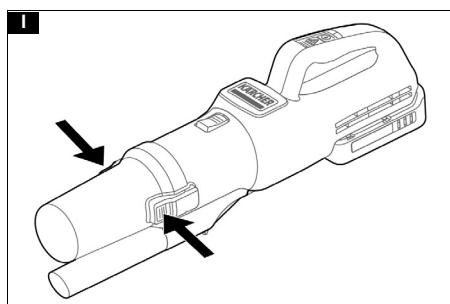
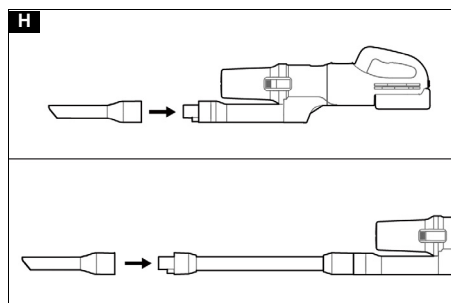
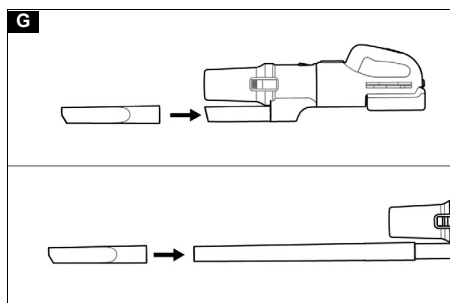
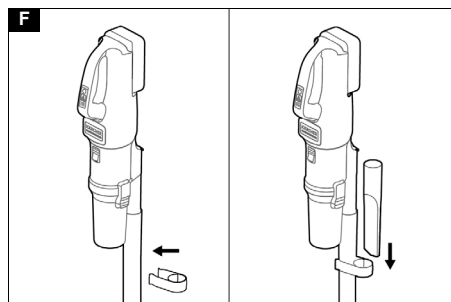
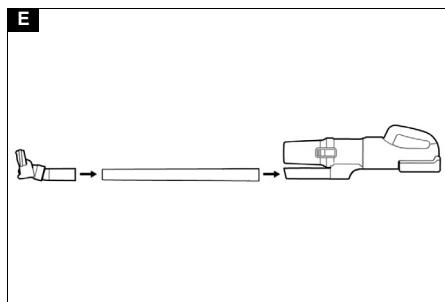
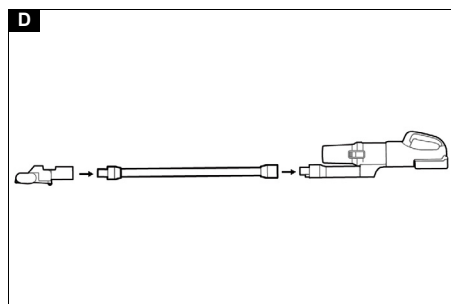
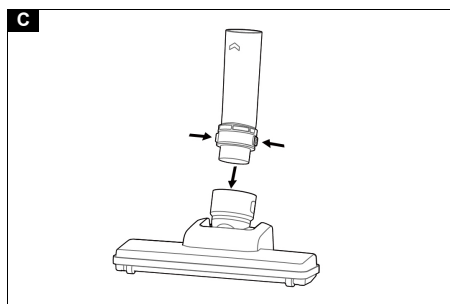
LVS 1/1 Bp

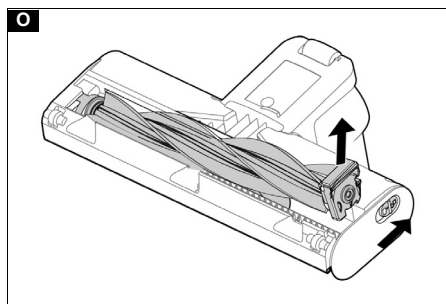
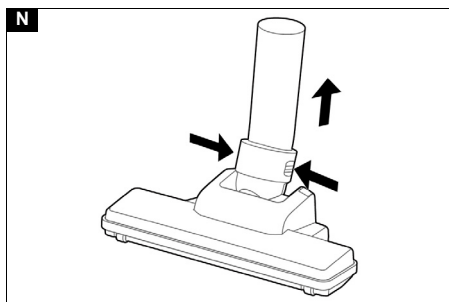
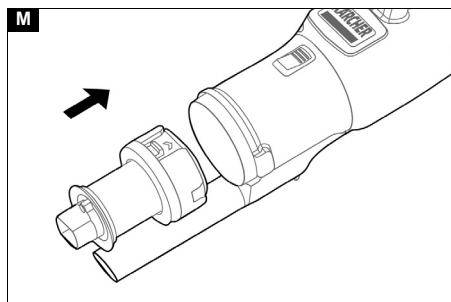
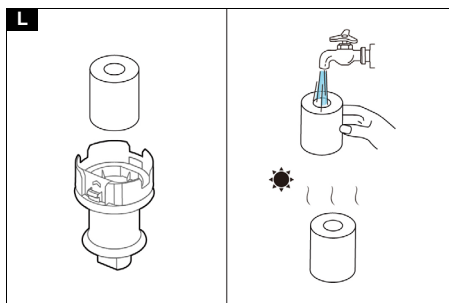
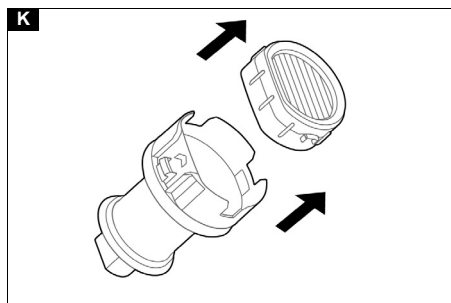




LVS 1/2 Bp







Inhalt

Allgemeine Hinweise	7
Umweltschutz	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	7
Sicherheitshinweise	7
Gerätebeschreibung	7
Inbetriebnahme	8
Bedienung	8
Transport	9
Lagerung	9
Pflege und Wartung	9
Hilfe bei Störungen	9
Garantie	10
Zubehör und Ersatzteile	10
Technische Daten	10
EU-Konformitätserklärung	10

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.
- Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen.
- Der Lieferumfang Ihrer Ausstattungsvariante ist auf der Verpackung abgebildet.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠ **WARNUNG**

Gesundheitsgefahr

Einatmen von gesundheitsschädlichen Stäuben

Das Gerät nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube verwenden.

ACHTUNG

Beschädigung des Geräts

Kurzschluss durch hohe Luftfeuchtigkeit

Das Gerät nur in Innenräumen verwenden und lagern.

- Dieser Universalsauger ist zur Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.

- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Sicherheitshinweise

Akkupack und Ladegerät

Lesen Sie zusätzlich die Betriebsanleitungen und Sicherheitshinweise, die den Akkupacks und dem Ladegerät beiliegen.

Dieses Gerät kann mit allen 18 V / 36 V Kärcher Battery Power und Battery Power+ Akkupacks betrieben werden.

Gerätebeschreibung

Überblick über LVS 1/1 Bp

Abbildung A

- ① Ein- / Aus-Taste
- ② Modus-Taste
- ③ Modus- / Fehleranzeige-Display
- ④ Batterieentriegelungstaste
- ⑤ Batteriehalter
- ⑥ Entriegelungstaste für das Filtersystem
- ⑦ Entriegelungstaste für die Staubtasse
- ⑧ Staubtasse
- ⑨ HEPA 13-Filter
- ⑩ Schwammfilter
- ⑪ Zyklon
- ⑫ Absaugrohr
- ⑬ Bodendüsenrohr
- ⑭ Bodendüsenkopf
- ⑮ Fugendüse
- ⑯ Fugendüsenhalter
- ⑰ *Akkupack
- ⑱ *Akkuladegerät

* optionales Zubehör, abhängig von der Konfiguration

Überblick über LVS 1/2 Bp

Abbildung B

- ① Ein- / Aus-Taste
- ② Modus-Taste
- ③ Modus- / Fehleranzeige-Display
- ④ Batterieentriegelungstaste
- ⑤ Batteriehalter
- ⑥ Entriegelungstaste für das Filtersystem
- ⑦ Entriegelungstaste für die Staubtasse
- ⑧ Staubtasse
- ⑨ HEPA 13-Filter
- ⑩ Schwammfilter
- ⑪ Zyklon
- ⑫ Absaugrohr

- ⑬ Bodendüse
- ⑭ *Fugendüse
- ⑮ *Akkupack
- ⑯ *Akkuladegerät

* optionales Zubehör, abhängig von der Konfiguration

Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Inbetriebnahme

Zubehör montieren

LVS 1/1 Bp

- Montieren Sie das Bodendüsenrohr und den Bodendüsenkopf zusammen in der in der Abbildung gezeigten Richtung.

Abbildung C

- Die Bodendüse auf das Ende des Saugrohrs, bis sie fest sitzt, und schieben Sie das andere Ende des Saugrohrs auf das Hauptgehäuse.
- Die Bodendüse oder das Saugrohr in der entgegengesetzten Richtung der Installation entfernen.

Abbildung D

- Den Fugendüsenhalter in der in der Abbildung gezeigten Richtung am Saugrohr montieren. Die Fugendüse kann im Halter aufbewahrt werden.

Abbildung F

- Das Zubehörteil, z. B. die Fugendüse, auf den Saugstutzen des Staubbehälters oder des Saugrohrs schieben, bis es fest sitzt.

Abbildung G

Bodendüse: ideal für Hartböden und Teppich.

Fugendüse: Für Kanten, Fugen, Heizungen und schwer zugängliche Bereiche.

LVS 1/2 Bp

- Das Saugrohr auf den Saugstutzen des Hauptgehäuses schieben, bis es hörbar einrastet. Die Bodendüse auf das Saugrohr des Hauptgehäuses schieben, bis sie hörbar einrastet.
- Den Entriegelungsknopf drücken und das Saugrohr aus dem Sauganschluss ziehen. Den Entriegelungsknopf drücken und die Bodendüse aus dem Saugrohr ziehen.

Abbildung E

- Die Fugendüse auf den Saugstutzen des Staubbehälters oder des Saugrohrs schieben, bis sie hörbar einrastet.

Abbildung H

Akkupack einsetzen

1. Akkupack in Akkuhalter einschieben und einrasten.

Akkupack aufladen

Hinweis

Betriebsanleitung des Ladegeräth Herstellers lesen und insbesondere die Sicherheitshinweise beachten!

Hinweis

Betriebsanleitung des Akkupackherstellers lesen und insbesondere die Sicherheitshinweise beachten!

Hinweis

Der Akkupack ist bei Auslieferung teilgeladen. Vor Inbetriebnahme und bei Bedarf aufladen.

Hinweis

Das Laden des Akkupacks kann nur in entnommenem Zustand erfolgen.

1. Entriegelungstaste drücken und Akkupack entnehmen.
2. Akkupack gemäß den Betriebsanleitungen des Ladegeräth Herstellers und des Akkupackherstellers aufladen.

Bedienung

LED-Display

Die LED am Gerät zeigt Informationen über den Leistungspegel und Fehlermeldungen an.

Leistungsstufe

Anzeigen	LED-Status	Modus
	1. LED leuchtet blau	ECO-Modus*: Minimale Saugkraft
	1. LED leuchtet blau 2. LED leuchtet grün	Normaler Modus: Standardsaugkraft
	1. LED leuchtet blau 2. und 3. LED leuchtet grün	Leistungsmodus: Maximale Saugkraft

*Eco-Modus: Das Gerät arbeitet mit reduzierter Saugleistung. Die Akkulaufzeit wird verlängert.

Fehlermeldung

Anzeigen	LED-Status	Informationen
	1. LED blinkt orange	Verstopfung / fehlende Filtration

Gerät ein-/ausschalten

1. Die Ein- / Ausschalttaste drücken. Das Gerät schaltet sich ein.
2. Die Ein- / Ausschalttaste erneut drücken. Das Gerät schaltet sich aus.

Abbildung A

Abbildung B

Einstellung des Modus

3-Modus-Optionen für Energie- und Laufzeitmanagement. Sie können die Saugkraft in drei Stufen ändern, indem Sie die Modustaste drücken. Mit jedem Druck auf diese Taste wird der Modus Eco / Normal / Leistung zyklisch wiederholt.

Abbildung A

Abbildung B

Modus-Speicher

Der vor der letzten Abschaltung gewählte Modus bleibt gespeichert und wird beim erneuten Einschalten des Geräts wieder aktiviert.

Entleeren der Staubtasse

Hinweis

Um eine optimale Saugleistung zu gewährleisten, den Staubbehälter leeren, bevor er die "Max"-Linie für Staub überschreitet.

- 1 Schalten Sie das Gerät aus. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut, um das Gerät auszuschalten.
- 2 Die Bodendüse nach unten richten und den Staubbehälter vom Hauptgehäuse abziehen. Dazu den Staubbehälter festhalten und die Entriegelungsknöpfe an beiden Seiten drücken.

Abbildung I

- 3 Den Staubbehälter leeren.
- 4 Den Staubbehälter wieder einsetzen.

Transport

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

1. Gerät beim Transport in Fahrzeugen nach den jeweils geltenden Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

Das Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste und nehmen Sie den Akku heraus, um ein Entladen zu verhindern.
2. Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum und sichern Sie es gegen unbefugte Benutzung.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Verletzungen durch Berühren von sich bewegenden Teilen.

Schalten Sie das Gerät aus.

Entnehmen Sie den Akkupack.

Reinigung des Filtersystems

Reinigung des Zyklons

- 1 Mit einer Hand den Entriegelungsknopf drücken und mit der anderen Hand das Filtersystem herausziehen. Den anhaftenden Staub vom Metallgitterfilter entfernen.

Abbildung J

Filter reinigen / ersetzen

- 1 Das Filtersystem herausziehen.
- 2 Den HEPA-Filter herausnehmen.

Abbildung K

- 3 Den Filtereinsatz durch leichtes Klopfen reinigen oder gegebenenfalls austauschen.
- 4 Den Schwammfilter herausnehmen.
- 5 Den Schwammfilter unter fließendem Wasser ausspülen und vollständig trocknen, oder den Schwammfilter ersetzen.

Abbildung L

- 6 Den Schwammfilter und den HEPA-Filter in das Filtersystem einbauen.

- 7 Das Filtersystem mit dem Pfeil nach oben und in Pfeilrichtung in das Hauptgehäuse schieben, bis es hörbar einrastet.

Abbildung M

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Beschädigung der Filterelemente bei der mechanischen Reinigung.

Die Filter durch vorsichtiges Ausklopfen des Schmutzes reinigen. Die Filterfläche keinen mechanischen Belastungen aussetzen und die Filter bei Beschädigung austauschen.

Das Gerät nicht ohne die kompletten Filterelemente betreiben.

Hilfe bei Störungen

⚠ GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags

Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen

Schalten Sie das Gerät aus.

Entnehmen Sie den Akkupack.

Das Gerät funktioniert nicht

Der Akku ist leer

Den Akku laden.

Die Batterie ist nicht richtig eingelegt

Die Batterie in die Halterung schieben, bis sie einrastet.

Die Batterie ist defekt

Die Batterie ersetzen.

Fehler entdeckt

Fehler

Die LED-Leiste blinkt orange. Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

Das Filtersystem ist nicht richtig installiert.

- 1 Prüfen, ob HEPA und Filtration richtig eingestellt sind.
- 2 Den HEPA-Filter in das Filtersystem einbauen.
- 3 Das Filtersystem mit dem Pfeil nach oben und in Pfeilrichtung in das Hauptgehäuse schieben, bis es hörbar einrastet.

Abbildung M

Verstopfung

- 1 Verstopfung der Bodendüse
 - LVS 1/1: Die Bodendüse demontieren und die Verstopfung beseitigen.

Abbildung N

- LVS 1/2: Die Walze demontieren. Dazu den Entriegelungsknopf schieben. Die Walze reinigen und eventuelle Verstopfungen in der Bodendüse mit einem geeigneten Hilfsmittel entfernen.

Abbildung O

- 2 Verstopfung des Saugrohrs.
Das Saugrohr demontieren und die Verstopfung entfernen.
- 3 Der Staubbehälter ist voll.
Den Staubbehälter leeren.
- 4 Die Filter sind verschmutzt.
Den Zyklon, den HEPA-Filter und den Schwammfilter reinigen. Dazu den Abschnitt Reinigung des Filtersystems lesen.

Unbefriedigendes Staubsaugergebnis

- 1 Verstopfungen aus dem Bürstenkopf und dem Saugrohr entfernen.
- 2 Den Zyklon reinigen oder den Motorschutzfilter oder den HEPA-Filter ersetzen.

Kundendienst

Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.karcher.com.

Technische Daten

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Elektrischer Anschluss			
Nennspannung Akkupack	V	18 DC	36 DC
Nennleistung	W	230	350
Schutzklasse		III	III
Leistungsdaten Gerät			
Betriebszeit bei voller Akkuladung (ohne Bodendüse)	min	≤35 (18V 3,0Ah)	≤43 (36V 2,5Ah)
Behälterinhalt	l	0,35	0,35
Luftmenge (max.)	l/s	≤14	≤15
Unterdruck (max.)	kPa	≤14	≤22
Maße und Gewichte			
Gewicht (ohne Zubehör)	kg	1,6	2,0
Länge	mm	179	186
Breite	mm	220	250
Höhe	mm	1100	1150
Umgebungsbedingungen			
Umgebungstemperatur	°C	0/+40	0/+40

Technische Änderungen vorbehalten.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Trockensauger Bp

Typ: 1.394-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Contents

General notes.....	10
Environmental protection	11
Intended use	11
Safety information	11
Description of the unit	11
Initial startup.....	11
Operation	12
Transport	12
Storage.....	12
Care and service.....	13
Troubleshooting guide.....	13
Warranty	13
Accessories and spare parts.....	13
Technical data	13
EU Declaration of Conformity.....	14

General notes



Read these original instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them.

Keep both books for future reference or for future owners.

- If the operating instructions and safety instructions are not observed, the device can be damaged and dangers could arise for users and other persons.
- Notify the dealer immediately in the case of shipping damage.
- Check the package contents when unpacking for missing accessories or for damage.
- The scope of delivery for your equipment version is shown on the packaging.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can

pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Intended use

⚠ WARNING

Health risk

Inhalation of dusts that are harmful to health

Do not use the device for vacuuming up dusts that are harmful to health.

ATTENTION

Damage to the device

Short-circuit due to high levels of humidity

Only use and store the device indoors.

- This universal vacuum cleaner for carpets is intended for dry cleaning floor and wall surfaces.
- This device is suitable for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Safety information

Battery pack and charger

In addition, read the operating instructions and safety instructions that come with the battery pack and the charger.

This device can be operated with all 18 V / 36 V Kärcher Battery Power and Battery Power+ battery packs.

Description of the unit

Overview of LVS 1/1 Bp

Illustration A

- ① On / OFF Button
- ② Mode button
- ③ Mode / error indication display
- ④ Battery release button
- ⑤ Battery holder
- ⑥ Filtration system release button
- ⑦ Dust cup release button
- ⑧ Dust cup
- ⑨ HEPA 13 Filter
- ⑩ Sponge filter
- ⑪ Cyclone
- ⑫ Suction tube
- ⑬ Floor nozzle tube

- ⑭ Floor nozzle head
- ⑮ Crevice nozzle
- ⑯ Crevice nozzle holder
- ⑰ *Rechargeable battery pack
- ⑱ *Battery charger

* optional accessory, depending on the configuration

Overview of LVS 1/2 Bp

Illustration B

- ① On / OFF Button
- ② Mode button
- ③ Mode / error indication display
- ④ Battery release button
- ⑤ Battery holder
- ⑥ Filtration system release button
- ⑦ Dust cup release button
- ⑧ Dust cup
- ⑨ HEPA 13 Filter
- ⑩ Sponge filter
- ⑪ Cyclone
- ⑫ Suction tube
- ⑬ Floor nozzle
- ⑭ *Crevice nozzle
- ⑮ *Rechargeable battery pack
- ⑯ *Battery charger

* optional accessory, depending on the configuration

Colour coding

- Control elements for the cleaning process are yellow.
- Control elements for maintenance and servicing are light grey.

Initial startup

Installing accessories

LVS 1/1 Bp

- Install the floor nozzle tube and floor nozzle head together in the direction shown in the illustration.

Illustration C

- Push the floor nozzle onto the end of the suction tube until it is tight, and push another end of the suction tube onto the main body.
- Remove the floor nozzle or the suction tube in the opposite direction of installation.

Illustration D

- Install the crevice nozzle holder on the suction tube in the direction shown in the illustration. the crevice nozzle can be stored in the holder.

Illustration F

- Push the accessory, such as the crevice nozzle, onto the suction fitting of the dust container or suction pipe until it is tight.

Illustration G

Floor nozzle: ideal for hard floors and carpet.

Crevice nozzle: For edges, joint, heaters and areas that are difficult to reach.

LVS 1/2 Bp

- Push the suction pipe onto the suction fitting of the main body until it audibly clicks into place. Push the floor nozzle onto the suction pipe until it audibly clicks into place.
- Press the unlocking button and remove the suction pipe from the suction fitting. Press the unlocking button and remove the floor nozzle from the suction tube.

Illustration E

- Push the crevice nozzle onto the suction fitting of the dust container or suction pipe until it audibly clicks into place.

Illustration H

Inserting the battery pack

1. Slide the battery pack into the battery holder and lock it in place.

Charging the battery pack

Note

Please read the operating instructions of the charger manufacturer, especially the chapters on safety instructions!

Note

Please read the operating instructions of the battery pack manufacturer, especially the chapters on safety instructions!

Note

The battery pack is partially charged on delivery.

Charge before use and when necessary.

Note

The battery pack can only be charged when it is removed.

1. Press the unlocking button and remove the battery pack.
2. Charge the battery pack according to the operating instructions of the charger manufacturer and the battery pack manufacturer.

Operation

LED Display

The LED on the device shows information on the power level and error messages.

Power Level

Indicators	LED status	Mode
	1st LED light up blue	ECO Mode*: Minimum suction power
	1st LED light up blue 2nd LED light up green	Normal Mode: Standard suction power
	1st LED light up blue 2nd and 3rd LED light up green	Power Mode: Maximum suction power

*Eco mode: The device works with reduced suction performance. The battery run time is extended.

Error message

Indicators	LED status	Information
	1st LED flashes orange	Blockage / filtration missing

Switching the device on/off

1. Press the on / off button , the device starts up.
2. Press the on / off button again, the device stops.

Illustration A

Illustration B

Mode adjustment

3-mode options for power and run time management. You can change the suction power in three steps by pressing the mode button. Each press on this button repeats the Eco / Normal / Power mode in a cycle.

Illustration A

Illustration B

Mode memory

The selected mode before the last shutdown remains stored, which is reactivated when the device is switched on again.

Emptying dust cup

Note

To ensure an optimum suction performance, empty the dust container before it exceeds the dust "Max" line.

- 1 Switch off the device. Press the On / Off switch again to turn the device off,
- 2 Pointing the floor nozzle downwards, pull the dust container apart from the main body by holding the dust container firmly and pressing the release buttons on the both sides.

Illustration I

- 3 Empty the dust container.
- 4 Reinsert the dust container.

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

1. When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the respective valid guidelines.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

The device may only be stored indoors.

1. Press the unlocking button and remove the battery pack to prevent discharge.
2. Store the device in a dry room and secure it against unauthorised use.

Care and service

⚠ DANGER

Risk of injury!

Injuries due to touching moving parts.

Switch off the device.

Remove the battery pack.

Cleaning the filtration system

Cleaning the cyclone

- 1 Press the filtration release button by one hand, and pull the filtration system out by another hand. Clean the adhered dust off the mesh metal filter.

Illustration J

Cleaning / Replacing the filter

- 1 Pull out the filtration system.
- 2 Take the HEPA out.

Illustration K

- 3 Clean the filter element with gently knocking or replace if necessary.
- 4 Take the sponge filter out.
- 5 Rinse the sponge filter by running water and dry it completely, or replace the sponge filter.

Illustration L

- 6 Install the sponge filter and HEPA in to the filtration system.
- 7 With the arrow facing upward, following the direction of the arrow, push the filtration system into the main body until it audibly clicks into place.

Illustration M

ATTENTION

Risk of damage!

Damage to the filter elements during mechanical cleaning.

Carefully clean the filters by gently knocking the dirt out. Do not expose the filter area to any mechanical loads and replace the filters if damaged.

Do not operate the device without the complete filter elements.

Troubleshooting guide

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the battery pack.

The device is not working

Battery is empty

Charge the rechargeable battery.

Battery is not inserted correctly

Push the battery into the mount until it locks into place.

Battery is defective

Replace the battery.

Error detected

Errors

The LED strip flashes orange, the device does not start up.

Filtration system is not install properly.

- 1 Check whether HEPA and filtration is in right position.
- 2 Install the HEPA into the filtration system.
- 3 With the arrow facing upward, following the direction of the arrow, push the filtration system into the main body until it audibly clicks into place.

Illustration M

Blockage

- 1 Floor nozzle blockage

- LVS 1/1: Disassemble the floor nozzle, and clean the blockage.

Illustration N

- LVS 1/2: Disassemble the roller by sliding the unlock button. Clean the roller and remove any blockage in the floor nozzle with suitable aid.

Illustration O

- 2 Suction tube blockage.
Disassemble the suction tube and remove the blockage.
- 3 The dust container is full.
Empty the dust container.
- 4 The filters are soiled.
Clean the cyclone, HEPA and sponge filter, referring to the section of Cleaning the filtration system.

Unsatisfactory vacuuming result

- 1 Remove blockages from the brush head, and suction tube.
- 2 Clean the cyclone or replace motor protection filter or HEPA filter.

Customer Service department

If the malfunction cannot be corrected, the device must be checked by the Customer Service department.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Technical data

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Electrical connection			
Battery pack nominal voltage	V	18 DC	36 DC
Rated power	W	230	350
Protection class		III	III
Device performance data			
Operating time at full battery charge (without floor nozzle)	min	≤35 (18V 3.0Ah)	≤43 (36V 2.5Ah)
Tank content	l	0.35	0.35
Air quantity (max.)	l/s	≤14	≤15
Vacuum (max.)	kPa	≤14	≤22

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Dimensions and weights			
Weight without accessories and battery pack	kg	1.6	2.0
Length	mm	179	186
Width	mm	220	250
Height	mm	1100	1150
Ambient conditions			
Ambient temperature	°C	0/+40	0/+40

Subject to technical modifications.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Dry vacuum cleaner Bp
Type: 1.394-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2011/65/EU
2014/30/EU

Harmonised standards used

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 62233: 2008

National standards used

-
The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/06/01

Declaration of Conformity

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

Product: Dry vacuum cleaner Bp
Type: 1.394-xxx

Currently applicable UK Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)

Designated standards used

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 62233: 2008

National standards used

-
The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/06/01

Contenu	
Remarques générales.....	14
Protection de l'environnement.....	15
Utilisation conforme.....	15
Consignes de sécurité.....	15
Description de l'appareil.....	15
Mise en service	15
Commande.....	16
Transport.....	17
Rangement.....	17
Entretien et maintenance	17
Dépannage en cas de défaut.....	17
Garantie	17
Accessoires et pièces de rechange	18
Caractéristiques techniques.....	18
Déclaration de conformité UE	18

Remarques générales

  Veuillez lire la notice originale et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez les instructions y figurant.

Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Le non-respect du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité peut entraîner des dommages sur l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes.
- Informer immédiatement le vendeur en cas de dommage dû au transport.
- Vérifiez le contenu de l'emballage lors du déballage, qu'il ne manque pas d'accessoires et qu'il n'y a pas de dommage.
- L'étendue de livraison de votre variante d'équipement est illustrée sur l'emballage.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Utilisation conforme

⚠ AVERTISSEMENT

Risque pour la santé

Inhalation de poussières nocives

Ne pas utiliser l'appareil pour l'aspiration de poussières nocives.

ATTENTION

Endommagement de l'appareil

Court-circuit dû à une humidité de l'air élevée

Utiliser et stocker l'appareil uniquement en intérieur.

- Cet aspirateur universel est conçu pour le nettoyage à sec de surfaces de sols et murales.
- Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle, p. ex. dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et loueurs.

Consignes de sécurité

Bloc-batterie et chargeur

Lisez également les manuels d'utilisation et les consignes de sécurité fournies avec le bloc-batterie et le chargeur.

Cet appareil peut être utilisé avec tous les blocs-batteries 18 V / 36 V Kärcher Battery Power et Battery Power+.

Description de l'appareil

Aperçu de LVS 1/1 Bp

Illustration A

- ① Bouton Marche / Arrêt
- ② Bouton de mode
- ③ Affichage du mode / de l'erreur
- ④ Bouton de déverrouillage de la batterie
- ⑤ Support de batterie
- ⑥ Bouton de déclenchement du système de filtration
- ⑦ Bouton d'ouverture de la coupelle à poussière
- ⑧ Coupelle à poussière
- ⑨ Filtre HEPA 13
- ⑩ Filtre à éponge
- ⑪ Cyclone

- ⑫ Tube d'aspiration
- ⑬ Tube de la buse pour sol
- ⑭ Tête de la buse pour sol
- ⑮ Suceur fentes
- ⑯ Support du suceur fentes
- ⑰ *Bloc-batterie rechargeable
- ⑱ *Chargeur de batterie

* accessoire en option, selon la configuration

Aperçu du LVS 1/2 Bp

Illustration B

- ① Bouton Marche / Arrêt
- ② Bouton de mode
- ③ Affichage du mode / de l'erreur
- ④ Bouton de déverrouillage de la batterie
- ⑤ Support de batterie
- ⑥ Bouton de déclenchement du système de filtration
- ⑦ Bouton d'ouverture de la coupelle à poussière
- ⑧ Coupelle à poussière
- ⑨ Filtre HEPA 13
- ⑩ Filtre à éponge
- ⑪ Cyclone
- ⑫ Tube d'aspiration
- ⑬ Buse pour sol
- ⑭ *Suceur fentes
- ⑮ *Bloc-batterie rechargeable
- ⑯ *Chargeur de batterie

* accessoire en option, selon la configuration

Code couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et le service sont gris clair.

Mise en service

Installation des accessoires

LVS 1/1 Bp

- Installez le tube de la buse de sol et la tête de la buse de sol ensemble dans le sens indiqué sur l'illustration.

Illustration C

- Poussez la buse de sol sur l'extrémité du tube d'aspiration jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée, et poussez l'autre extrémité du tube d'aspiration sur le corps principal.
- Retirez la buse de sol ou le tube d'aspiration dans le sens inverse de l'installation.

Illustration D

- Installez le support du suceur fentes sur le tube d'aspiration dans le sens indiqué sur l'illustration. Le suceur fentes peut être rangé dans le support.

Illustration F

- Poussez l'accessoire, tel que le suceur fentes, sur le raccord d'aspiration du réservoir à poussière ou du tuyau d'aspiration jusqu'à ce qu'il soit bien fixé fermement.

Illustration G

Buse pour sol : idéal pour les sols durs et les moquettes.

Suceur fentes : Pour les bords, les joints, les radiateurs et les zones difficiles d'accès.

LVS 1/2 Bp

- Poussez le tuyau d'aspiration sur le raccord d'aspiration du corps principal jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. Poussez la buse de sol sur le tuyau d'aspiration jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage et retirez le tuyau d'aspiration du raccord d'aspiration. Appuyez sur le bouton de déverrouillage et retirez la buse de sol du tube d'aspiration.

Illustration E

- Poussez le suceur fentes sur le raccord d'aspiration du réservoir à poussière ou du tuyau d'aspiration jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Illustration H

Insérer le bloc-batterie

1. Insérer le bloc-batterie dans le support de batterie et l'enclencher.

Charger le bloc-batterie

Remarque

Lire le manuel d'utilisation du fabricant de chargeur et respecter les consignes de sécurité !

Remarque

Lire le manuel d'utilisation du fabricant de bloc-batterie et respecter les consignes de sécurité !

Remarque

La batterie est partiellement chargée à la livraison.

Charger avant la mise en service et en cas de besoin.

Remarque

La batterie ne peut être chargée que lorsqu'elle est retirée.

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage et retirer le bloc-batterie.
2. Charger le bloc-batterie conformément aux instructions du fabricant de chargeur et du fabricant de bloc-batterie.

Commande

Écran LED

Le voyant LED de l'appareil indique le niveau d'énergie et les messages d'erreur.

Niveau d'énergie

Témoins	État du voyant LED	Mode
	1er voyant LED s'allume en bleu	Mode ECO*: Puissance d'aspiration minimale

Niveau d'énergie

Témoins	État du voyant LED	Mode
	1er voyant LED s'allume en bleu 2e voyant LED s'allume en vert	Mode normal : Puissance d'aspiration standard
	1er voyant LED s'allume en bleu 2e et 3e voyants LED s'allument en vert	Mode d'alimentation : Puissance d'aspiration maximale

MODE ÉCO L'appareil fonctionne avec une puissance d'aspiration réduite. La durée de fonctionnement de la batterie est prolongée.

Message d'erreur

Témoins	État du voyant LED	Information
	1er voyant LED clignote en orange	Blocage / absence de filtration

Allumer/Éteindre l'appareil

1. Appuyez sur la bouton Marche / Arrêt, l'appareil démarre.
2. Appuyez sur la bouton Marche / Arrêt, l'appareil s'arrête.

Illustration A

Illustration B

Réglage du mode

Options à 3 modes pour la gestion de la puissance et de la durée de fonctionnement. Vous pouvez modifier la puissance d'aspiration en trois étapes en appuyant sur le bouton de mode. Chaque pression sur ce bouton répète le mode Eco / Normal / Power selon un cycle séquentiel.

Illustration A

Illustration B

Mémoire de mode

Le mode sélectionné avant le dernier arrêt reste mémorisé et est réactivé lorsque l'appareil est remis en marche.

Vider la coupelle à poussière

Remarque

Pour garantir une performance d'aspiration optimale, videz le réservoir à poussière avant que le repère de poussière « Max » ne soit dépassé.

- 1 Éteindre l'appareil. Appuyez à nouveau sur le bouton Marche / Arrêt pour éteindre l'appareil.
- 2 En orientant la buse de sol vers le bas, séparez le réservoir à poussière du corps principal en le tenant fermement et en appuyant sur les boutons de déverrouillage situés sur les deux côtés.

Illustration I

- 3 Videz le réservoir à poussière.
- 4 Remettez le réservoir à poussière en place.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

1. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

Rangement

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

Cet appareil doit exclusivement être rangé en intérieur.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage et retirez le bloc-batterie pour éviter qu'il ne se décharge.
2. Conservez l'appareil dans un endroit sec et protégez-le contre toute utilisation non autorisée.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Risque de blessures !

Blessures dues au contact avec des pièces mobiles.

Mettre l'appareil hors tension.

Retirer le bloc-batterie.

Nettoyage du système de filtration

Nettoyage du cyclone

- 1 Appuyez d'une main sur le bouton d'ouverture du système de filtration et tirez sur le système de filtration avec l'autre main pour l'extraire. Éliminez la poussière accumulée sur le filtre métallique.

Illustration J

Remplacement du filtre

- 1 Retirez le système de filtration.
- 2 Retirez le filtre HEPA.

Illustration K

- 3 Nettoyez l'élément filtrant en le secouant doucement ou remplacez-le si nécessaire.
- 4 Retirez le filtre en éponge.
- 5 Rincez le filtre en éponge à l'eau courante et séchez-le complètement, ou remplacez le filtre en éponge.

Illustration L

- 6 Installez le filtre en éponge et le filtre HEPA dans le système de filtration.
- 7 En suivant le sens de la flèche vers le haut, poussez le système de filtration dans le corps principal jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Illustration M

ATTENTION

Risque de dommage !

Endommagement des éléments filtrants lors du nettoyage mécanique.

Nettoyez soigneusement les filtres en secouant délicatement la poussière. N'exposez pas la zone du filtre à des charges mécaniques et remplacez les filtres s'ils sont endommagés.

Ne pas utiliser l'appareil sans les éléments filtrants complets.

Dépannage en cas de défaut

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Retirer le bloc-batterie.

L'appareil ne fonctionne pas

Las batterie est vide

Chargez la batterie rechargeable.

La batterie n'est pas insérée correctement

Poussez la batterie dans le support jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

La batterie est défectueuse

Remplacez la batterie.

Erreur détectée

Erreurs

La bande LED clignote en orange, l'appareil ne démarre pas.

Le système de filtration n'est pas installé correctement.

- 1 Vérifiez si le filtre HEPA et la filtration sont bien positionnés.
- 2 Installez le filtre HEPA dans le système de filtration.
- 3 En suivant le sens de la flèche vers le haut, poussez le système de filtration dans le corps principal jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Illustration M

Obstruction

- 1 Obstruction de la buse de sol

- LVS 1/1 : Démontez la buse de sol et nettoyez l'obstruction.

Illustration N

- LVS 1/2 : Démontez le rouleau en faisant glisser le bouton de déverrouillage. Nettoyez le rouleau et éliminez toute obstruction de la buse de sol à l'aide d'un produit approprié.

Illustration O

- 2 Obstruction du tube d'aspiration.
Démontez le tube d'aspiration et éliminez le blocage.
- 3 Le réservoir à poussière est plein.
Videz le réservoir à poussière.
- 4 Les filtres sont encrassés.
Nettoyez le cyclone, le filtre HEPA et le filtre en éponge en vous reportant à la section Nettoyage du système de filtration.

Résultat d'aspiration insatisfaisant

- 1 Éliminez les obstructions de la tête de brosse et du tube d'aspiration.
- 2 Nettoyez le cyclone ou remplacez le filtre de protection du moteur ou le filtre HEPA.

Service après-vente

Si le défaut ne peut pas être éliminé, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service

après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.
(Voir l'adresse au dos)
Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.
Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Caractéristiques techniques

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Raccordement électrique			
Tension nominale de la batterie	V	18 DC	36 DC
Puissance nominale	W	230	350
Classe de protection		III	III
Caractéristiques de puissance de l'appareil			
Durée d'utilisation à pleine charge de la batterie (sans buse de sol)	min	≤ 35 (18 V 3,0 Ah)	≤ 43 (36 V 2,5 Ah)
Contenu du réservoir	l	0,35	0,35
Débit d'air (max.)	l/s	≤14	≤15
Dépression (max.)	kPa	≤14	≤22
Dimensions et poids			
Poids (sans les accessoires)	kg	1,6	2,0
Longueur	mm	179	186
Largeur	mm	220	250
Hauteur	mm	1100	1150
Conditions ambiantes			
Température ambiante	°C	0/+40	0/+40

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Aspirateur de poussières Bp

Type : 1.394-xxx

Normes UE en vigueur

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Indice

Avvertenze generali	18
Tutela dell'ambiente	18
Impiego conforme alla destinazione.....	19
Avvertenze di sicurezza	19
Descrizione dell'unità	19
Messa in funzione	19
Uso	20
Trasporto	20
Conservazione	21
Cura e manutenzione	21
Guida alla risoluzione dei guasti	21
Garanzia.....	21
Accessori e ricambi	21
Dati tecnici.....	22
Dichiarazione di conformità UE.....	22

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- In caso di mancata osservanza del manuale d'uso e delle avvertenze di sicurezza possono derivare danni all'apparecchio e pericoli per l'operatore e per altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al rivenditore.
- Disimballare il contenuto della confezione e controllare l'eventuale mancanza di accessori o danni.
- Il volume di fornitura della variante di dotazione è riportato sulla confezione.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Impiego conforme alla destinazione

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute

Inalazione di polveri nocive

Non utilizzare l'apparecchio per l'aspirazione di polveri dannose per la salute.

ATTENZIONE

Danneggiamento dell'apparecchio

In presenza di umidità d'aria elevata può verificarsi un cortocircuito

Utilizzare e conservare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

- Questo apparecchio universale è destinato alla pulizia a secco di superfici a pavimento e a parete.
- Questo apparecchio è adatto all'utilizzo professionale, ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e nel settore della locazione.

Avvertenze di sicurezza

Unità accumulatore e caricabatterie

Inoltre, leggere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza fornite con l'unità accumulatore e il caricabatterie.

Questo apparecchio può funzionare con tutte le unità accumulatore Kärcher Battery Power e Battery Power+ da 18 V / 36 V.

Descrizione dell'unità

Panoramica di LVS 1/1 Bp

Figura A

- ① Pulsante ON / OFF
- ② Pulsante modalità
- ③ Visualizzazione indicazione modalità / errore
- ④ Pulsante di rilascio della batteria
- ⑤ Sostegno per batteria
- ⑥ Pulsante di rilascio del sistema di filtraggio
- ⑦ Pulsante di rilascio del contenitore per la polvere
- ⑧ Contenitore per la polvere
- ⑨ Filtro HEPA 13
- ⑩ Filtro a spugna
- ⑪ Filtro ciclonico
- ⑫ Tubo di aspirazione
- ⑬ Tubo della bocchetta per pavimenti
- ⑭ Testina della bocchetta per pavimenti

- ⑮ Bocchetta piatta
- ⑯ Sostegno bocchetta piatta
- ⑰ *Batteria ricaricabile
- ⑱ *Caricabatterie

* accessorio opzionale, a seconda della configurazione

Panoramica di LVS 1/2 Bp

Figura B

- ① Pulsante ON / OFF
- ② Pulsante modalità
- ③ Visualizzazione indicazione modalità / errore
- ④ Pulsante di rilascio della batteria
- ⑤ Sostegno per batteria
- ⑥ Pulsante di rilascio del sistema di filtraggio
- ⑦ Pulsante di rilascio del contenitore per la polvere
- ⑧ Contenitore per la polvere
- ⑨ Filtro HEPA 13
- ⑩ Filtro a spugna
- ⑪ Filtro ciclonico
- ⑫ Tubo di aspirazione
- ⑬ Bocchetta per pavimenti
- ⑭ *Bocchetta piatta
- ⑮ *Batteria ricaricabile
- ⑯ *Caricabatterie

* accessorio opzionale, a seconda della configurazione

Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Messa in funzione

Installazione degli accessori

LVS 1/1 Bp

- Installare insieme il tubo e la testina della bocchetta per pavimenti nella direzione indicata nell'illustrazione.

Figura C

- Spingere la bocchetta per pavimenti sull'estremità del tubo di aspirazione fino a stringerla, quindi spingere l'altra estremità del tubo di aspirazione sul corpo principale.
- Rimuovere la bocchetta per pavimenti o il tubo di aspirazione nella direzione opposta a quella di installazione.

Figura D

- Installare il sostegno della bocchetta piatta sul tubo di aspirazione nella direzione indicata nell'illustrazione. La bocchetta piatta può essere riposta sul sostegno.

Figura F

- Spingere l'accessorio, come ad esempio la bocchetta piatta, sul raccordo di aspirazione del con-

tenitore della polvere o sul tubo di aspirazione fino a quando non è ben stretto.

Figura G

Bocchetta per pavimenti: ideale per superfici dure e moquette.

Bocchetta piatta: Per spigoli, snodi, termosifoni e zone difficili da raggiungere.

LVS 1/2 Bp

- Spingere il tubo di aspirazione sul raccordo di aspirazione del corpo principale finché non si sente uno scatto. Spingere la bocchetta per pavimenti sul raccordo di aspirazione finché non si sente uno scatto.
- Premere il pulsante di sblocco e rimuovere il tubo di aspirazione dal raccordo di aspirazione. Premere il pulsante di sblocco e rimuovere la bocchetta per pavimenti dal tubo di aspirazione.

Figura E

- Spingere la bocchetta piatta sul raccordo di aspirazione del contenitore per la polvere o sul tubo di aspirazione finché non si sente uno scatto.

Figura H

Inserimento dell'unità accumulatore

1. Inserire e far scattare in posizione l'unità accumulatore nel supporto dell'accumulatore.

Caricamento dell'unità accumulatore

Nota

Leggere le istruzioni per l'uso del produttore del caricabatterie e prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza!

Nota

Leggere le istruzioni per l'uso del produttore dell'unità accumulatore e prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza!

Nota

L'unità accumulatore è parzialmente carica al momento della consegna. Caricare prima della messa in funzione e secondo necessità.

Nota

L'unità accumulatore può essere caricata solo quando viene rimossa.

1. Premere il tasto di sblocco e rimuovere l'unità accumulatore.
2. Caricare l'unità accumulatore in base alle istruzioni per l'uso del produttore del caricabatterie e del produttore dell'unità accumulatore.

Uso

Display LED

Il LED sul dispositivo mostra informazioni sul livello di potenza e messaggi di errore.

Livello di potenza

Indicatori	Stato LED	Modalità
	Il 1° LED si accende in blu	Modalità ECO*: Potenza di aspirazione minima
	Il 1° LED si accende in blu Il 2° LED si accende in verde	Modalità Normale: Potenza di aspirazione standard

Livello di potenza

Indicatori	Stato LED	Modalità
	Il 1° LED si accende in blu Il 2° e 3° LED si accendono in verde	Modalità Power: Potenza massima di aspirazione

*Modalità Eco: L'apparecchio funziona con una potenza di aspirazione ridotta. La durata della batteria è prolungata.

Messaggio di errore

Indicatori	Stato LED	Informazioni
	Il 1° LED lampeggia in arancione	Blocco / filtraggio mancante

Accensione e spegnimento del dispositivo

1. Premere il pulsante on / off, il dispositivo si avvia.
2. Premere nuovamente il pulsante on / off, il dispositivo si spegne.

Figura A

Figura B

Impostazione della modalità

3 modalità di gestione della potenza e della durata. È possibile modificare la potenza di aspirazione in tre livelli premendo il pulsante modalità. Ogni volta che si preme questo pulsante, si ripete ciclicamente la modalità Eco / Normale / Power.

Figura A

Figura B

Memoria della modalità

La modalità selezionata prima dell'ultimo spegnimento rimane memorizzata e viene riattivata alla successiva accensione del dispositivo.

Svuotamento del contenitore della polvere

Nota

Per garantire prestazioni di aspirazione ottimali, svuotare il contenitore della polvere prima che superi la linea "Max".

1. Spegner il dispositivo. Premere nuovamente l'interruttore On / Off per spegnere il dispositivo.
2. Puntando la bocchetta per pavimenti verso il basso, separare il contenitore della polvere dal corpo principale tenendolo saldamente e premendo i pulsanti di sblocco su entrambi i lati.

Figura I

3. Svuotare il contenitore della polvere.
4. Reinserire il contenitore della polvere.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

1. Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Conservazione

⚠ **PRUDENZA**

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento.

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Questo dispositivo può essere conservato solo in ambienti chiusi.

1. Premere il pulsante di sblocco e rimuovere la batteria per evitare che si scarichi.
2. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo dall'uso non autorizzato.

Cura e manutenzione

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti in movimento.

Spegnere l'apparecchio.

Rimuovere l'unità accumulatore.

Pulizia del sistema di filtraggio

Pulizia del filtro ciclonico

- 1 Premere il pulsante di rilascio del filtro con una mano ed estrarre il sistema di filtraggio con l'altra mano. Pulire la polvere che aderisce al filtro metallico a maglie.

Figura J

Pulizia / Sostituzione del filtro

- 1 Estrarre il sistema di filtraggio.
- 2 Togliere il filtro HEPA.

Figura K

- 3 Pulire l'elemento filtrante battendolo delicatamente o sostituirlo se necessario.
- 4 Togliere il filtro a spugna.
- 5 Sciogliere il filtro a spugna sotto acqua corrente e asciugarlo completamente oppure sostituirlo.

Figura L

- 6 Installare il filtro a spugna e l'HEPA nel sistema di filtraggio.
- 7 Tenendo la freccia rivolta verso l'alto e seguendo la direzione della freccia, spingere il sistema di filtraggio nel corpo principale finché non si sente uno scatto in posizione.

Figura M

ATTENZIONE

Rischio di danneggiamento!

Danneggiamento degli elementi filtranti durante la pulizia meccanica.

Pulire con cura i filtri, eliminando delicatamente lo sporco. Non esporre l'area del filtro a carichi meccanici e sostituire i filtri se danneggiati.

Non utilizzare l'apparecchio senza gli elementi filtranti completi.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione

Spegnere l'apparecchio.

Rimuovere l'unità accumulatore.

Il dispositivo non funziona

La batteria è scarica

Caricare la batteria ricaricabile.

La batteria non è inserita correttamente

Spingere la batteria nel supporto finché non si blocca in posizione.

La batteria è difettosa

Sostituire la batteria.

Errore rilevato

Errori

La striscia LED lampeggia in arancione, il dispositivo non si avvia.

Il sistema di filtraggio non è installato correttamente.

- 1 Controllare che l'HEPA e il filtro siano nella posizione corretta.
- 2 Installare il filtro HEPA nel sistema di filtraggio.
- 3 Tenendo la freccia rivolta verso l'alto e seguendo la direzione della freccia, spingere il sistema di filtraggio nel corpo principale finché non si sente uno scatto in posizione.

Figura M

Blocco

- 1 Ostruzione della bocchetta per pavimenti
 - LVS 1/1: Smontare la bocchetta per pavimenti e pulire l'ostruzione.

Figura N

- LVS 1/2: Smontare il rullo facendo scorrere il pulsante di sblocco. Pulire il rullo e rimuovere eventuali ostruzioni nella bocchetta per pavimenti con un attrezzo idoneo.

Figura O

- 2 Ostruzione del tubo di aspirazione.
Smontare il tubo di aspirazione e rimuovere l'ostruzione.
- 3 Il contenitore polvere è pieno.
Svuotare il contenitore della polvere.
- 4 I filtri sono sporchi.
Pulire il filtro ciclonico, HEPA e a spugna, facendo riferimento alla sezione Pulizia del sistema di filtraggio.

Risultato di aspirazione insoddisfacente

- 1 Rimuovere eventuali ostruzioni dalla testina della spazzola e dal tubo di aspirazione.
- 2 Pulire il filtro ciclonico e sostituire il filtro di protezione del motore o il filtro HEPA.

Servizio clienti

Se non è possibile riparare il guasto occorre far controllare l'apparecchio dal servizio clienti.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Dati tecnici

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Collegamento elettrico			
Tensione nominale unità accumulatore	V	18 DC	36 DC
Potenza nominale	W	230	350
Classe di protezione		III	III
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio			
Tempo di esercizio a batte- ria completamente carica (senza bocchetta per pavi- menti)	min	≤35 (18 V 3,0 Ah)	≤43 (36 V 2,5 Ah)
Contenuto del serbatoio	l	0,35	0,35
Portata d'aria (max.)	l/s	≤14	≤15
Depressione (max.)	kPa	≤14	≤22
Dimensioni e pesi			
Peso senza accessori e batteria	kg	1,6	2,0
Lunghezza	mm	179	186
Larghezza	mm	220	250
Altezza	mm	1100	1150
Condizioni ambientali			
Temperatura ambiente	°C	0/+40	0/+40

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aspiratore a secco Bp

Tipo: 1.394-xxx

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2011/65/UE

2014/30/UE

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Norme nazionali applicate

-

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/ 06/01

Índice de contenidos

Avisos generales.....	22
Protección del medioambiente.....	22
Uso previsto.....	23
Instrucciones de seguridad.....	23
Descripción del equipo.....	23
Puesta en funcionamiento.....	23
Manejo.....	24
Transporte.....	24
Almacenamiento.....	24
Conservación y mantenimiento.....	25
Ayuda en caso de fallos.....	25
Garantía.....	25
Accesorios y repuestos.....	25
Datos técnicos.....	25
Declaración de conformidad UE.....	26

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual original y las instrucciones de seguridad adjuntas.

Actúe conforme a estos documentos.

Conservar estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- En caso de no respetar el manual de instrucciones o las instrucciones de seguridad, se pueden causar daños al equipo y crear peligros para el operario y otras personas.
- Informe inmediatamente a su distribuidor si se han producido daños durante el transporte.
- Compruebe si faltan accesorios en el contenido del paquete o si existen daños.
- El alcance del suministro de su variante de equipamiento se muestra en el embalaje.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

Riesgos para la salud

Aspiración de polvos perjudiciales para la salud

No usar el equipo para la aspiración de polvos perjudiciales para la salud.

⚠ CUIDADO

Daño del equipo

Cortocircuito debido a la elevada humedad del aire

Usar y almacenar el equipo solamente en interiores.

- Esta aspiradora universal para alfombras está diseñada para la limpieza en seco de las superficies del suelo y de las paredes.
- Este equipo es apto para el uso industrial, p. ej. en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Instrucciones de seguridad

Batería y cargador

Lea también el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad que se incluyen con la batería y el cargador.

Este equipo puede accionarse con todas las baterías Battery Power y Battery Power+ de 18 V / 36 V de Kärcher.

Descripción del equipo

Visión general de LVS 1/1 Bp

Figura A

- ① Tecla de ON / OFF
- ② Tecla de modo
- ③ Display de indicación de modo / error
- ④ Tecla de liberación de la batería
- ⑤ Soporte de batería
- ⑥ Tecla de liberación del sistema de filtrado
- ⑦ Tecla de liberación de la copa de polvo
- ⑧ Copa de polvo
- ⑨ Filtro HEPA 13
- ⑩ Filtro de esponja
- ⑪ Ciclón
- ⑫ Tubo de aspiración
- ⑬ Tubo de boquilla para suelos
- ⑭ Cabezal de boquilla para suelos
- ⑮ Boquilla para ranuras
- ⑯ Soporte de boquilla para ranuras
- ⑰ *Batería recargable
- ⑱ *Cargador de baterías

* accesorio opcional, depende de la configuración

Visión general de LVS 1/2 Bp

Figura B

- ① Tecla de ON / OFF
- ② Tecla de modo
- ③ Display de indicación de modo / error
- ④ Tecla de liberación de la batería
- ⑤ Soporte de batería
- ⑥ Tecla de liberación del sistema de filtrado
- ⑦ Tecla de liberación de la copa de polvo
- ⑧ Copa de polvo
- ⑨ Filtro HEPA 13
- ⑩ Filtro de esponja
- ⑪ Ciclón
- ⑫ Tubo de aspiración
- ⑬ Boquilla de suelo
- ⑭ *Boquilla para ranuras
- ⑮ *Batería recargable
- ⑯ *Cargador de baterías

* accesorio opcional, depende de la configuración

Código de colores

- Los elementos de control de la limpieza se muestran en amarillo.
- Los elementos de control del mantenimiento se muestran en gris claro.

Puesta en funcionamiento

Instalación de los accesorios

LVS 1/1 Bp

- Instale el tubo de la boquilla para suelos y el cabezal de la boquilla para suelos juntos en la dirección indicada en la ilustración.

Figura C

- Empuje la boquilla para suelos sobre el extremo del tubo de aspiración hasta que quede apretada y empuje otro extremo del tubo de aspiración sobre la carcasa principal.
- Retire la boquilla para suelos o el tubo de aspiración en sentido contrario al de la instalación.

Figura D

- Instale el soporte de la boquilla para suelos en el tubo de aspiración en la dirección indicada en la ilustración. La boquilla para suelos puede guardarse en el soporte.

Figura F

- Empuje el accesorio, como la boquilla para suelos sobre el racor de aspiración del contenedor de polvo o del tubo de aspiración hasta que quede apretado.

Figura G

Boquilla de suelos: Ideal para suelos resistentes y alfombras.

Boquilla para ranuras: Para bordes, articulaciones, calentadores y zonas de difícil acceso.

LVS 1/2 Bp

- Empuje el tubo de aspiración sobre el racor de aspiración de la carcasa principal hasta que encaje de forma audible. Empuje la boquilla para suelos sobre el tubo de aspiración hasta que encaje de forma audible.

- Pulse la tecla de desbloqueo y retire el tubo de aspiración del racor de aspiración. Pulse la tecla de desbloqueo y retire la boquilla para suelos del tubo de aspiración.

Figura E

- Empuje la boquilla para suelos sobre el racor de aspiración del contenedor de polvo o el tubo de aspiración hasta que encaje de forma audible.

Figura H

Colocación de la batería

1. Inserte la batería en su soporte y encájela.

Cargar la batería

Nota

Lea el manual de instrucciones del fabricante del cargador y respete especialmente las instrucciones de seguridad.

Nota

Lea el manual de instrucciones del fabricante de la batería y respete especialmente las instrucciones de seguridad.

Nota

La batería está parcialmente cargada en el momento de la entrega. Cárguela antes de la puesta en funcionamiento y según sea necesario.

Nota

La batería solo se puede cargar cuando se ha extraído.

1. Pulse la tecla de desbloqueo y extraiga la batería.
2. Cargue la batería de acuerdo con el manual de instrucciones del fabricante del cargador y del fabricante de la batería.

Manejo

Pantalla LED

El LED del equipo muestra información sobre el nivel de potencia y mensajes de error.

Nivel de potencia

Indicadores	Estado de LED	Modo
	El 1.er LED se ilumina en azul	Modo ECO*: Potencia de aspiración mínima
	El 1.er LED se ilumina en azul El 2.º LED se ilumina en verde	Modo normal: Potencia de aspiración estándar
	El 1.er LED se ilumina en azul El 2.º y el 3.er LED se iluminan en verde	Modo de potencia: Potencia de aspiración máxima

Modo *Eco: El equipo funciona con una potencia de aspiración reducida. La capacidad de carga de los acumuladores de batería se prolonga.

Avisos de fallo

Indicadores	Estado de LED	Información
	El 1.er LED parpadea en naranja	Obstrucción / Ausencia de filtrado

Encendido/Apagado del equipo

1. Pulse la tecla On / Off, el equipo se pone en marcha.
2. Pulse la tecla On / Off de nuevo, el equipo se detiene.

Figura A

Figura B

Ajuste del modo

3 opciones de modo para gestionar la potencia y del tiempo de marcha. Puede cambiar la potencia de succión en tres pasos pulsando la tecla de modo. Cada pulsación de esta tecla repite el modo Eco / normal / potencia de forma cíclica.

Figura A

Figura B

Memoria de modo

Queda memorizado el modo seleccionado antes de la última desconexión de parada y este se reactiva al volver a encender el equipo.

Vaciado de la copa de polvo

Nota

Para garantizar una potencia de aspiración óptima, vacíe el recipiente de polvo antes de que supere la línea "Max" de polvo.

1. Apague el equipo. Pulse de nuevo el interruptor On / Off para apagar el equipo.
2. Dirigiendo la boquilla para suelos hacia abajo, separe el recipiente de polvo de la carcasa principal sujetando firmemente el recipiente de polvo y pulsando las teclas de liberación en ambos lados.

Figura I

3. Vacíe el recipiente de polvo.
4. Vuelva a insertar el recipiente de polvo.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Al transportar el equipo en vehículos, asegúrelo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

El equipo solamente se puede guardar en espacios interiores.

1. Pulse la tecla de desbloqueo y extraiga la batería para evitar que se descargue.
2. Guarde el equipo en un lugar seco y protéjalo contra el uso no autorizado.

Conservación y mantenimiento

PELIGRO

Peligro de lesiones

Lesiones por contacto con componentes móviles.

Desconecte el equipo.

Retire la batería.

Limpieza del sistema de filtrado

Limpieza del ciclón

- 1 Presione la tecla de liberación de filtrado con una mano y extraiga el sistema de filtrado con la otra. Limpie el polvo adherido al filtro metálico de malla.

Figura J

Limpieza/Sustitución del filtro

- 1 Retira el sistema de filtrado.

- 2 Retira el HEPA.

Figura K

- 3 Limpie el elemento filtrante golpeando suavemente o sustitúyalo si es necesario.
- 4 Retire el filtro de esponja.
- 5 Enjuague el filtro de esponja con agua corriente y séquelo completamente, o sustituya el filtro de esponja.

Figura L

- 6 Instale el filtro de esponja y el HEPA en el sistema de filtrado.
- 7 Con la flecha hacia arriba, siguiendo la dirección de la flecha, empuje el sistema de filtrado en la carcasa principal hasta que encaje de forma audible.

Figura M

CUIDADO

¡Peligro de daños!

Daños en los elementos filtrantes durante la limpieza mecánica.

Limpie con cuidado los filtros golpeando suavemente para eliminar la suciedad. No exponga la superficie de filtrado a ninguna carga mecánica y sustituya los filtros si están dañados.

No utilice el equipo sin los elementos filtrantes completos.

Ayuda en caso de fallos

PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Retire la batería.

El equipo no funciona.

La batería está vacía

Cargue la batería recargable.

La batería no está insertada correctamente

Introduzca la batería en el soporte hasta que encaje en su sitio.

La batería está defectuosa

Sustituya la batería.

Error detectado

Errores

La tira de LED parpadea en naranja, el equipo no se pone en marcha.

El sistema de filtrado no está instalado correctamente.

- 1 Compruebe si el HEPA y el sistema de filtrado están en la posición correcta.
- 2 Instale el HEPA en el sistema de filtrado.

- 3 Con la flecha hacia arriba, siguiendo la dirección de la flecha, empuje el sistema de filtrado en la carcasa principal hasta que encaje de forma audible.

Figura M

Bloqueo

- 1 Bloqueo de la boquilla para suelos

- LVS 1/1: Desmonte la boquilla para suelos y limpie el bloqueo.

Figura N

- LVS 1/2: Desmonte el rodillo deslizando la tecla de desbloqueo. Limpie el rodillo y elimine cualquier bloqueo en la boquilla para suelos con un elemento auxiliar adecuado.

Figura O

- 2 Bloqueo en el tubo de aspiración. Desmonte el tubo de aspiración y elimine el bloqueo.
- 3 El recipiente de polvo está lleno. Vacíe el recipiente de polvo.
- 4 Los filtros están sucios. Limpie el ciclón, el filtro HEPA y el filtro de esponja, consultando la sección de Limpieza del sistema de filtrado.

Resultado de aspiración insatisfactorio

- 1 Elimine los bloqueos del cabezal de cepillos y del tubo de aspiración.
- 2 Limpie el ciclón o sustituya el filtro protector de motores o el filtro HEPA.

Servicio de postventa

Si no se puede solventar el fallo, el Servicio de postventa debe comprobar el equipo.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizarán un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Datos técnicos

	LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Conexión eléctrica		
Tensión nominal de la batería	V 18 DC	36 DC
Potencia nominal	W 230	350
Clase de protección	 III	III
Datos de potencia del equipo		

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Tiempo de funcionamiento min con la batería totalmente cargada (sin boquilla para pisos)		≤35 (18 V 3,0Ah)	≤43 (36 V 2,5 Ah)
Contenido del Contenedor I		0,35	0,35
Volumen de aire (máx.)	l/s	≤14	≤15
Baja presión (máx.)	kPa	≤14	≤22
Dimensiones y pesos			
Peso sin accesorios ni batería	kg	1,6	2,0
Longitud	mm	179	186
Anchura	mm	220	250
Altura	mm	1100	1150
Condiciones ambientales			
Temperatura ambiente	°C	0/+40	0/+40

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Aspirador en seco Bp

Tipo: 1.394-xxx

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Índice

Indicações gerais	26
Proteção do meio ambiente	26
Utilização prevista	26
Avisos de segurança	27
Descrição do aparelho	27
Colocação em funcionamento	27
Operação	28
Transporte	28
Armazenamento	28
Conservação e manutenção	28
Ajuda em caso de avarias	29
Garantia	29
Acessórios e peças sobressalentes	29
Dados técnicos	29
Declaração de conformidade UE	30

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade.

ConsERVE as duas folhas para referência ou utilização futura.

- A não observância do manual de instruções e dos avisos de segurança pode originar danos no aparelho e perigo para o operador e terceiros.
- Em caso de danos de transporte, informar imediatamente o distribuidor.
- Ao desembalar, verifique o conteúdo da embalagem e se existem acessórios em falta ou danos.
- O volume do fornecimento da sua versão do equipamento está ilustrado na embalagem.

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações atualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Utilização prevista

⚠ ATENÇÃO

Perigo para a saúde

Inalação de poeiras prejudiciais à saúde

Não utilizar o aparelho para a aspiração de poeiras prejudiciais à saúde.

ADVERTÊNCIA

Danos no aparelho

Curto-circuito devido a humidade do ar elevada

Utilizar e armazenar o aparelho apenas no interior.

- Este aspirador universal é adequado para a limpeza a seco de superfícies pavimentadas e superfícies de parede.

- Este aparelho é adequado para a utilização industrial, por exemplo, no artesanato, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e agências imobiliárias.

Avisos de segurança

Conjunto de bateria e carregador

Além disso, leia os manuais de instruções e os avisos de segurança fornecidos com o conjunto de bateria e o carregador.

Este aparelho pode ser operado com todos os conjuntos de bateria 18 V / 36 V Kärcher Battery Power e Battery Power+.

Descrição do aparelho

Visão geral do LVS 1/1 Bp

Figura A

- 1 Tecla Ligar / Desligar
- 2 Tecla modo
- 3 Display de indicação de modo / erro
- 4 Tecla de libertação da bateria
- 5 Suporte da bateria
- 6 Tecla de libertação do sistema de filtração
- 7 Tecla de libertação do copo de pó
- 8 Copo de pó
- 9 Filtro HEPA 13
- 10 Filtro de esponja
- 11 Ciclone
- 12 Tubo de aspiração
- 13 Tubo do bocal para pavimentos
- 14 Cabeça do bocal para pavimentos
- 15 Bocal para juntas
- 16 Suporte do bocal para juntas
- 17 *Conjunto de baterias recarregável
- 18 *Carregador de baterias

* acessório opcional, consoante a configuração

Visão geral do LVS 1/2 Bp

Figura B

- 1 Tecla Ligar / Desligar
- 2 Tecla modo
- 3 Display de indicação de modo / erro
- 4 Tecla de libertação da bateria
- 5 Suporte da bateria
- 6 Tecla de libertação do sistema de filtração
- 7 Tecla de libertação do copo de pó
- 8 Copo de pó
- 9 Filtro HEPA 13
- 10 Filtro de esponja
- 11 Ciclone

- 12 Tubo de aspiração
- 13 Bocal para pavimentos
- 14 *Bocal para juntas
- 15 *Conjunto de baterias recarregável
- 16 *Carregador de baterias

* acessório opcional, consoante a configuração

Indicação de cor

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e para o serviço de assistência técnica são cinzentos-claros.

Colocação em funcionamento

Instalação de acessórios

LVS 1/1 Bp

- Instale o tubo e a cabeça do bocal para pavimentos juntos na direção indicada na figura.

Figura C

- Empurre o bocal para pavimentos para a extremidade do tubo de aspiração até ficar apertado e empurre outra extremidade do tubo de aspiração para o corpo principal.
- Retire o bocal para pavimentos ou o tubo de aspiração na direção oposta à da instalação.

Figura D

- Instale o suporte do bocal para juntas no tubo de aspiração na direção indicada na ilustração. O bocal para juntas pode ser guardado no suporte.

Figura F

- Empurre o acessório, como o bocal para juntas, para o encaixe de aspiração do depósito de pó ou do tubo de aspiração até ficar bem apertado.

Figura G

Bocal para pavimentos: ideal para pavimentos rígidos e tapetes.

Bocal para juntas: Para cantos, juntas, aquecedores e zonas de difícil alcance.

LVS 1/2 Bp

- Empurre o tubo de aspiração para o encaixe de aspiração do corpo principal até ouvir um estalido. Empurre o bocal para pavimentos para o tubo de aspiração até ouvir um estalido.
- Prima a tecla de desbloqueio e retire o tubo de aspiração do respetivo encaixe. Prima a tecla de desbloqueio e retire o bocal para pavimentos do tubo de aspiração.

Figura E

- Empurre o bocal para juntas para o encaixe de aspiração do depósito de pó ou do tubo de aspiração até ouvir um estalido.

Figura H

Inserir conjunto da bateria

1. Introduzir o conjunto da bateria no suporte da bateria e engatar.

Carregar conjunto da bateria

Aviso

Ler o manual de instruções do fabricante do carregador e prestar atenção especial aos avisos de segurança!

Aviso

Ler o manual de instruções do fabricante do conjunto da bateria e prestar atenção especial aos avisos de segurança!

Aviso

O conjunto da bateria está parcialmente carregado aquando do fornecimento. Carregar antes do arranque e conforme necessário.

Aviso

O conjunto da bateria só pode ser carregado quando removido.

1. Pressionar a tecla de desbloqueio e remover o conjunto da bateria.
2. Carregar o conjunto da bateria de acordo com o manual de instruções do fabricante do carregador e do fabricante do conjunto da bateria.

Operação

Display LED

O LED do aparelho mostra informações sobre o nível de potência e mensagens de erros.

Nível de potência

Indicadores	Estado do LED	Modo
	O primeiro LED acende-se a azul	Modo ECO*: Potência mínima de aspiração
	O primeiro LED acende-se a azul O segundo LED acende-se a verde	Modo Normal: Potência de aspiração padrão
	O primeiro LED acende-se a azul O segundo e o terceiro LEDs acendem-se a verde	Modo Potência: Potência máxima de aspiração

Modo *Eco: O aparelho trabalha com uma potência de aspiração reduzida. A autonomia das baterias é alargada.

Mensagem de erro

Indicadores	Estado do LED	Informações
	O primeiro LED pisca a laranja	Falta de obstrução / filtração

Desligar o aparelho on/off

1. Prima a tecla ligar / desligar, o aparelho arranca.
2. Prima a tecla ligar / desligar novamente, o aparelho para.

Figura A
Figura B

Modo de ajuste

3 opções de modo para gestão da potência e do tempo de funcionamento. Pode alterar a potência de aspiração em três passos, premindo a tecla modo. Cada vez que se prime esta tecla, repete-se o modo Eco / Normal / Potência num ciclo.

Figura A

Figura B

Memória de modo

O modo selecionado antes da última paragem permanece armazenado, sendo reativado quando o dispositivo é novamente ligado.

Esvaziar o copo de pó

Aviso

Para garantir uma potência de aspiração ótima, esvazie o depósito de pó antes que exceda a linha de pó "Máx".

1. Desligue o aparelho. Prima o interruptor ligar / desligar para desligar o aparelho,
2. apontando o bocal para pavimentos para baixo, separe o depósito de pó do corpo principal, segurando firmemente o depósito de pó e premindo as teclas de libertação em ambos os lados.

Figura I

3. Esvazie o depósito de pó.
4. Volte a colocar o depósito de pó.

Transporte

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

1. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizamento e tombo, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

Este dispositivo só pode ser armazenado em ambientes fechados.

1. Prima a tecla de desbloqueio e retire o conjunto de baterias para evitar a descarga.
2. Guarde o aparelho num local seco e proteja-o contra a utilização não autorizada.

Conservação e manutenção

⚠ PERIGO

Perigo de lesões!

Ferimentos devido ao contacto com peças em movimento.

Desligue o aparelho.

Retirar o conjunto da bateria.

Limpeza do sistema de filtração

Limpeza do ciclone

1. Prima a tecla de libertação do sistema de filtração com uma mão e puxe o sistema de filtração para fora com a outra mão. Limpe o pó aderente ao filtro de malha metálico.

Figura J

Limpeza / Substituição do filtro

1. Retire o sistema de filtração.
2. Retire o filtro HEPA.

Figura K

3. Limpe o elemento filtro com uma pancada suave ou substitua-o, se necessário.
4. Retire o filtro de esponja.

- 5 Enxague o filtro de esponja com água corrente e seque-o completamente ou substitua o filtro de esponja.

Figura L

- 6 Instale o filtro de esponja e o filtro HEPA no sistema de filtração.

- 7 Com a seta virada para cima, seguindo a direção da seta, empurre o sistema de filtração para dentro do corpo principal até ouvir um estalido.

Figura M

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos!

Danos nos elementos do filtro durante a limpeza mecânica.

Limpe cuidadosamente os filtros, batendo suavemente a sujidade para fora. Não exponha a superfície filtrante a quaisquer cargas mecânicas e substitua os filtros se estiverem danificados.

Não opere o aparelho sem os elementos filtrantes completos.

Ajuda em caso de avarias

⚠ PERIGO

Perigo de choque eléctrico

Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão. Desligue o aparelho.

Retirar o conjunto da bateria.

O dispositivo não está a funcionar

Bateria sem carga

Carregue a bateria recarregável.

A bateria não está encaixada corretamente

Empurre a bateria para dentro do suporte até ficar bloqueada no lugar.

Bateria com defeito

Substitua a bateria.

Erro detetado

Erros

A faixa LED pisca a laranja, o aparelho não arranca.

O sistema de filtração não está instalado corretamente.

- 1 Verifique se o filtro HEPA e a filtração estão na posição correta.
- 2 Instale o filtro HEPA no sistema de filtração.
- 3 Com a seta virada para cima, seguindo a direção da seta, empurre o sistema de filtração para dentro do corpo principal até ouvir um estalido.

Figura M

Obstrução

- 1 Obstrução do bocal para pavimentos
 - LVS 1/1: Desmonte o bocal para pavimentos e limpe a obstrução.

Figura N

- LVS 1/2: Desmonte a roda fazendo deslizar a tala de desbloqueio. Limpe a roda e elimine eventuais obstruções do bocal para pavimentos com um meio auxiliar adequado.

Figura O

- 2 Obstrução do tubo de aspiração.
Desmonte o tubo de aspiração e remova a obstrução.
- 3 O depósito de pó está cheio.
Esvazie o depósito de pó.
- 4 Os filtros estão sujos.

Limpe o ciclone, os filtros HEPA e o de esponja, consultando a secção Limpeza do sistema de filtração.

Resultado de aspiração insatisfatório

- 1 Remova as obstruções da cabeça de escovas e do tubo de aspiração.
- 2 Limpe o ciclone ou substitua o filtro de proteção do motor ou o filtro HEPA.

Serviço de assistência técnica

Caso a avaria não possa ser resolvida, então, o aparelho terá de ser verificado pelo serviço de assistência técnica.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da Kärcher.

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Dados técnicos

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Ligação eléctrica			
Tensão nominal do conjunto de bateria	V	18 DC	36 DC
Potência nominal	W	230	350
Classe de protecção		III	III
Características do aparelho			
Tempo de serviço com carregamento total das baterias (sem bocal para pavimentos)	min	≤35 (18V 3,0Ah)	≤43 (36V 2,5Ah)
Conteúdo do depósito	l	0,35	0,35
Volume de ar (máx.)	l/s	≤14	≤15
Subpressão (máx.)	kPa	≤14	≤22
Dimensões e pesos			
Peso sem acessórios e conjunto de baterias	kg	1,6	2,0
Comprimento	mm	179	186
Largura	mm	220	250
Altura	mm	1100	1150
Condições ambientais			

Temperatura ambiente °C 0/+40 0/+40

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Aspirador de sólidos Bp

Tipo: 1.394-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Inhoud

Algemene instructies	30
Milieubescherming	30
Reglementair gebruik	30
Veiligheidsinstructies	30
Beschrijving van de eenheid	30
Inbedrijfstelling	31
Bediening	32
Vervoer	32
Opslag	32
Verzorging en onderhoud	32
Hulp bij storingen	33
Garantie	33
Toebehoren en reserveonderdelen	33
Technische gegevens	33
EU-conformiteitsverklaring	33

Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen. Handel dienovereenkomstig.

Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgen de eigenaars.

- Wanneer de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan dit schade aan het toestel en gevaar voor de bediener en andere personen tot gevolg hebben.
- Bij transportschade de dealer onmiddellijk op de hoogte brengen.
- Controleer bij het uitpakken of de verpakkingsschade compleet is en niet beschadigd is.
- De leveringsomvang van uw uitrustingsvariant is op de verpakking afgebeeld.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: www.kaercher.de/REACH

Reglementair gebruik

WAARSCHUWING

Gezondheidsrisico

Inademen van gezondheidsgevaarlijke stoffen

Het apparaat niet voor de afzuiging van gezondheids-schadelijke stoffen gebruiken.

LET OP

Beschadiging van het apparaat

Kortsluiting door hoge luchtvochtigheid

Het apparaat alleen in binnenruimtes gebruiken en opslaan.

- Deze universele zuiger is geschikt voor de droge reiniging van bodem- en wandoppervlakken.
- Dit apparaat is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieke, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Veiligheidsinstructies

Accupack en oplaadapparaat

Lees bovendien de gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies die met de accupacks en het oplaadapparaat zijn geleverd.

Dit apparaat kan worden gebruikt met alle 18 V / 36 V-accupacks Battery Power en Battery Power+ van Kärcher.

Beschrijving van de eenheid

Overzicht van LVS 1/1 Bp

Afbeelding A

- ① AAN / UIT-knop
- ② Modusknop
- ③ Modus / foutindicatiedisplay
- ④ Ontgrendelingsknop batterij
- ⑤ Batterijhouder
- ⑥ Ontgrendelknop filtratiesysteem
- ⑦ Ontgrendelknop stofbeker
- ⑧ Stofbeker
- ⑨ HEPA 13-filter
- ⑩ Sponsfilter
- ⑪ Cycloon
- ⑫ Zuigslang
- ⑬ Vloermondstukmond
- ⑭ Vloermondstukkop
- ⑮ Spleetmondstuk
- ⑯ Spleetmondstukhouder
- ⑰ *Oplaadbare batterijpack
- ⑱ *Batterijlader

* optioneel toebehoren, afhankelijk van de configuratie

Overzicht van LVS 1/2 Bp

Afbeelding B

- ① AAN / UIT-knop
- ② Modusknop
- ③ Modus / foutindicatiedisplay
- ④ Ontgrendelingsknop batterij
- ⑤ Batterijhouder
- ⑥ Ontgrendelknop filtratiesysteem
- ⑦ Ontgrendelknop stofbeker
- ⑧ Stofbeker
- ⑨ HEPA 13-filter
- ⑩ Sponsfilter
- ⑪ Cycloon
- ⑫ Zuigslang
- ⑬ Vloerzuigmond
- ⑭ *Spleetmondstuk
- ⑮ *Oplaadbare batterijpack
- ⑯ *Batterijlader

* optioneel toebehoren, afhankelijk van de configuratie

Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor onderhoud en service zijn lichtgrijs.

Inbedrijfstelling

Toebehoren installeren

LVS 1/1 Bp

- Installeer de buis van de vloermondstuk en de kop van de vloermondstuk samen in de richting die wordt aangegeven in de afbeelding.

Afbeelding C

- Duw de vloermondstuk op het uiteinde van de zuigslang tot deze goed vastzit en duw een ander uiteinde van de zuigslang op het hoofdgedeelte.
- Verwijder het vloermondstuk of de aanzuigslang in de tegenovergestelde richting van de installatie.

Afbeelding D

- Installeer de houder van de spleetzuigmond op de zuigslang in de richting die op de afbeelding wordt aangegeven. De spleetzuigmond kan in de houder worden opgeborgen.

Afbeelding F

- Duw het toebehoren, zoals het spleetmondstuk, op de zuigaansluiting van het stofreservoir of de zuigslang totdat het vastzit.

Afbeelding G

Vloermondstuk Ideaal voor harde vloeren en tapijt. Spleetmondstuk: Voor randen, voegen, verwarmingen en moeilijk bereikbare plekken.

LVS 1/2 Bp

- Duw de zuigslang op de zuigfitting van het hoofdgedeelte tot deze hoorbaar vastklikt. Duw de zuigslang op de zuigfitting van het hoofdgedeelte tot deze hoorbaar vastklikt.
- Druk op de ontgrendelknop en verwijder de zuigslang uit de zuigfitting. Druk op de ontgrendelknop en verwijder de zuigslang uit de zuigfitting.

Afbeelding E

- Duw de spleetzuigmond op de zuigfitting van het hoofdgedeelte tot deze hoorbaar vastklikt.

Afbeelding H

Accupack plaatsen

1. Accupack in accuhouder schuiven en vergrendelen.

Accupack opladen

Instructie

Lees de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het oplaadapparaat door en neem in het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht!

Instructie

Lees de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het accupack door en neem in het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht!

Instructie

Het accupack is bij levering gedeeltelijk opgeladen. Vóór de inbedrijfstelling en indien nodig opladen.

Instructie

Het accupack kan alleen worden opgeladen nadat deze uit het apparaat is verwijderd.

1. Ontgrendelingsknop indrukken en accupack verwijderen.
2. Laad het accupack op volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het oplaadapparaat en die van het accupack.

Bediening

Ledscherm

De ledlamp op het apparaat geeft informatie over het energieniveau en foutmeldingen.

Power-niveau

Indicatoren	Ledstatus	Modus
	1e ledlamp brandt blauw	ECO-modus*: Minimale zuigkracht
	1e ledlamp brandt blauw 2e ledlamp brandt groen	Normale modus: Standaard zuigkracht
	1e ledlamp brandt blauw 2e en 3e ledlamp brandt groen	Power-modus: Maximale zuigkracht

*Eco-modus Het apparaat werkt met verminderde zuigkracht. De gebruiksduur van de batterij wordt verlengd.

Foutmelding

Indicatoren	Ledstatus	Informatie
	1e ledlampje knipt oranje	Verstopping / geen filtratie

Het apparaat aan-/uitschakelen

1. Druk op de aan / uit-knop , het apparaat start op.
2. Druk op de aan / uit-knop , het apparaat start op.

Afbeelding A

Afbeelding B

Modus aanpassen

3 modi voor stroom- en bedrijfsbeheer. U kunt de zuigkracht in drie stappen veranderen door de modusknop in te drukken. Bij elke druk op deze knop wordt de Eco / Normal / Power-modus in een cyclus herhaald.

Afbeelding A

Afbeelding B

Modusgeheugen

De geselecteerde modus voor de laatste uitschakeling blijft opgeslagen en wordt opnieuw geactiveerd wanneer het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld.

Stofbeker legen

Instructie

Om een optimale afzuiging te garanderen, moet u het stofreservoir legen voordat het de "Max"-lijn voor stof overschrijdt.

1. Schakel het apparaat uit. Druk nogmaals op de Aan/ Uitschakelaar om het apparaat uit te schakelen.
2. Richt de vloermondstuk naar beneden en trek het stofreservoir los van het hoofdgedeelte door het stofreservoir stevig vast te houden en de ontgrendelknoppen aan beide zijden in te drukken.

Afbeelding I

3. Leeg het stofreservoir.
4. Plaats het stofreservoir terug.

Vervoer

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.

1. Apparaat bij het transport in voertuigen conform de richtlijnen tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

Dit apparaat mag alleen binnenshuis worden bewaard.

1. Druk op de ontgrendelknop en verwijder de batterij om te voorkomen dat die ontladst.
2. Bewaar het apparaat in een droge ruimte en beveilig het tegen ongeoorloofd gebruik.

Verzorging en onderhoud

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Letsel door aanraken van bewegende onderdelen.

Schakel het apparaat uit.

Verwijder het accupack.

Het filtratiesysteem reinigen

De cycloon reinigen

1. Druk met één hand op de ontgrendelknop van het filtratiesysteem en trek het er met een andere hand uit. Verwijder het vastzittende stof uit het metalen gaasfilter.

Afbeelding J

Het filter reinigen/vervangen

1. Trek het filtratiesysteem eruit.
2. Haal de HEPA eruit.

Afbeelding K

3. Maak het filterelement schoon door er voorzichtig op te kloppen of vervang het indien nodig.

4. Haal het sponsfilter eruit.

5. Spoel het sponsfilter af met stromend water en droog het volledig af, of vervang het sponsfilter.

Afbeelding L

6. Plaats het sponsfilter en HEPA in het filtratiesysteem.

7. Duw het filtratiesysteem met de pijl naar boven en in de richting van de pijl in de hoofdbehuizing tot het hoorbaar vastklikt.

Afbeelding M

LET OP

Gevaar voor beschadiging!

Beschadiging van de filterelementen tijdens mechanische reiniging.

Maak de filters voorzichtig schoon door het vuil er voorzichtig uit te kloppen. Stel het filtergebied niet bloot aan mechanische belasting en vervang de filters als ze beschadigd zijn.

Gebruik het apparaat niet als niet alle filterelementen aanwezig zijn.

Hulp bij storingen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schokken

Letsel door aanraken van stroomvoerende onderdelen
Schakel het apparaat uit.
Verwijder het accupack.

Het apparaat werkt niet

De battery is leeg

Laad de herlaadbare batterij op.

De batterij is niet goed geplaatst

Duw de batterij in de houder totdat deze vastklikt.

De battery is defect

Vervang de batterij.

Fout gedetecteerd

Fouten

De ledstrip knippert oranje, het apparaat start niet op.

Het filtratiesysteem is niet goed geïnstalleerd.

- 1 Controleer of de HEPA en het filter in de juiste positie zitten.
- 2 Plaats de HEPA in het filtratiesysteem.
- 3 Duw het filtratiesysteem met de pijl naar boven en in de richting van de pijl in de hoofdbehuizing tot het hoorbaar vastklikt.

Afbeelding M

Verstopping

- 1 Verstopping vloerzuigmond
 - LVS 1/1: Demonteer de vloermondstuk en maak de verstopping vrij.

Afbeelding N

- LVS 1/2: Haal de looprol uit elkaar door de ontgrendelknop te verschuiven. Reinig de looprol en verwijder eventuele verstoppingen in de vloermondstuk met geschikte hulpmiddelen.

Afbeelding O

- 2 Verstopping van de zuigslang.
Haal de aanzuigslang uit elkaar en verwijder de verstopping.
- 3 Het stofreservoir is vol.
Leeg het stofreservoir.
- 4 De filters zijn vervuild.
Reinig de cycloon, het HEPA-filter en het sponsfilter, zie het gedeelte Het filtratiesysteem reinigen.

Onbevredigend stofzuigresultaat

- 1 Verwijder verstoppingen uit de borstelkop en de zuigslang.
- 2 Reinig de cycloon of vervang het motorbeschermingsfilter of HEPA-filter.

Klantenservice

Als de storing niet kan worden verholpen, moet het apparaat door de klantenservice worden gecontroleerd.

Garantie

In elk land gelden de garantievooraardien die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale Kärcher-website onder "Downloads".

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat. Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Technische gegevens

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Elektrische aansluiting			
Nominale spanning accupack	V	18 DC	36 DC
Nominaal vermogen	W	230	350
Beschermingsklasse		III	III
Gegevens capaciteit apparaat			
Bedrijfstijd bij volle batterij-lading (zonder vloermondstuk)	min	≤35 (18V 3,0 Ah)	≤43 (36V 2,5Ah)
Inhoud reservoir	l	0,35	0,35
Luchthoeveelheid (max.)	l/s	≤14	≤15
Onderdruk (max.)	kPa	≤14	≤22
Afmetingen en gewichten			
Gewicht zonder accessoires en batterijpack	kg	1,6	2,0
Lengte	mm	179	186
Breedte	mm	220	250
Hoogte	mm	1100	1150
Omgevingsvoorwaarden			
Omgevingstemperatuur	°C	0/+40	0/+40

Technische wijzigingen voorbehouden.

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid. Product: Stofzuiger voor droge bestanddelen Bp Type: 1.394-xxx

Relevante EU-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2011/65/EU
2014/30/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 62233: 2008

Toegepaste nationale normen

-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/06/01

İçindekiler

Genel uyarılar	34
Çevre koruma	34
Amaca uygun kullanım	34
Güvenlik bilgisi	34
Ünitenin açıklaması	34
İşletime alma	35
Kullanım	35
Taşıma	36
Saklama	36
Koruma ve bakım	36
Arıza durumunda yardım	36
Garanti	37
Aksesuarlar ve yedek parçalar	37
Teknik bilgiler	37
AB Uygunluk Beyanı	37

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

- İşletim kılavuzu ve güvenlik bilgilerine uyulmaması, kullanıcı ve diğer kişiler için tehlikeli durumların oluşmasına ve cihazın hasar görmesine yol açabilir.
- Taşıma hasarları varsa hemen bayiye bilgilendirin.
- Ambalajı açarken, paket içeriğinde eksik aksesuar veya hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin.
- Donanım varyantınızın teslimat kapsamı ambalajın üzerinde gösterilmiştir.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçaların gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.:

www.kaercher.de/REACH

Amaca uygun kullanım

⚠ UYARI

Sağlık tehlikesi

Sağlığa zararlı tozların solunması

Cihazı, sağlığa zararlı tozların süpürülmesi için kullanmayın.

⚠ DİKKAT

Cihazın hasar görmesi

Havadaki yüksek nem sebebiyle kısa devre

Cihazı sadece iç mekanlarda kullanın ve saklayın.

- Bu üniversal cihaz; zemin ve duvar yüzeylerinin kurutma temizlemesi için uygundur.
- Bu cihaz, ticari kullanıma uygundur; örn., oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, bürolar ve kiralama dükkanları.

Güvenlik bilgisi

Akü paketi ve şarj cihazı

Ayrıca, akü paketi ve şarj cihazı ile birlikte verilen kullanım kılavuzunu ve güvenlik bilgilerini okuyun.

Bu cihaz, 18 V / 36 V Kärcher Battery Power ve Battery Power+ akü paketleriyle birlikte kullanılabilir.

Ünitenin açıklaması

LVS 1/1 Bp'ye Genel Bakış

Şekil A

- ① Açma / Kapama Tuşu
- ② Mod tuşu
- ③ Mod / hata gösterge ekranı
- ④ Pil kilit açma tuşu
- ⑤ Pil tutucusu
- ⑥ Filtrasyon sistemi kilit açma tuşu
- ⑦ Toz haznesi kilit açma tuşu
- ⑧ Toz haznesi
- ⑨ HEPA 13 filtre
- ⑩ Sünger filtre
- ⑪ Siklon
- ⑫ Vakum borusu
- ⑬ Yer süpürme başlığı borusu
- ⑭ Yer süpürme başlığı kafası
- ⑮ İnce uçlu başlık
- ⑯ Oluk fırçası tutucusu
- ⑰ *Şarj edilebilir pil takımı
- ⑱ *Pil şarj cihazı

* isteğe bağlı aksesuar, yapılandırmaya bağlı olarak değişiklik gösterir

LVS 1/2 Bp'ye Genel Bakış

Şekil B

- ① Açma / Kapama Tuşu
- ② Mod tuşu
- ③ Mod / hata gösterge ekranı
- ④ Pil kilit açma tuşu

- ⑤ Pil tutucusu
- ⑥ Filtrasyon sistemi kilit açma tuşu
- ⑦ Toz haznesi kilit açma tuşu
- ⑧ Toz haznesi
- ⑨ HEPA 13 filtre
- ⑩ Sünger filtre
- ⑪ Siklon
- ⑫ Vakum borusu
- ⑬ Yer süpürme başlığı
- ⑭ *Oluk fırçası
- ⑮ *Şarj edilebilir pil takımı
- ⑯ *Pil şarj cihazı

* isteğe bağlı aksesuar, yapılandırmaya bağlı olarak değişiklik gösterir

Renk kodlaması

- Temizleme süreci için kumanda elemanları sarı renklidir.
- Bakım ve servis için kumanda elemanları açık gri renklidir.

İşletime alma

Aksesuarların takılması

LVS 1/1 Bp

- Yer süpürme başlığının borusunu ve kafasını, şekilde gösterilen yönde birbirine takın.

Şekil C

- Yer süpürme başlığını vakum borusunun ucuna sıkıca yerine oturana kadar iterek takın ve vakum borusunun diğer ucunu ana gövdeye geçirin.
- Yer süpürme başlığını veya vakum borusunu, montaj adımlarını sondan başa doğru uygulayarak çıkarın.

Şekil D

- Oluk fırçası tutucusunu resimde gösterilen yönde vakum borusuna takın. Oluk fırçası tutucuda saklanabilir.

Şekil F

- Oluk fırçası gibi bir aksesuarı, toz haznesinin veya vakum borusunun vakum bağlantısına sıkıca yerine oturana kadar iterek takın.

Şekil G

Yer süpürme başlığı: Sert zeminler ve halılar için idealdir.

Oluk fırçası: Kenarlar, oluklar, radyatörler ve ulaşılması zor alanlar içindir.

LVS 1/2 Bp

- Vakum borusunu, yerine oturma sesi duyulana kadar ana gövdenin vakum bağlantısına itin. Yer süpürme başlığını, yerine oturma sesi duyulana kadar vakum borusuna itin.
- Kilit açma tuşuna basın ve vakum borusunu vakum bağlantısından çıkarın. Kilit açma tuşuna basın ve yer süpürme başlığını vakum borusundan çıkarın.

Şekil E

- Oluk fırçasını, yerine oturma sesi duyulana kadar toz haznesinin veya vakum borusunun vakum bağlantısına itin.

Şekil H

Akü paketinin takılması

1. Akü paketini akü tutucusuna yerleştirin ve kilitleyin.

Akü paketini şarj edin

Not

Şarj cihazı üreticisinin kullanım kılavuzunu okuyun ve güvenlik uyarılarına özellikle dikkat edin!

Not

Akü paketi üreticisinin kullanım kılavuzunu okuyun ve güvenlik uyarılarına özellikle dikkat edin!

Not

Akü paketi, teslimatta kısmen şarj edilmiştir. İşletime almadan önce ve ihtiyaca göre şarj edin.

Not

Akü paketi, yalnızca çıkarıldığında şarj edilebilir.

1. Kilit açma tuşuna basın ve akü paketini çıkarın.
2. Akü paketini, şarj cihazı üreticisinin ve akü paket üreticisinin kullanım kılavuzuna göre şarj edin.

Kullanım

LED Ekran

Cihaz üzerindeki LED, güç seviyesi ve hata bildirimleri hakkında bilgi verir.

Güç Seviyesi

Göstergeler	LED durumu	Mod
	1. LED mavi yanar	EKO Mod*: Minimum vakum gücü
	1. LED mavi yanar 2. LED yeşil yanar	Normal Mod: Standart vakum gücü
	1. LED mavi yanar 2. ve 3. LED yeşil yanar	Güç Modu: Maksimum vakum gücü

*Eko mod: Cihaz düşük vakum gücüyle çalışır. Pil çalışma süresi uzar.

Hata bildirimi

Göstergeler	LED durumu	Bilgi
	1. LED turuncu renkte yanıp söner	Tıkanıklık / filtrasyon eksikliği

Cihazın açılıp kapatılması

1. Açma / kapama tuşuna bastığınızda cihaz çalışmaya başlar.
2. Açma / kapama tekrar tuşuna bastığınızda cihaz durur.

Şekil A

Şekil B

Mod ayarı

Güç ve çalışma süresi yönetimi için 3 mod seçeneği mevcuttur. Vakum gücünü mod tuşuna basarak üç

adımında değiştirebilirsiniz. Bu tuşa her basıldığında Eko / Normal / Güç modları döngü halinde tekrarlanır.

Şekil A

Şekil B

Mod belleği

Cihazın son kapanmasından önce seçilen mod kayıtlı kalır ve cihaz tekrar açıldığında yeniden etkinleştirilir.

Toz haznesinin boşaltılması

Not

İdeal vakum performansı için

toz seviyesi "Maks" çizgisini aşmadan toz haznesini boşaltın.

- 1 Cihazı kapatın. Cihazı kapatmak için Açma / Kapa- ma tuşuna tekrar basın.
- 2 Yer süpürme başlığı aşağı bakacak şekilde, toz haznesini sıkıca tutarak ve her iki taraftaki kilit açma tuşlarına basarak toz haznesini ana gövdeden ayırın.

Şekil I

- 3 Toz haznesini boşaltın.
- 4 Toz haznesini geri takın.

Taşıma

⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

1. Cihazı araç içinde taşırken, ilgili geçerli direktifler uyarınca kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Saklama

⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Cihaz yalnızca kapalı alanlarda depolanabilir.

1. Piliin boşalmaması için kilit açma tuşuna basarak pil takımını çıkarın.
2. Cihazı kuru bir yerde saklayın ve yetkisiz kullanıma karşı emniyete alın.

Koruma ve bakım

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

Hareket eden parçalara temas nedeniyle yaralanmalar.

Cihazı kapatın.

Akü paketini çıkarın.

Filtasyon sisteminin temizlenmesi

Siklonun temizlenmesi

- 1 Bir elinizle filtasyon sisteminin kilit açma tuşuna basarken diğer elinizle filtasyon sistemini dışarı çekin. Metal ağılitesine yapışan tozları temizleyin.

Şekil J

Filtrenin temizlenmesi/değiştirilmesi

- 1 Filtasyon sistemini çekip çıkarın.

- 2 HEPA filtreyi çıkarın.

Şekil K

- 3 Filtre elemanını hafifçe vurarak temizleyin veya gerekiyorsa değiştirin.

- 4 Sünger filtreyi çıkarın.

- 5 Sünger filtreyi akan suda yıkayın ve tamamen kurula- yın ya da sünger filtreyi değiştirin.

Şekil L

- 6 Sünger ve HEPA filtreyi filtasyon sistemine takın.

- 7 Ok yönüne dikkat ederek (ok yukarı bakacak şekil- de) yerine oturma sesi duyulana kadar filtasyon sis- temini ana gövdeye iterek takın.

Şekil M

DIKKAT

Hasar tehlikesi!

Mekanik temizlik sırasında filtre elemanları hasar görebilir.

Filtreleri hafifçe vurarak dikkatlice temizleyin. Filtre yü- zeyini herhangi bir mekanik yüke maruz bırakmayın ve hasar görmüşse filtreleri değiştirin.

Tüm filtre elemanlarını takmadan cihazı çalıştırma- yın.

Arıza durumunda yardım

⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpmaya tehlikesi

Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar

Cihazı kapatın.

Akü paketini çıkarın.

Cihaz çalışmıyor

Pil bitmiştir

Şarj edilebilir pilin şarjını doldurun.

Pil doğru takılmamıştır

Pili yerine oturma kadar yuvasına itin.

Pil arızalıdır

Pili değiştirin.

Hata algılandı

Hatalar

LED şerit turuncu renkte yanıp sönüyor, cihaz çalışmı- yor.

Filtasyon sistemi düzgün takılmamıştır.

- 1 HEPA filtrenin ve filtasyon sisteminin doğru yerde olup olmadığını kontrol edin.
- 2 HEPA filtreyi filtasyon sistemine takın.
- 3 Ok yönüne dikkat ederek (ok yukarı bakacak şekil- de) yerine oturma sesi duyulana kadar filtasyon sis- temini ana gövdeye iterek takın.

Şekil M

Tıkanıklık vardır

- 1 Yer süpürme başlığının tıkanması
 - LVS 1/1: Yer süpürme başlığını çıkarın ve tıkanık- lığı temizleyin.

Şekil N

- LVS 1/2: Kilit açma tuşunu kaydırarak silindiri çı- karın. Silindiri temizleyin ve uygun bir yardımcı aletle yer süpürme başlığındaki tıkanıklığı gide- rin.

Şekil O

- 2 Vakum borusunda tıkanıklık vardır. Vakum borusunu sökün ve tıkanıklığı giderin.
- 3 Toz haznesi doludur. Toz haznesini boşaltın.
- 4 Filtreler kirlenmiştir. Filtasyon sisteminin temizlenmesi bölümüne baka- rak siklon ile HEPA ve sünger filtreyi temizleyin.

Vakumlama sonucu tatmin edici değil

- 1 Fırça kafasındaki ve vakum borusundaki tıkanıklık- ları giderin.
- 2 Siklonu temizleyin veya motor koruma filtresini ya da HEPA filtreyi değiştirin.

Müşteri hizmetleri

Arızanın giderilememesi durumunda, cihaz müşteri hiz- metleri tarafından kontrol edilmelidir.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.

(Adres için bkz. Arka sayfa)

Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel Kärcher web sitenizin servis bölümünde "İndirilenilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Teknik bilgiler

	LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Elektrik bağlantısı		
Akü paketinin nominal vol- V	18 DC	36 DC
Anma gücü	W	230
Koruma sınıfı	III	III
Cihaz performans verileri		
Tam pil şarjıyla çalışma sü- min resi (yer süpürme başlığı olmadan)	≤35 (18 V 3,0 Ah)	≤43 (36 V 2,5 Ah)
Hazne içeriği	I	0,35
Hava miktarı (maks.)	l/s	≤14
Vakum basıncı (maks.)	kPa	≤14
Boyutlar ve ağırlıklar		
Aksesuarlar ve pil takımı olmadan ağırlık	kg	1,6
Uzunluk	mm	179
Genişlik	mm	220
Yükseklik	mm	1100
Çevresel koşul		
Ortam sıcaklığı	°C	0/+40

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modelyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Bp kuru elektrikli süpürge

Tip: 1.394-xxx

İlgili AB direktifleri

2006/42/AT (+2009/127/AT)

2011/65/AB

2014/30/AB

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Uygulanan ulusal normlar

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Innehåll

Allmän information	37
Miljöskydd	37
Avsedd användning	38
Säkerhetsinformation	38
Beskrivning av enheten	38
Idrifttagning	38
Manövrering	39
Transport	39
Förvaring	39
Skötsel och underhåll	39
Hjälp vid störningar	40
Garanti	40
Tillbehör och reservdelar	40
Tekniska data	40
EU-försäkran om överensstämmelse	40

Allmän information



Läs igenom den här bruksanvisningen i original och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ anvisningarna. Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

- Om inte bruksanvisningen och säkerhetsinformationen beaktas kan det uppstå skador på apparaten och risker för användaren och andra personer.
- Informera försäljaren omgående om transportskador uppstått.
- Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade.
- Leveransomfattningen för din utrustningsvariant är avbildad på förpackningen.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshanterna förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Avsedd användning

⚠ VARNING

Hälsorisk

Inandning av hälsovådligt damm

Maskinen ska inte användas för att suga upp hälsovådligt damm.

OBSERVERA

Maskinskada

Kortslutning på grund av hög luftfuktighet

Använd och förvara endast maskinen inomhus.

- Denna universaldammsugare är avsedd för rengöring av golv- och väggytor.
- Denna apparat är avsedd för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

Säkerhetsinformation

Batteripaket och laddare

Läs dessutom bruksanvisningarna och säkerhetsinstruktionerna som medföljer batteripaketet och laddaren.

Denna maskin kan manövreras med alla 18 V / 36 V Kärcher Battery Power och Battery Power+ batteripaket.

Beskrivning av enheten

Översikt över LVS 1/1 Bp

Bild A

- 1) PÅ- / AV-knapp
- 2) Lägesknapp
- 3) Display för läges- / felindikering
- 4) Knapp för batterilåsning
- 5) Batterihållare
- 6) Frigöringsknapp för filtreringssystem
- 7) Dammkoppens frigöringsknapp
- 8) Dammkopp
- 9) HEPA 13-filter
- 10) Svampfilter
- 11) Cyklon
- 12) Sugrör
- 13) Golvmunstycke, rör
- 14) Golvmunstycke, huvud
- 15) Spaltmunstycke
- 16) Spaltmunstycke, hållare

17) *Laddningsbart batteripaket

18) *Batteriladdare

* valfritt tillbehör, beroende på konfigurationen

Översikt över LVS 1/2 Bp

Bild B

- 1) PÅ- / AV-knapp
- 2) Lägesknapp
- 3) Display för läges- / felindikering
- 4) Knapp för batterilåsning
- 5) Batterihållare
- 6) Frigöringsknapp för filtreringssystem
- 7) Dammkoppens frigöringsknapp
- 8) Dammkopp
- 9) HEPA 13-filter
- 10) Svampfilter
- 11) Cyklon
- 12) Sugrör
- 13) Golvmunstycke
- 14) *Spaltmunstycke
- 15) *Laddningsbart batteripaket
- 16) *Batteriladdare

* valfritt tillbehör, beroende på konfigurationen

Färgmärkning

- Manövreringselement för rengöringsprocessen är gula.
- Manövreringselement för underhåll och service är ljusgrå.

Idrifttagning

Installerar tillbehör

LVS 1/1 Bp

- Montera ihop golvmunstycksröret och golvmunstyckshuvudet i den riktning som visas på bilden.

Bild C

- Tryck fast golvmunstycket på sugrörets ände tills det sitter fast ordentligt och tryck sedan fast den andra änden av sugröret på huvuddelen.
- Ta bort golvmunstycket eller sugröret i motsatt riktning mot installationen.

Bild D

- Montera spolmunstyckshållaren på sugröret i den riktning som visas på bilden. spolmunstycket kan förvaras i hållaren.

Bild F

- Tryck fast tillbehöret, t.ex. spaltmunstycket, på dammbehållarens eller sugrörets sugkoppling tills det sitter fast ordentligt.

Bild G

Golvmunstycke: idealisk för hårda golv och mattor. Spaltmunstycke: För kanter, fogar, värmare och svåråtkomliga områden.

LVS 1/2 Bp

- Skjut in sugröret på huvuddelens sugkoppling tills det hörbart klickar på plats. Skjut golvmunstycket på sugröret tills det hörbart klickar på plats.
- Tryck på upplåsningsknappen och ta bort sugröret från suganslutningen. Tryck på upplåsningsknappen och ta bort golvmunstycket från sugröret.

Bild E

- Skjut in spaltmunstycket på dammbehållarens eller sugrörets suganslutning tills det hörbart klickar på plats.

Bild H

Sätta in batteripaket

1. Skjut in batteripaketet i hållaren och haka fast.

Ladda batteripaketet

Hänvisning

Läs noga igenom bruksanvisningen från tillverkaren av laddaren, i synnerhet säkerhetsanvisningarna!

Hänvisning

Läs noga igenom bruksanvisningen från tillverkaren av batteripaketet, i synnerhet säkerhetsanvisningarna!

Hänvisning

Batteripaketet är delvis laddat vid leverans. Ladda före idrifttagning och vid behov.

Hänvisning

Batteripaketet kan endast laddas när det tas bort.

1. Tryck och håll inne upplåsningsknappen och ta ut batteripaketet.
2. Ladda batteripaketet enligt bruksanvisningen från tillverkaren av laddaren resp. av batteripaketet.

Manövrering

LED-display

LED-lampan på enheten visar information om strömnivå och felmeddelanden.

Effektnivå

Indikatorer	LED-status	Läge
	1:a LED-lampan lyser blått	ECO-läge*: Minimal sugeffekt
	1:a LED-lampan lyser blått 2:a LED-lampan lyser grönt	Normalt läge: Standard sugkraft
	1:a LED-lampan lyser blått 2:a och 3:e LED-lampan lyser grönt	Strömläge: Maximal sugeffekt

*Eco-läge: Enheten arbetar med reducerad sugförmåga. Batteriets drifttid har förlängts.

Felmeddelande

Indikatorer	LED-status	Information om
	1:a LED-lampan blinkar orange	Blockering/filtering saknas

Slå på/stänga av enheten

1. Tryck på på / av-knappen, apparaten startar.
2. Tryck på på / av-knappen igen så stannar apparaten.

Bild A

Bild B

Justering av läge

3-lägesalternativ för hantering av ström och drifttid. Du kan ändra sugkraften i tre steg genom att trycka på lägesknappen. Varje tryckning på denna knapp upprepar Eco- / Normal- / Kraft-läget i en cykel.

Bild A

Bild B

Lägesminne

Det valda läget före den senaste avstängningen förblir lagrat och återaktiveras när enheten slås på igen.

Tömning av dammbehållare

Hänvisning

För att säkerställa optimal sugprestanda, töm dammbehållaren innan den överskrider "Max"-linjen för damm.

1. Stäng av apparaten: Tryck på On / Off-knappen igen för att stänga av apparaten,
2. Rikta golvmunstycket nedåt och dra isär dammbehållaren från huvuddelen genom att hålla fast dammbehållaren ordentligt och trycka på frigöringsknapparna på båda sidor.

Bild I

3. Töm dammbehållaren.
4. Sätt tillbaka dammbehållaren.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personsador och materialsador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

1. Vid transport i fordon ska apparaten säkras enligt gällande riktlinjer så att den inte kan halka och välta.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Enheten kan välta på lutande ytor.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

Denna enhet får endast förvaras inomhus.

1. Tryck på upplåsningsknappen och ta ut batteripaketet för att förhindra urladdning.
2. Förvara apparaten i ett torrt utrymme och skydda den mot obehörig användning.

Skötsel och underhåll

⚠ FARA

Skaderisk!

Personsador vid beröring av delar som rör sig.

Stäng av apparaten.

Ta bort batteriet.

Rengöring av filterringssystemet

Rengöring av cyklonen

1. Tryck på filterringens frigöringsknapp med en hand och dra ut filterringssystemet med en annan hand. Rengör metallfiltret från vidhäftande damm.

Bild J

Rengöring/Byte av filter

- 1 Dra ut filteringsystemet.
- 2 Ta bort HEPA.
- Bild K**
- 3 Rengör filterelementet med en lätt knackning eller byt ut det vid behov.
- 4 Ta ut svampfiltret.
- 5 Skölj svampfiltret med rinnande vatten och torka det helt, eller byt ut svampfiltret.
- Bild L**
- 6 Installera svampfiltret och HEPA-filtret i filterings-systemet.
- 7 Med pilen vänd uppåt, följ pilens riktning och tryck in filteringsystemet i huvuddelen tills det hörbart klickar på plats.

Bild M

OBSERVERA

Risk för skador!

Skador på filterelementen vid mekanisk rengöring. Rengör försiktigt filtren genom att försiktigt banka ut smutsen. Utsätt inte filterområdet för mekaniska belastningar och byt ut filtren om de är skadade.

Använd inte enheten utan kompletta filterelement.

Hjälp vid störningar

⚠ FARA

Risk för elektriska stötar

Skador vid beröring av strömförande delar

Stång av apparaten.

Ta ut batteripaketet.

Maskinen fungerar inte

Batteriet är tomt

Ladda det uppladdningsbara batteriet.

Batteriet är inte korrekt isatt

Tryck in batteriet i fästet tills det låser sig på plats.

Batteriet är trasigt

Byt ut batteriet.

Fel upptäckt

Fel

LED-lampan blinkar orange, enheten startar inte.

Filteringsystemet är inte korrekt installerat.

- 1 Kontrollera att HEPA och filtret är i rätt läge.
- 2 Installera HEPA-enheten i filteringsystemet.
- 3 Med pilen vänd uppåt, följ pilens riktning och tryck in filteringsystemet i huvuddelen tills det hörbart klickar på plats.

Bild M

Blockering

- 1 Blockering av golvmunstycke
 - LVS 1/1: Demontera golvmunstycket och rensa bort blockeringar.

Bild N

- LVS 1/2: Demontera rullen genom att skjuta på upplåsningsknappen. Rengör valsen och avlägsna eventuella blockeringar i golvmunstycket med lämpligt hjälpmedel.

Bild O

- 2 Blockering av sugröret. Demontera sugröret och avlägsna blockeringen.
- 3 Dammbehållaren är full. Töm dammbehållaren.
- 4 Filtren är nedsmutsade. Rengör cyklonen, HEPA-filtret och svampfiltret i enhlighet med avsnittet Rengöring av filterings-systemet.

Otillfredsställande dammsugningsresultat

- 1 Avlägsna blockeringar från borsthuvudet och sugröret.
- 2 Rengör cyklonen eller byt ut motorskyddsfiltret eller HEPA-filtret.

Kundservice

Om felet inte kan åtgärdas måste enheten kontrolleras av kundservice.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala Kärcher-webbplats under "Nedladdningar".

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Tekniska data

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Elanslutning			
Batteripaketets märkspän- ning	V	18 DC	36 DC
Nominell effekt	W	230	350
Skyddsklass		III	III
Effektdata maskin			
Drifttid vid full batteriladd- ning (utan golvmunstycke)	min	≤35 (18 V 3,0 Ah)	≤43 (36 V 2,5 Ah)
Behållarinnehåll	l	0,35	0,35
Luftmängd (max.)	l/s	≤14	≤15
Undertryck (max.)	kPa	≤14	≤22
Mått och vikter			
Vikt utan tillbehör och bat- teripaket	kg	1,6	2,0
Längd	mm	179	186
Bredd	mm	220	250
Höjd	mm	1100	1150
Miljöförhållanden			
Omgivande temperatur	°C	0/+40	0/+40

Med förbehåll för tekniska ändringar.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundlägg-

gande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkrans upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Grovdammsugare Bp

Typ: 1.394-xxx

Gällande EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Tillämpade nationella standarder

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Sisältö

Yleisiä ohjeita	41
Ympäristönsuojelu	41
Määräystenmukainen käyttö	41
Turvallisuusohjeet	41
Yksikön kuvaus	41
Käyttöönotto	42
Käyttö	42
Kuljetus	43
Säilytys	43
Hoito ja huolto	43
Ohjeet häiriötilanteissa	43
Takuu	44
Lisävarusteet ja varaosat	44
Tekniset tiedot	44
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	44

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä alkuperäiset ohjeet ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menettele niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen sekä vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Ilmoita kuljetusvahingoista heti myyjälle.

- Tarkasta pakkauksesta purkaessasi, ettei pakkauksen sisällössä ole vaurioita eikä varusteita puutu.
- Varusteluversion toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakennneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakennosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityt laitteet ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.de/REACH

Määräystenmukainen käyttö

VAROITUS

Terveydellinen vaara

Terveydelle haitallisten pölyjen hengittäminen

Laitetta ei saa käyttää terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin.

HUOMIO

Laitevauriot

Korkeasta ilmankosteudesta johtuva oikosulku

Käytä ja säilytä laitetta vain sisätiloissa.

- Tämä yleisimuri on tarkoitettu lattia- ja seinäpintojen kuivapuhdistukseen.
- Laitte on tarkoitettu ammattikäyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrattavissa toimitiloissa.

Turvallisuusohjeet

Akkupaketti ja laturi

Lue lisäksi akkupaketin ja laturin mukana toimitetut käyttö- ja turvallisuusohjeet.

Tätä laitetta voidaan käyttää kaikilla 18 V / 36 V Kärcher Battery Power- ja Battery Power+ -akuilla.

Yksikön kuvaus

Yleiskatsaus LVS 1/1 Bp

Kuva A

- 1 Päälle / pois-painike
- 2 Tilapainike
- 3 Tilan / vikailmoituksen näyttö
- 4 Akun vapautuspainike
- 5 Akkupidike
- 6 Suodatusjärjestelmän vapautuspainike
- 7 Pölykupin vapautuspainike
- 8 Pölykupi
- 9 HEPA 13 -suodatin
- 10 Vaahtomuovisuodatin
- 11 Sykloni
- 12 Imuputki

- ⑬ Lattiasuutinputki
- ⑭ Lattiasuutinpää
- ⑮ Rakosuulake
- ⑯ Rakosuulakepidike
- ⑰ *Ladattava akkupaketti
- ⑱ *Akkulaturi

* valinnainen varuste riippuen kokoonpanosta

Yleiskatsaus LVS 1/2 Bp

Kuva B

- ① Päälle / pois-painike
- ② Tilapainike
- ③ Tilan/vikailmoituksen näyttö
- ④ Akun vapautuspainike
- ⑤ Akkupidike
- ⑥ Suodatusjärjestelmän vapautuspainike
- ⑦ Pölykupin vapautuspainike
- ⑧ Pölykuppi
- ⑨ HEPA 13 -suodatin
- ⑩ Vaahtomuovisuodatin
- ⑪ Sykloni
- ⑫ Imuputki
- ⑬ Lattiasuutin
- ⑭ *Rakosuulake
- ⑮ *Ladattava akkupaketti
- ⑱ *Akkulaturi

* valinnainen varuste riippuen kokoonpanosta

Värimerkintä

- Puhdistusprosessin käyttöelementit ovat keltaisia.
- Huollon ja kunnossapidon käyttöelementit ovat kirkkaan harmaita.

Käyttöönotto

Varusteiden asentaminen

LVS 1/1 Bp

- Asenna lattiasuutinputki ja lattiasuutinpää yhteen kuvan osoittamaan suuntaan.

Kuva C

- Työnnä lattiasuutin imuputken päähän, kunnes se on tiukasti kiinni, ja työnnä imuputken toinen pää runkoon.
- Irrota lattiasuutin tai imuputki vastakkaiseen asennussuuntaan.

Kuva D

- Asenna rakosuulakepidike imuputkeen kuvan osoittamaan suuntaan. Rakosuulaketta voidaan säilyttää pidikkeessä.

Kuva F

- Työnnä lisävarustetta, kuten rakosuulaketta, pölysäiliön tai imuputken imuliitäntään, kunnes se on tiukasti kiinni.

Kuva G

Lattiasuutin: ihanteellinen koviille lattioille ja matoille.

Rakosuulake Reunoille, liitoksille, lämpöpattereille ja vaikeapääsyisille alueille.

LVS 1/2 Bp

- Työnnä imuputkea rungon imuliitäntään, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikoilleen. Työnnä lattiasuutinta imuliitäntään, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikoilleen.
- Paina lukituksen avauspainiketta ja irrota imuputki imuliitännästä. Paina lukituksen ja irrota lattiasuutin imuputkesta.

Kuva E

- Työnnä rakosuulaketta pölysäiliön imuliitäntään tai imuputkeen, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikoilleen.

Kuva H

Akkupaketin asettaminen paikalleen

1. Työnnä akkupaketti akkupidikkeeseen ja anna lukitua.

Akun lataaminen

Huomautus

Lue laturin valmistajan käyttöohje ja kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin!

Huomautus

Lue akkupaketin valmistajan käyttöohje ja kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin!

Huomautus

Akkupaketti on toimitettaessa osittain ladattu. Lataa ennen käyttöönottoa ja tarvittaessa.

Huomautus

Akkupaketti voidaan ladata vain, kun se on irrotettu.

1. Paina lukituksen vapautuspainiketta ja irrota akkupaketti.
2. Lataa akkupaketti laturin ja akkupaketin valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

Käyttö

LED-näyttö

Laitteen LED näyttää tietoja tehotasosta ja vikailmoituksista.

Tehotaso

Merkkivalot	LED-tila	Tila
	1. LED syttyy sinisenä	ECO-tila*: minimaalinen imuteho
	1. LED syttyy sinisenä 2. LED syttyy vihreänä	Normaalitila: vakioimuteho
	1. LED syttyy sinisenä 2. ja 3. LED syttyvät vihreinä	Tehotila: maksimaalinen imuteho

*Eco-tila: Laite toimii vähennetyllä imuteholla. Akun käyttöaika pitenee.

Merkkivalot	LED-tila	Tiedot
	1. LED vilkkuu oranssina	Tukos/ei suodattusta

Laitteen kytkeminen päälle/pois

1. Paina päälle / pois-painiketta, laite kytkeytyy päälle.
2. Paina päälle / pois-painiketta uudelleen, laite kytkeytyy pois.

Kuva A

Kuva B

Tilan säätö

3-tilavaihtoehtoja tehon ja käyttöajan hallintaa varten. Voit muuttaa imutehoa kolmessa vaiheessa painamalla tilapainiketta. Jokainen tämän painikkeen painallus toistaa tilojen Eco / Normaali / Teho kierron.

Kuva A

Kuva B

Tilamuisti

Ennen viimeistä poiskytkentää valittuna ollut tila säilyy muistissa, ja se aktivoituu uudelleen, kun laite kytketään taas päälle.

Pölykupin tyhjentäminen

Huomautus

Varmistaaksesi optimaalisen imutehon, tyhjennä pölysäiliö ennen kuin

se ylittää pölyn "Max"-viivan.

1. Kytke laite pois päältä. Paina päälle / pois-painiketta uudelleen kytkeäksesi laitteen pois,
2. Kohdista lattiasuutin alaspäin ja vedä pölysäiliö irti päärungosta pitämällä pölysäiliöstä tukevasti kiinni ja painamalla molemmilla sivuilla olevia vapautuspainikkeita.

Kuva I

3. Tyhjennä pölysäiliö.

4. Aseta pölysäiliö takaisin paikoilleen.

Kuljetus

⚠ VAARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

1. Ajoneuvossa kuljetettaessa estä laitteen liukuminen ja kaatuminen kiinnittämällä laite voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Säilytys

⚠ VAARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

Laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

1. Paina lukituksen avauspainiketta ja irrota akkupaketti tyhjentämisen estämiseksi.
2. Säilytä laitetta kuivassa tilassa ja varmista se asiantuntija käyttöä vastaan.

Hoito ja huolto

⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara!

Loukkaantumisvaara kosketettaessa liikkuvia osia.

Kytke laite pois päältä.

Poista akku.

Suodatusjärjestelmän puhdistaminen

Syklonin puhdistaminen

1. Paina suodatuksen vapautuspainiketta toisella kädellä ja vedä suodatusjärjestelmä ulos toisella kädellä. Puhdista metalliverkkosuodattimesta tarttunut pöly.

Kuva J

Suodattimen puhdistus/vaihto

1. Vedä suodatusjärjestelmä ulos.

2. Poista HEPA.

Kuva K

3. Puhdista suodatinelementti varovasti koputteleamalla tai vaihda se tarvittaessa.

4. Poista vaahtomuovisuodatin.

5. Huuhtelee vaahtomuovisuodatin juoksevalle vedellä ja kuivaa se kokonaan tai vaihda se.

Kuva L

6. Asenna vaahtomuovisuodatin ja HEPA-suodatin suodatusjärjestelmään.

7. Työnnä suodatusjärjestelmää nuolen osoittamaan suuntaan ylöspäin, työnnä suodatusjärjestelmää runkoon, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikoilleen.

Kuva M

HUOMIO

Vaurioitumisvaara!

Suodatinelementtien vaurioituminen mekaanisen puhdistuksen aikana.

Puhdista suodattimet varovasti koputteleamalla lika varovasti pois. Älä altista suodatinpintaa mekaaniselle kuormitukselle ja vaihda suodattimet, jos ne ovat vaurioituneet.

Älä käytä laitetta ilman täydellisiä suodatinelementtejä.

Ohjeet häiriötilanteissa

⚠ VAARA

Sähköiskuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Poista akku.

Laitte ei toimi

Akkua on tyhjä

Lataa ladattava akku.

Akkua ei ole asetettu oikein

Työnnä akkua kiinnikkeeseen, kunnes akku lukittuu paikoilleen.

Akkua on viallinen

Vaihda akku.

Vika havaittu

Viat

LED-nauha vilkkuu oranssina, laite ei käynnisty.

Suodatusjärjestelmää ei ole asennettu oikein.

1. Tarkasta, että HEPA ja suodatus ovat oikeassa asennossa.

2. Asenna HEPA suodatusjärjestelmään.

- 3 Työnnä suodatusjärjestelmää nuolen osoittamaan suuntaan ylöspäin, työnnä suodatusjärjestelmää runkoon, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikoilleen.

Kuva M

Tukos

- 1 Lattiasuuttimen tukos

- LVS 1/1: Irrota lattiasuutin ja puhdista tukos.

Kuva N

- LVS 1/2: Irrota juoksurulla liu'uttamalla lukituksen avauspainiketta. Puhdista juoksurulla ja poista lattiasuuttimen mahdolliset tukokset sopivalla apuvälineellä.

Kuva O

- 2 Imuputken tukos.
Irrota imuputki ja poista tukos.
- 3 Pölysäiliö on täynnä.
Tyhjennä pölysäiliö.
- 4 Suodattimet ovat likaantuneet.
Puhdista sykloni, HEPA ja vaahdotomisuosodatin, katso osio Suodatusjärjestelmän puhdistaminen.

Epätyydyttävä imurointitulos

- 1 Poista tukokset harjapästä ja imuputkesta.
- 2 Puhdista sykloni tai vaihda moottorin suojaosuodatin tai HEPA-suodatin.

Asiakaspalvelu

Jos vikaa ei voida korjata, toimita laite tarkastettavaksi asiakaspalveluun.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(osoite, katso takasivu)

Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötöntä käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Tekniset tiedot

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Sähköliitäntä			
Akkupaketin nimellijännite	V	18 DC	36 DC
Nimellisteho	W	230	350
Suojaluokka	III	III	III
Laitteen teh tiedot			
Käyttöaika täydellä akun latauksella (ilman lattiasuutinta)	min	≤35 (18 V 3,0Ah)	≤43 (36 V 2,5 Ah)

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Säiliön tilavuus	l	0,35	0,35
Ilmamäärä (maks.)	l/s	≤14	≤15
Alipaine (maks.)	kPa	≤14	≤22
Mitat ja painot			
Paino ilman varusteita ja akkupakettia	kg	1,6	2,0
Pituus	mm	179	186
Leveys	mm	220	250
Korkeus	mm	1100	1150
Ympäristöolosuhteet			
Ympäristön lämpötila	°C	0/+40	0/+40

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Kuivaimuri Bp

Tyyppi: 1.394-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2011/65/EU

2014/30/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Indhold

Generelle merknader	45
Miljøvern	45
Forskriftsmessig bruk	45

Sikkerhetsanvisninger	45
Beskrivelse av enheten	45
Igangsetting	46
Betjening	46
Transport	47
Lagring	47
Stell og vedlikehold	47
Bistand ved feil	47
Garanti	47
Tilbehør og reservedeler	47
Tekniske data	48
EU-samsvarserklæring	48

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- Det kan oppstå skader på apparatet og være til fare for brukeren og andre personer dersom den originale driftsveiledningen og sikkerhetsanvisningene ikke tas til følge.
- Informer forhandleren umiddelbart ved ev. transportskader.
- Kontroller at det ikke mangler noe tilbehør, og at innholdet i pakken er uskadet når du pakker ut.
- Leveringsomfanget til utstyrsvarianten din er vist på emballasjen.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Forskriftsmessig bruk

⚠ ADVARSEL

Helsefare

Innånding av helseskadelig støv

Ikke bruk apparatet for oppsuging av helseskadelig støv.

OBS

Skader på apparatet

Kortslutning forårsaket av høy luftfuktighet

Bruk og oppbevar apparatet kun innendørs.

- Denne universalsugeren er ment for tørr rengjøring av gulv- og veggflater.
- Dette apparatet er egnet for kommersiell bruk, f.eks. på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og hos utleiere.

Sikkerhetsanvisninger

Batteripakke og lader

Les i tillegg bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene som følger med batteripakken og laderen.

Dette apparatet kan brukes med alle batteripakkene i seriene 18 V / 36 V Kärcher Battery Power og Battery Power+.

Beskrivelse av enheten

Oversikt over LVS 1/1 Bp

Figur A

- ① PÅ / AV-knapp
- ② Modusknapp
- ③ Visning av modus- / feilindikasjon
- ④ Utløserknapp for batteri
- ⑤ Batteriholder
- ⑥ Utløserknapp for filtreringssystem
- ⑦ Utløserknapp for støvkopp
- ⑧ Støvkopp
- ⑨ HEPA 13-filter
- ⑩ Svampfilter
- ⑪ Syklon
- ⑫ Sugelange
- ⑬ Rør for gulvmunnstykke
- ⑭ Hode for gulvmunnstykke
- ⑮ Spaltemunnstykke
- ⑯ Holder for spaltemunnstykke
- ⑰ *Oppladbar batteripakke
- ⑱ *Batteriholder

* ekstrautstyr, avhengig av konfigurasjonen

Oversikt over LVS 1/2 BP

Figur B

- ① PÅ / AV-knapp
- ② Modusknapp
- ③ Visning av modus- / feilindikasjon
- ④ Utløserknapp for batteri
- ⑤ Batteriholder
- ⑥ Utløserknapp for filtreringssystem
- ⑦ Utløserknapp for støvkopp
- ⑧ Støvkopp
- ⑨ HEPA 13-filter
- ⑩ Svampfilter
- ⑪ Syklon
- ⑫ Sugelange
- ⑬ Gulvmunnstykke
- ⑭ *Spaltemunnstykke

15 *Oppladbar batteripakke

16 *Batterilader

* ekstraustyr, avhengig av konfigurasjonen

Fargemerking

- Betjeningselementene for rengjøringsprosessen er gule.
- Betjeningselementene for vedlikehold og service er lysegrå.

Igangsetting

Installering av tilbehør

LVS 1/1 Bp

- Installer røret for gulvmunnstykket og hodet for gulvmunnstykket sammen i retningen vist på illustrasjonen.

Figur C

- Skyv gulvmunnstykket inn på enden av sugeslangen til det er tett, og skyv en annen ende av sugeslangen inn på hoveddelen.
- Fjern gulvmunnstykket eller sugeslangen i motsatt retning av installasjonen.

Figur D

- Installer holderen for spaltemunnstykket på sugeslangen i retningen som vist på illustrasjonen. Spaltemunnstykket kan oppbevares i holderen.

Figur F

- Skyv tilbehøret, som spaltemunnstykket, inn på sugekoblingen til støvbeholderen eller sugeslangen til det er tett.

Figur G

Gulvmunnstykke: ideell for harde gulv og tepper.

Spaltemunnstykke: For kanter, fuger, varmeovner og områder som er vanskelig å nå.

LVS 1/2 Bp

- Skyv sugeslangen inn på sugekoblingen til hovedhuset til du hører det klikker på plass. Skyv gulvmunnstykket inn på sugeslangen til du hører det klikker på plass.
- Trykk på opplåsningsknappen og fjern sugeslangen fra sugekoblingen. Trykk på opplåsningsknappen og fjern gulvmunnstykket fra sugeslangen.

Figur E

- Skyv spaltemunnstykket inn på sugekoblingen til støvbeholderen eller sugeslangen til du hører det klikker på plass.

Figur H

Sette inn batteriet

1. Skyv batteripakken inn i batteriholderen til den smetter på plass.

Lade opp batteripakken

Merknad

Les brukerveiledningen fra laderprodusenten og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene!

Merknad

Les bruksanvisningen fra batteripakkeprodusenten og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene!

Merknad

Batteripakken er delvis oppladet ved levering. Lad opp før idriftsettelse og etter behov.

Merknad

Batteripakken kan bare lades når den er tatt ut.

1. Trykk på frigjørings tasten og ta ut batteripakken.

2. Lad opp batteripakken som beskrevet i bruksanvisningen fra laderprodusenten og batteripakkeprodusenten.

Betjening

LED-skjerm

LED-en på enheten viser informasjon om strømnivået og feilmeldinger.

Effektnivå

Indikatorer	LED-status	Modus
	1. LED lyser blått	Øko-modus*: Minimum sugekraft
	1. LED lyser blått 2. LED lyser grønt	Normal modus: Standard sugekraft
	1. LED lyser blått 2. og 3. LED lyser grønt	Kraftmodus: Maksimal sugekraft

*Øko-modus Enheten fungerer med redusert sugeevne. Batteriets driftstid forlenges.

Feilmelding

Indikatorer	LED-status	Informasjon
	1. LED blinker oransje	Blokkering/filtrering mangler

Slå enheten på/av

1. Trykk på av / på-knappen. Enheten starter opp.
2. Trykk på av / på-knappen igjen. Enheten stanser.

Figur A

Figur B

Modusjustering

3-modus alternativer for strøm- og kjøretidsstyring. Du kan endre sugekraften i tre trinn ved å trykke på modusknappen. Hvert trykk på denne knappen gjentar Øko- / Normal- / Kraft-modus i en syklus.

Figur A

Figur B

Modusminne

Den valgte modusen før siste avstenging forblir lagret, og den aktiveres når enheten slås på igjen.

Tømming av støvkopp

Merknad

For å sikre en optimal sugeevne, tøm støvbeholderen før den overskrider «Max»-linjen for støv.

- 1 Slå av enheten. Trykk på av / på-bryteren igjen for å slå av enheten,

- 2 Pek gulvmunnstykket nedover, trekk støvbeholderen fra hoveddelen ved å holde støvbeholderen fast og trykke på utløserknappene på begge sider.
Figur I
- 3 Tøm støvbeholderen.
- 4 Sett inn støvbeholderen igjen.

Transport

⚠ **FORSIKTIG**

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

1. Sikre apparatet iht. gjeldende retningslinjer for transport, slik at det ikke kan skli eller velte.

Lagring

⚠ **FORSIKTIG**

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

Enheten skal bare oppbevares innendørs.

1. Trykk på opplåsningsknappen og fjern batteripakken for å forhindre utlading.
2. Oppbevar enheten i et tørt rom og sikre den mot uautorisert bruk.

Stell og vedlikehold

⚠ **FARE**

Fare for personskader!

Personskader forårsaket av berøring av bevegelige deler

Slå av apparatet.

Fjern batteripakken.

Rengjøring av filtreringssystemet

Rengjøring av syklonen

- 1 Trykk på utløserknappen for filtrering med én hånd, og trekk ut filtreringssystemet med en annen hånd. Rengjør støvet som har festet seg på nettingmetallfilteret.

Figur J

Rengjøring/utskifting av filteret

- 1 Trekk ut filtreringssystemet.
- 2 Ta ut HEPA-en.

Figur K

- 3 Rengjør filterelementet ved å banke forsiktig eller bytt det ut om nødvendig.

- 4 Ta ut svampfilteret.

- 5 Skyll svampfilteret med rennende vann og tørk det helt, eller bytt ut svampfilteret.

Figur L

- 6 Installer svampfilteret og HEPA i filtreringssystemet.
- 7 Med pilen vendt oppover, skyv filtreringssystemet i pilens retning inn i hoveddelen til det hørbart klikker på plass.

Figur M

OBS

Fare for skade!

Skader på filterelementene under mekanisk rengjøring. Rengjør filterne forsiktig ved å banke smuss forsiktig ut. Ikke utsett filterområdet for mekaniske belastninger, og skift ut filterne hvis de er skadet.

Ikke bruk enheten uten komplette filterelementer.

Bistand ved feil

⚠ **FARE**

Fare for elektrisk støt

Personskader forårsaket av berøring av strømførende deler

Slå av apparatet.

Ta ut batteripakken.

Apparatet fungerer ikke

Batteriet er utladet

Lad opp det oppladbare batteriet.

Batteriet er ikke satt inn riktig

Skyv batteriet inn i holderen til det låses på plass.

Batteriet er defekt

Bytt ut batteriet.

Feil oppdaget

Feil

LED-stripen blinker oransje. enheten starter ikke opp.

Filtreringssystemet er ikke riktig installert.

- 1 Sjekk om HEPA og filtrering er i riktig posisjon.
- 2 Installer HEPA-en i filtreringssystemet.
- 3 Med pilen vendt oppover, skyv filtreringssystemet i pilens retning inn i hoveddelen til det hørbart klikker på plass.

Figur M

Blokkering

- 1 Blokkering i gulvmunnstykket
 - LVS 1/1: Demonter gulvmunnstykket, og rengjør blokkeringen.

Figur N

- LVS 1/2: Demonter styrerullen ved å skyve opplåsningsknappen. Rengjør styrerullen og fjern eventuell blokkering i gulvmunnstykket med egnete hjelpemidler.

Figur O

- 2 Tilstopping av sugeslange. Demonter sugeslangen og fjern blokkeringen.
- 3 Støvbeholderen er full. Tøm støvbeholderen.
- 4 Filtrene er skitne.

Rengjør syklonen, HEPA- og svampfilteret. Se avsnittet Rengjøring av filtreringssystemet.

Utilfredsstillende støvsugeresultat

- 1 Fjern blokkeringer fra børstehodet og sugeslangen.
- 2 Rengjør syklonen eller bytt motorbeskyttelsesfilter eller HEPA-filter.

Kundeservice

Dersom feilen ikke kan utbedres, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garanti tiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale Kärcher-nettsted under "Nedlastinger".

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet.

Tekniske data

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Elektrisk tilkobling			
Nominell spenning batteri	V	18 DC	36 DC
Merkeeffekt	W	230	350
Beskyttelsesklasse		III	III
Effektspesifikasjoner apparat			
Driftstid ved full batterilading (uten gulvmunnstykke)	min	≤35 (18 V 3,0 Ah)	≤43 (36 V 2,5 Ah)
Innhold i beholderen	I	0,35	0,35
Luftmengde (maks.)	l/s	≤14	≤15
Vakuum (maks.)	kPa	≤14	≤22
Dimensjoner og vektor			
Vekt uten tilbehør og batteripakke	kg	1,6	2,0
Lengde	mm	179	186
Bredde	mm	220	250
Høyde	mm	1100	1150
Omgivelsesbetingelser			
Omgivelsestemperatur	°C	0/+40	0/+40

Med forbehold om tekniske endringer.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene. Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.
Produkt: Tørrstøvsuger Bp
Type: 1.394-xxx

Gjeldende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)
2011/65/EU
2014/30/EU

Anvendte harmoniserte standarder

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 62233: 2008

Anvendte nasjonale standarder

-

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Indhold

Generelle henvisninger	48
Miljøbeskyttelse	48
Bestemmelsesmessig anvendelse	48
Sikkerhedshenvisninger	49
Beskrivelse af apparatet	49
Ibrugtagning	49
Betjening	50
Transport	50
Opbevaring	50
Pleje og vedligeholdelse	50
Hjælp ved fejl	51
Garanti	51
Tilbehør og reservedele	51
Tekniske data	51
EU-overensstemmelseserklæring	51

Generelle henvisninger



Læs den originale brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsanvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Bet-

jen maskinen i henhold til disse.

Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisninger ikke overholdes, kan der opstå skader på maskinen og fare for brugeren og andre personer.
- Informér straks forhandleren ved transportskader.
- Kontrollér ved udpakningen om pakkeindholdet er komplet, og om der er sket beskadigelse.
- Din udstyrsvariants leveringsomfang er vist på emballagen.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert

bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Bestemmelsesmessig anvendelse

⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare

Indånding af sundhedsskadeligt støv

Apparatet må ikke anvendes til opugning af sundhedsskadeligt støv.

BEMÆRK

Beskadigelse af apparatet

Kortslutning som følge af høj luftfugtighed

Anvend og opbevar kun apparatet indenfor.

- Denne universalsuger er beregnet til tørrerengøring af gulv- og vægflader.
- Denne maskine er beregnet til erhvervmæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler og kontorer samt i fabrikker, butikker og udlejningsvirksomheder.

Sikkerhedshenvisninger

Batteripakke og oplader

Læs desuden driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne, der følger med batteripakken og opladeren.

Alle Kärchers Battery Power- og Battery Power+-batteripakker med 18 V / 36 V kan anvendes i denne maskine.

Beskrivelse af apparatet

Oversigt over LVS 1/1 Bp

Figur A

- ① ON / OFF-knap
- ② Funktionsknap
- ③ Visning af funktion / fejlindikation
- ④ Batteriudløserknap
- ⑤ Batteriholder
- ⑥ Udløserknap til filtreringssystem
- ⑦ Udløserknap til støvkop
- ⑧ Støvkop
- ⑨ HEPA 13-filter
- ⑩ Svampefilter
- ⑪ Cyklon
- ⑫ Opsugningsrør
- ⑬ Holder til gulvmundstykke
- ⑭ Gulvmundstykke modul
- ⑮ Fugemundstykke
- ⑯ Holder til fugemundstykke
- ⑰ *Genopladelig batteripakke
- ⑱ *Batterioplader

* valgfrit tilbehør, afhængigt af konfigurationen

Oversigt over LVS 1/2 Bp

Figur B

- ① ON / OFF-knap
- ② Funktionsknap
- ③ Visning af funktion / fejlindikation
- ④ Batteriudløserknap
- ⑤ Batteriholder
- ⑥ Udløserknap til filtreringssystem
- ⑦ Udløserknap til støvkop

- ⑧ Støvkop
- ⑨ HEPA 13-filter
- ⑩ Svampefilter
- ⑪ Cyklon
- ⑫ Opsugningsrør
- ⑬ Gulvmundstykke
- ⑭ Fugemundstykke
- ⑮ *Genopladelig batteripakke
- ⑯ *Batterioplader

* valgfrit tilbehør, afhængigt af konfigurationen

Farvemærkning

- Betjeningselementer til rengøringsprocessen er gule.
- Betjeningselementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Ibrugtagning

Montering af tilbehør

LVS 1/1 Bp

- Monter holderen til gulvmundstykket og gulvmundstykke modulet sammen i den retning, der er vist på illustrationen.

Figur C

- Skub gulvmundstykket på enden af opsugningsrøret, indtil det sidder fast, og skub den anden ende af opsugningsrøret på apparatet.
- Fjern gulvmundstykket eller opsugningsrøret i den modsatte retning.

Figur D

- Monter holderen til fugedysen på opsugningsrøret i den retning, der er vist på illustrationen. Fugemundstykket kan opbevares i holderen.

Figur F

- Skub tilbehøret, såsom fugemundstykket, på opsugningsenheden på støvbeholderen eller opsugningsrøret, indtil det sidder fast.

Figur G

Gulvmundstykke: ideel til hårde gulve og tæpper.

Fugemundstykke: Til kanter, fuger, varmelegemer og områder, der er svære at nå.

LVS 1/2 Bp

- Skub opsugningsrøret på apparatets indsugningsenhed, indtil det hørbart klikker på plads. Skub gulvmundstykket på opsugningsrøret, indtil det hørbart klikker på plads.
- Tryk på udløserknappen, og fjern opsugningsrøret fra indsugningsenheden. Tryk på udløserknappen, og fjern gulvmundstykket fra opsugningsrøret.

Figur E

- Skub fugemundstykket på støvbeholderens indsugningsenhed eller på opsugningsrøret, indtil det hørbart klikker på plads.

Figur H

Isætning af batteripakke

1. Sæt batteripakken i batteriholderen, så den går i hak.

Opladning af batteripakke

Obs

Læs opladerproducentens driftsvejledning, og vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne!

Obs

Læs batteripakkeproducentens driftsvejledning, og vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne!

Obs

Batteripakken er delvis opladet ved levering. Oplad den inden idriftsættelse og efter behov.

Obs

Batteripakken kan kun oplades, når den tages ud.

1. Tryk på oplåsnings-tasten, og tag batteripakken ud.
2. Oplad batteripakken i henhold til oplader- og batteripakkeproducentens driftsvejledning.

Betjening

LED-display

LED'en på apparatet viser information om strømniveauet og fejlmeddelelser.

Strømniveau

Indikatorer	LED status	Funktion
	1. LED lyser blå	ECO-funktion*: Minimum sugekraft
	1. LED lyser blå 2. LED lyser grønt	Normal funktion: Standard-sugekraft
	1. LED lyser blå 2. og 3. LED lyser grønt	Power-funktion: Maksimal sugekraft

*Eco-funktion: Apparatet arbejder med reduceret sugekraft. Batteriets driftstid forlænges.

Fejlmeddelelse

Indikatorer	LED status	Information
	1. LED blinker orange	Tilstopning/ingen filtrering

Tænd/sluk for apparatet

1. Tryk på on / off-knappen, apparatet starter.
2. Tryk på on / off-knappen, apparatet stopper.

Figur A

Figur B

Indstilling af funktion

3 funktionsmuligheder for styring af strøm og driftstid. Du kan ændre sugekraften i tre trin ved at trykke på funktionsknappen. Hvert tryk på denne knap gentager Eco- / Normal- / Power-funktionen i en cyklus.

Figur A

Figur B

Funktionshukommelse

Den valgte funktion før sidste nedlukning forbliver gemt og genaktiveres, når apparatet tændes igen.

Tømning af støvkop

Obs

For at sikre en optimal sugekraft skal du tømme støvbeholderen før

"Max"-linjen er overskredet.

1. Sluk for apparatet. Tryk på on / off-knappen igen for at slukke for apparatet.
2. Hold gulvmundstykket nedad, træk støvbeholderen af apparatet ved at holde fast i støvbeholderen og trykke på udløserknapperne i begge sider.

Figur I

3. Tøm støvbeholderen.

4. Sæt støvbeholderen på igen.

Transport

⚠ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

1. Ved transport i køretøjer sikres maskinen mod at glide eller vælte iht. til de gældende retningslinjer.

Opbevaring

⚠ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

Apparatet må kun opbevares indendørs.

1. Tryk på udløserknappen, og fjern batteripakken for at forhindre afladning.
2. Opbevar apparatet i et tørt rum og sørg for at sikre det mod uautoriseret brug.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ FARE

Fare for tilskadekomst!

Risiko fra kvæstelser ved berøring af dele i bevægelse.

Sluk for maskinen.

Tag batteripakken ud.

Rengøring af filtreringssystemet

Rengøring af cyklonen

1. Tryk på filtreringsudløserknappen med den ene hånd, og træk filtreringssystemet ud med den anden hånd. Rengør metalfilteret for støv.

Figur J

Rengøring/udskiftning af filteret

1. Træk filtreringssystemet ud.

2. Tag HEPA-filtret ud.

Figur K

3. Rengør filterelementet ved forsigtigt at banke det eller udskift det om nødvendigt.

4. Tag svampefilteret ud.

5. Skyl svampefilteret under rindende vand og tør det helt, eller udskift svampefilteret.

Figur L

6. Monter svampefilteret og HEPA-filtret i filtreringssystemet.

7. Sørg for, at pilen peger opad og følg pilens retning, når du skubber filtreringssystemet ind i apparatet, indtil det hørbart klikker på plads.

Figur M

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse!

Fare for beskadigelse af filterelementerne under mekanisk rengøring.

Rengør forsigtigt filterne ved forsigtigt at banke snavset ud. Udsæt ikke filterområdet for mekaniske belastninger og udskift filterne, hvis de er beskadigede.

Brug ikke apparatet uden komplette filterelementer.

Hjælp ved fejl

⚠ FARE

Fare for elektrisk stød

Kvæstelser ved berøring af strømførende dele

Sluk for maskinen.

Tag batteripakken ud.

Apparatet virker ikke

Batteriet er afladet

Oplad det genopladelige batteri.

Batteriet er ikke isat korrekt

Skub batteriet ind i holderen, indtil det klikker på plads.

Batteriet er defekt

Udskift batteriet.

Fejl identificeret

Fejl

LED-strimlen blinker orange, apparatet starter ikke.

Filteringssystemet er ikke monteret korrekt.

- 1 Kontroller, om HEPA-filtret og filteringssystemet sidder korrekt.
- 2 Monter HEPA-filtret i filteringssystemet.
- 3 Sørg for, at pilen peger opad og følg pilens retning, når du skubber filteringssystemet ind i apparatet, indtil det hørbart klikker på plads.

Figur M

Tilstopning

- 1 Tilstopning af gulvmundstykket
 - LVS 1/1: Skil gulvmundstykket ad, og fjern tilstopningen.

Figur N

- LVS 1/2: Skil valse ad ved at skubbe udløserknappen. Rengør valse og fjern en eventuel tilstopning i gulvmundstykket med passende hjælpemidler.

Figur O

- 2 Tilstopning af opsuigningsrøret.
Adskil opsuigningsrøret og fjern tilstopningen.
- 3 Støvbeholderen er fuld.
Tøm støvbeholderen.

- 4 Filterne er snavsede.
Rengør cyklonen, HEPA- og svampefilteret; se afsnittet om Rengøring af filteringssystemet.

Utilfredsstillende støvsugerresultat

- 1 Fjern tilstopninger fra børstehovedet og opsuigningsrøret.
- 2 Rengør cyklonen eller udskift motorbeskyttelsesfilteret eller HEPA-filteret.

Kundeservice

Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal maskinen kontrolleres af kundeservice.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl.

Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du

henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale Kärcher-websted under "Downloads".

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Tekniske data

	LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Elektrisk tilslutning		
Nominal spænding batteri- V pakke	18 DC	36 DC
Nominal effekt	W 230	350
Beskyttelsesklasse	 III	III
Effektdata maskine		
Driftstid ved fuld batteriopladning (uden gulvmundstykke)	min	≤35 (18V 3,0Ah) ≤43 (36V 2,5Ah)
Beholderindhold	l 0,35	0,35
Mål og vægt		
Luftmængde (maks.)	l/s ≤14	≤15
Undertryk (maks.)	kPa ≤14	≤22
Omgivelsesbetingelser		
Omgivelsestemperatur	°C 0/+40	0/+40

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Tørsuger Bp

Type: 1.394-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2011/65/EU

2014/30/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

Anvendte nationale standarder

Underskrifterne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Sisukord

Üldised juhised	52
Keskonnakaitse	52
Nõuetekohane kasutamine	52
Ohutusjuhised	52
Süsteemi kirjeldus	52
Käikuvõtmine	53
Käsitsemine	53
Transport	54
Ladustamine	54
Hooldus ja jooksevremont	54
Abi rikete korral	54
Garantii	55
Lisavarustus ja varuosad	55
Tehnilised andmed	55
EL vastavusdeklaratsioon	55

Üldised juhised

Enne seadme esmast kasutamist lugege algpärane kasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige sellele vastavalt.

Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võivad tekkida kahjustused seadmel ja ohud operaatorile ning teistele inimestele.
- Informeerige transpordikahjude korral kohe edasimüüjat.
- Kontrollige lahtipakkimisel pakendi sisu puuduvate tarvikute või kahjustuste suhtes.
- Teie varustusvariandi tarnekomplekt on kujutatud pakendil.

Keskonnakaitse

Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.de/REACH

Nõuetekohane kasutamine**⚠ HOIATUS****Oht tervisele**

Tervist kahjustavate tolmude sissehingamine

Ärge kasutage seadet tervist kahjustavate tolmude imemiseks.

TÄHELEPANU**Seadme kahjustus**

Lühis kõrge õhuniiskuse tõttu

Kasutage ja ladustage seadet ainult siseruumides.

- See universaalimur on ette nähtud põrand- ja seinapindade kuivpuhastuseks.
- Antud seade sobib tööstuslikuks kasutamiseks nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, büroodes ja üüriarides.

Ohutusjuhised**Akupakk ja laadija**

Lisaks lugege läbi akupaki ja laadijaga kaasasolevad kasutusjuhendid ja ohutusjuhised.

Seda seadet saab kasutada kõigi 18 V / 36 V Kärcher Battery Power ja Battery Power+ akupakkidega.

Süsteemi kirjeldus**LVS 1/1 Bp ülevaade****Joonis A**

- ① Sees / VÄLJAS nupp
- ② Režiiminupp
- ③ Režiimi / vea näidu kuva
- ④ Aku vabastusnupp
- ⑤ Akuhoidik
- ⑥ Filtreerimissüsteemi vabastusnupp
- ⑦ Tolmutopsi vabastusnupp
- ⑧ Tolmutops
- ⑨ HEPA 13 filter
- ⑩ Käsni filter
- ⑪ Tsüklon
- ⑫ Imemistoru
- ⑬ Põrandaotsaku toru
- ⑭ Põrandaotsaku pea
- ⑮ Piluotsik
- ⑯ Piluotsiku hoidik
- ⑰ *Taaslaetav akupakk
- ⑱ *Akulaadija

* valikuline tarvik, sõltuvalt konfiguratsioonist

LVS 1/2 Bp ülevaade**Joonis B**

- ① Sees / VÄLJAS nupp
- ② Režiiminupp

- ③ Režiimi / vea näidu kuva
- ④ Aku vabastusnupp
- ⑤ Akuhoidik
- ⑥ Filtreerimissüsteemi vabastusnupp
- ⑦ Tolmutopsi vabastusnupp
- ⑧ Tolmutops
- ⑨ HEPA 13 filter
- ⑩ Käsfilter
- ⑪ Tsüklon
- ⑫ Imemistoru
- ⑬ Põrandaotsak
- ⑭ *Vuugiotsik
- ⑮ *Taaslaetav akupakk
- ⑯ *Akulaadija

* valikuline tarvik, sõltuvalt konfiguratsioonist

Värvitähistus

- Puhastusprotsessi käsitsemiselemendid on kollased.
- Hoolduse ja teeninduse käsitsemiselemendid on helehallid.

Käikuvõtmine

Lisatarvikute paigaldamine

LVS 1/1 Bp

- Paigaldage põrandaotsiku toru ja põrandaotsiku pea kokku joonisel näidatud suunas.

Joonis C

- Lükake põrandaotsik imemistoru otsa, kuni see on pingul, ja lükake imemistoru teine ots korpusele.
- Eemaldage põrandaotsik või imemistoru vastas-suunas.

Joonis D

- Paigaldage vuugiotsiku hoidik imemistorule joonisel näidatud suunas. Vuugiotsikut saab hoida hoidikus.

Joonis F

- Lükake tarvik, näiteks vuugiotsik, tolumuhuti või imemistoru imemisliitmikule, kuni see on istub tihedalt.

Joonis G

Põrandaotsik: ideaalne kõvade põrandate ja vaipade jaoks.

Vuugiotsik: servadele, liitekohtadele, kütteseadmetele ja raskesti ligipääsetavatele aladele.

LVS 1/2 Bp

- Lükake imemistoru korpuse imemisliitmikule, kuni see klõpsab kuuldavalt oma kohale. Lükake põrandaotsik korpuse imemisliitmikule, kuni see klõpsab kuuldavalt oma kohale.
- Vajutage vabastusnuppu ja eemaldage imitoru imemisliitmikust. Vajutage vabastusnuppu ja eemaldage imemistoru imemisliitmikult.

Joonis E

- Lükake vuugiotsik tolumuhuti või imemistoru imemisliitmikule, kuni see klõpsab kuuldavalt oma kohale.

Joonis H

Akupaki sisepaneel

1. Lükake akupakk akuhoidikusse ja fikseerige.

Akupaki laadimine

Märkus

Lugege läbi laadimisseadme tootja kasutusjuhend ja järgige eriti ohutusjuhiseid!

Märkus

Lugege läbi akupaki tootja kasutusjuhend ja järgige eriti ohutusjuhiseid!

Märkus

Akupakk on tarnimisel osaliselt laaditud. Laadige enne kasutuselevõttu ja vastavalt vajadusele.

Märkus

Akupakki saab laadida ainult siis, kui see on eemaldatud.

1. Vajutage luku vabastusklahvi ja võtke akupakk välja.
2. Laadige akupakki vastavalt laadija tootja ja akupaki tootja kasutusjuhenditele.

Käsitsemine

LED-ekraan

Seadme LED-tuli näitab teavet võimsustaseme ja veateadete kohta.

Võimsuse tase

Näidikud	LEDi olek	Režiim
	1. LED-tuli süttib siniselt	ECO-režiim*: Minimaalne imemisvõimsus
	1. LED-tuli süttib siniselt 2. LED-tuli süttib roheliselt	Tavarežiim: Standard imemisvõimsus
	1. LED-tuli süttib siniselt 2. ja 3. LED-tuli süttib roheliselt	Võimsusrežiim: Maksimaalne imemisvõimsus

*Eco-režiim Seade töötab vähendatud imemisvõimsusega. Aku eluiga on pikenenud.

Veateade

Näidikud	LEDi olek	Teave
	1. LED vilgub oranžilt	Ummistus / filtreerimine puudub

Seadme sisse/välja lülitamine

1. Vajutage sisse- / väljalülitusnuppu, seade käivitub.
2. Vajutage sisse- / väljalülitusnuppu, seade käivitub.

Joonis A

Joonis B

Režiimi reguleerimine

3-režiimi valikud toite ja tööaja haldamiseks. Imemisvõimsust saab muuta kolme sammuga, vajutades režiiminuppu. Iga vajutus sellele nupule kordab tsükli režiimide vahetust Eco / Normal / Power.

Režiimi mälu

Valitud režiim enne viimast väljalülitamist jääb salvestatuks, mis taasaktiveeritakse seadme uuesti sisselülitamisel.

Tolmutopsi tühjendamine

Märkus

Optimaalse imemisvõime tagamiseks tühjendage tolmutumahuti enne

see ületab tolmujoone "Max".

- 1 Lülitage seade välja. Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti sisse / välja nuppu.
- 2 Suunake põrandaotsik allapoole, tõmmake tolmutumahuti korpusest eemale, hoides tolmutumahuti kindlalt ja vajutades mõlemal küljel olevaid vabastusnuppe.

Joonis I

- 3 Tühjendage tolmutumahuti.
- 4 Sisestage tolmutumahuti uuesti.

Transport

⚠ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

1. Kindlustage seade sõidukites transportimisel vastavalt kehtivatele direktiividele libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

⚠ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

Seadet võib hoida ainult siseruumides.

1. Tühjendamise vältimiseks vajutage lukustusnuppu ja eemaldage akupakk.
2. Hoidke seadet kuivas ruumis ja kaitske seda volitamata kasutamise eest.

Hooldus ja jooksevremont

⚠ OHT

Vigastusohu!

Vigastused liikuvate detailide puudutamise tõttu.

Lülitage seade välja.

Eemaldage akupakk.

Filtreerimissüsteemi puhastamine

Tsükloni puhastamine

- 1 Vajutage filtreerimise vabastusnuppu ühe käega ja tõmmake filtreerimissüsteem teise käega välja. Puhastage võrkmetallfiltrit külge kleepunud tolm.

Joonis J

Filtri puhastamine/asendamine

- 1 Tõmmake filtreerimissüsteem välja.

- 2 Võtke HEPA välja.

Joonis K

- 3 Puhastage filtrielementi õrnalt koputades või vajaduse korral asendage.

- 4 Võtke käsfilter välja.

- 5 Loputage käsfiltrit voolava veega ja kuivatage see täielikult või vahetage käsfilter välja.

Joonis L

- 6 Paigaldage käsfilter ja HEPA filtrisüsteemi.

- 7 Lükake nool ülespoole, järgides noole suunda, filtrisüsteem põhikorpusesse, kuni see kuuldavalt kohale klõpsatab.

Joonis M

TÄHELEPANU

Kahjustusohu!

Filtrielementide kahjustus mehaanilise puhastamise ajal.

Puhastage filtrid ettevaatlikult, lüües mustus õrnalt välja. Ärge laske filtrialal puutuda kokku mehaaniliste koormustega ja kahjustuste korral asendage filtrid.

Ärge kasutage seadet ilma terviklike filtrielementideta.

Abi rikete korral

⚠ OHT

Elektrilöögi oht

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu

Lülitage seade välja.

Eemaldage akupakk.

Seade ei tööta

Aku on tühi

Asendage taaslaetav aku.

Aku ei ole õigesti sisestatud

Lükake aku kinnitusse, kuni see lukustub oma kohale.

Aku on defekte

Vahetage aku välja.

Tuvastati viga

Vead

LED-riba vilgub oranžilt, seade ei käivitut.

Filtrisüsteem ei ole õigesti paigaldatud.

- 1 Kontrollige, kas HEPA ja filtreerimine on õiges asendis.

- 2 Paigaldage HEPA filtrisüsteemi.

- 3 Lükake nool ülespoole, järgides noole suunda, filtrisüsteem põhikorpusesse, kuni see kuuldavalt kohale klõpsatab.

Joonis M

Ummistus

- 1 Põrandaotsiku ummistus

- LVS 1/1: Demonteerige põrandaotsik ja puhastage ummistus.

Joonis N

- LVS 1/2 Võtke rullik lahti, libistades avamisnuppu. Puhastage rullik ja eemaldage põrandaotsikus olevad ummistused sobiva abivahendiga.

Joonis O

- 2 Imemistoru ummistus.

Võtke imemistoru lahti ja eemaldage ummistus.

- 3 Tolmutumahuti on täis.

Tühjendage tolmutumahuti.

- 4 Filtrid on määrdunud.

Puhastage tsüklon, HEPA ja käsfilter, järgides filtreerimissüsteemi puhastamise jaotist.

Mitterahuldav tolm imemise tulemus

- 1 Eemaldage ummistused harjapealt ja imemistorult.
- 2 Puhastage tsüklon või asendage mootori kaitsefilter või HEPA-filter.

Klienditeenindus

Kui riket ei saa kõrvaldada, tuleb seade üle kontrollida klienditeenindusel.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked

kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)
Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Tehnilised andmed

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Elektriühendus			
Akupaki nimipingeline	V	18 DC	36 DC
Nimivõimsus	W	230	350
Kaitseklass		III	III
Seadme võimsusandmed			
Tööaeg aku täislaadimisel min (ilma pörandatsikuta)	min	≤35 (18 V 3,0 Ah)	≤43 (36 V 2,5 Ah)
Paagi maht	l	0,35	0,35
Õhukogus (max)	l/s	≤14	≤15
Alarõhk (max)	kPa	≤14	≤22
Mõõtmed ja kaalud			
Kaal ilma lisatarvikuteta ja akupakita	kg	1,6	2,0
Pikkus	mm	179	186
Laius	mm	220	250
Kõrgus	mm	1100	1150
Ümbrustingimused			
Ümbrustemperatuur	°C	0/+40	0/+40

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsioonile ja koosteleiligi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Kuivimur Bp

Tüüp: 1.394-xxx

Asjaomased EL direktiivid

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2011/65/EL

2014/30/EL

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Kohaldatud riiklikud normid

Allkirjutanud tegutsevad juhatase ülesandel ja volitusel.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Saturs

Vispärilgas norādes	55
Apkārtējās vides aizsardzība	55
Noteikumiem atbilstoša lietošana	56
Drošības norādījumi	56
Vientības apraksts	56
Ekspluatācijas uzsākšana	56
Apkalpošana	57
Transportēšana	57
Uzglabāšana	57
Kopšana un apkope	58
Palīdzība traucējumu gadījumā	58
Garantija	58
Piederumi un rezerves daļas	58
Tehniskie dati	58
ES atbilstības deklarācija	59

Vispärilgas norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šīs instrukcijas oriģinālvalodā un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

- Neievērojot lietošanas instrukcijas un drošības norādes, var tikt radīti bojājumi ierīcei un apdraudējums ierīces lietotājam un citām personām.
- Ja konstatēts bojājums, kas radies transportēšanas laikā, nekavējoties informējiet izplatītāju.
- Izsainojot pārbaudiet iepakojuma saturu, vai neitrūkst piederumu un vai nav bojājumu.
- Jūsu modeļa varianta piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu

marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet:
www.kaercher.de/REACH

Noteikumiem atbilstoša lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Bīstamība veselībai

Veselībai kaitīgu putekļu ieelpošana

Neizmantojot ierīci veselībai kaitīgu putekļu iesūkšanai.

IEVĒRĪBAI

Ierīces bojājumi

Paaugstināta gaisa mitruma radīts īssavienojums

Ierīci izmantot un uzglabāt tikai iekštelpās.

- Šis universālais sūcējs ir paredzēts grīdas un sienas virsmu sausai tīrīšanai.
- Šī ierīce ir piemērota izmantošanai komerciāliem mērķiem, piem., viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un tīres tīpašumos.

Drošības norādījumi

Akumulatoru paka un uzlādes ierīce

Papildus izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādes, kas pievienotas akumulatoru pakai un uzlādes ierīcei.

Šo ierīci var darbināt ar visiem 18 V / 36 V Kärcher "Battery Power" un "Battery Power+" akumulatoru pakām.

Vienības apraksts

LVS 1/1 Bp pārskats

Attēls A

- 1 IESL. / IZSL. poga
- 2 Režīma taustiņš
- 3 Režīma / kļūdu indikācijas displejs
- 4 Akumulatora atvienošanas taustiņš
- 5 Bateriju turētājs
- 6 Filtrēšanas sistēmas atslēgšanas taustiņš
- 7 Putekļu vāciņa atslēgšanas taustiņš
- 8 Putekļu trauks
- 9 HEPA 13 filtrs
- 10 Sūkļa filtrs
- 11 Ciklons
- 12 Iesūkšanas caurule
- 13 Grīdas sprauslas caurule
- 14 Grīdas sprauslas galviņa
- 15 Uzgalis plaisu tīrīšanai
- 16 Salaidumu sprauslas turētājs
- 17 *Uzlādējams akumulatora bloks
- 18 *Akumulatora uzlādēšanas ierīce

* izvēles piederums, atkarībā no konfigurācijas

LVS 1/2 Bp pārskats

Attēls B

- 1 IESL. / IZSL. poga

- 2 Režīma taustiņš
- 3 Režīma / kļūdu indikācijas displejs
- 4 Akumulatora atvienošanas taustiņš
- 5 Bateriju turētājs
- 6 Filtrēšanas sistēmas atslēgšanas taustiņš
- 7 Putekļu vāciņa atslēgšanas taustiņš
- 8 Putekļu trauks
- 9 HEPA 13 filtrs
- 10 Sūkļa filtrs
- 11 Ciklons
- 12 Iesūkšanas caurule
- 13 Grīdas sprausla
- 14 *Salaidumu sprausla
- 15 *Uzlādējams akumulatora bloks
- 16 *Akumulatora uzlādēšanas ierīce

* izvēles piederums, atkarībā no konfigurācijas

Krāsu marķējums

- Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzelteni.
- Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

Ekspluatācijas uzsākšana

Piederumu uzstādīšana

LVS 1/1 Bp

- Uzstādi grīdas sprauslas cauruli un grīdas sprauslas galviņu kopā virzienā, kas parādīts attēlā.

Attēls C

- Uzbīdi grīdas sprauslu uz iesūkšanas caurules gala, līdz tā ir cieši pievilktā, un otru iesūkšanas caurules galu uzbīdi uz galvenā korpusa.
- Noņemiet grīdas sprauslu vai iesūkšanas cauruli pretēji uzstādīšanas virzienam.

Attēls D

- Uzstādi salaidumu sprauslas turētāju uz iesūkšanas caurules virzienā, kas parādīts attēlā. Salaidumu sprauslu var uzglabāt turētājā.

Attēls F

- Uzvelciet piederumu, piemēram, salaidumu sprauslu, uz putekļu tvertnes vai iesūkšanas caurules iesūces savienotāja elementa, līdz tas ir cieši pievilkt.

Attēls G

Grīdas sprausla: ideāli piemērota cietajām grīdām un paklājiem.

Salaidumu sprausla: Paredzēta malām, šarnīriem, sildītājiem un grūti aizsniedzamām vietām.

LVS 1/2 Bp

- Uzbīdi iesūkšanas cauruli uz galvenā korpusa iesūkšanas savienotāja elementa, līdz tas dzirdami saslēdzas. Uzspiedi grīdas sprauslu uz iesūkšanas caurules, līdz tā dzirdami saslēdzas savā vietā.
- Nospiedi atbloķēšanas taustiņu un izņemiet iesūkšanas cauruli no iesūkšanas savienotāja elementa. Nospiedi atbloķēšanas taustiņu un noņemiet grīdas sprauslu no iesūkšanas caurules.

Attēls E

- Uzbidiet sprauslu uz putekļu tvertnes vai iesūkšanas caurules iesūces savienotājelementa, līdz tas dzirdami saslēdzas.

Attēls H

Akumulatoru pakas ievietošana

1. Ievietojiet akumulatoru paku stiprinājumā un to nofiksējiet.

Akumulatoru pakas uzlāde

Norādījumi

Izlasiet lādētāja ražotāja sastādīto lietošanas pamācību, īpašu uzmanību pievēršot drošības norādēm!

Norādījumi

Izlasiet akumulatoru pakas ražotāja sastādīto lietošanas pamācību, īpašu uzmanību pievēršot drošības norādēm!

Norādījumi

Piegādes laikā akumulators ir daļēji uzlādēts. Uzlādējiet pirms ekspluatācijas uzsākšanas un pēc nepieciešamības.

Norādījumi

Akumulatoru paku var uzlādēt tikai pēc izņemšanas.

1. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu un izņemiet akumulatoru paku.
2. Uzlādējiet akumulatoru paku saskaņā ar uzlādes ierīces un akumulatora ražotāja lietošanas instrukcijām.

Apkalpošana

LED displejs

Ierīces LED indikators rāda informāciju par strāvas līmeni un kļūdas ziņojumus.

Jaudas līmenis

Indikatori	LED stāvoklis	Režīms
	1. LED iedegas zilā krāsā	ECO režīms*: Minimālais iesūkšanas spēks
	1. LED iedegas zilā krāsā 2. LED iedegas zaļā krāsā	Parastais režīms: Standarta iesūkšanas spēks
	1. LED iedegas zilā krāsā 2. un 3. LED iedegas zaļā krāsā	Jaudas režīms: Maksimālais iesūkšanas spēks

*Eco režīms ierīce darbojas ar samazinātu iesūkšanas veiktspēju. Akumulatora darbības laiks ir pagarināts.

Kļūdas ziņojums

Indikatori	LED stāvoklis	Informācija
	1. LED mirgo oranžā krāsā	Aizsprostojums / trūkst filtrācijas

Ierīces ieslēgšana/izslēgšana

1. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņu. Ierīce ieslēdzas.
2. Vēlreiz nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņu. Ierīce izslēdzas.

Attēls A

Attēls B

Režīma regulēšana

3-režīmu opcijas strāvas un darbības laika regulēšanai. Iesūkšanas spēku var mainīt trijos posmos, nospiežot režīma taustiņu. Ar katru šī pogas nospiešanu tiek atkārtots cikls Eco / Normal / Power.

Attēls A

Attēls B

Režīmu atmiņa

Pirms pēdējās izslēgšanas izvēlētais režīms paliek saglabāts, un tas tiek aktivizēts, kad ierīce tiek atkal ieslēgta.

Putekļu tvertnes iztukšošana

Norādījumi

Lai nodrošinātu optimālu iesūkšanas veiktspēju, iztukšojiet putekļu tvertni pirms tā pārsniedz putekļu līniju „Max”.

1. Izslēdziet ierīci. Vēlreiz nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi, lai izslēgtu ierīci.
2. Virzot grīdas sprauslu uz leju, atdaliet putekļu tvertni no galvenā korpusa, stingri turot putekļu tvertni un nospiežot atbloķēšanas pogas abās pusēs.

Attēls I

3. Iztukšojiet putekļu tvertni.
4. No jauna ievietojiet putekļu tvertni.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstoši attiecīgajām spēkā esošajām direktīvām.

Uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Ierīci drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

1. Nospiediet atbloķēšanas pogu un izņemiet akumulatoru, lai novērstu tā izlādi.
2. Uzglabājiet ierīci sausā telpā un aizsargājiet to pret neatļautu lietošanu.

Kopšana un apkope

⚠ BĪSTAMI

Savainojumu draudi!

Pieskaroties kustīgām daļām ir iespējami savainojumi. Izslēdziet ierīci.

Izņemiet akumulatoru paku.

Filtrācijas sistēmas tīrīšana

Ciklona tīrīšana

1. Ar vienu roku nospiediet filtrācijas sistēmas atbrīvošanas pogu un ar otru roku izvelciet filtrācijas sistē-

mu. Notīriet pielipušos putekļus no metāla sieta filtra.

Attēls J

Filtra tīrīšana/nomainīšana

- 1 Izvelciet filtrācijas sistēmu.
- 2 Izņemiet HEPA.

Attēls K

- 3 Notīriet filtra elementu ar vieglu piesitienu vai, ja nepieciešams, nomainiet to.
- 4 Izņemiet sūkļa filtru.
- 5 Noskalojiet sūkļa filtru ar tekošu ūdeni un pilnībā nožāvējiet to vai nomainiet sūkļa filtru.

Attēls L

- 6 Uzdādiat sūkļa filtru un HEPA filtru filtrācijas sistēmā.
- 7 Bultiņai vērstai uz augšu, ievērojot bultiņas virzienu, iebīdiat filtrācijas sistēmu galvenajā korpusā, līdz tā dzirdami saslēdzas savā vietā.

Attēls M

IEVĒRĪBA!

Bojājumu risks!

Filtra elementu bojājumi mehāniskās tīrīšanas laikā. Rūpīgi notīriet filtrus, viegli izsitot netīrumus. Filtra apgabalu nepakļaujiet mehāniskām slodzēm un nomainiet filtrus, ja tie ir bojāti.

Nedarbiniet ierīci bez pilnībā nokomplektētiem filtrējošajiem elementiem.

Palīdzība traucējumu gadījumā

⚠ BĪSTAMI

Strāvas sistēma bīstamība

Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadošām detaļām

Izslēdziet ierīci.

Izņemiet akumulatoru paku.

Ierīce nedarbojas

Akumulators ir izlādējies

Uzlādējiet uzlādējamo akumulatoru.

Akumulators nav ievietots pareizi

Ievietojiet akumulatoru stiprinājumā, līdz tas nokļūst.

Bojāts akumulators

Nomainiet akumulatoru.

Konstatēta kļūda

Kļūdas

LED joslā mirgo oranžā krāsā, ierīce netiek iedarbināta.

Filtrācijas sistēma nav pareizi uzstādīta.

- 1 Pārbaudiet, vai HEPA filtrs un filtrēšanas sistēma ir pareizā pozīcijā.
- 2 Uzdādiat HEPA filtru filtrācijas sistēmā.
- 3 Bultiņai vērstai uz augšu, ievērojot bultiņas virzienu, iebīdiat filtrācijas sistēmu galvenajā korpusā, līdz tā dzirdami saslēdzas savā vietā.

Attēls M

Aizsprostojums

- 1 Grīdas sprauslas aizsprostojums

- LVS 1/1: Demontējiet grīdas sprauslu un iztīriet aizsprostojumu.

Attēls N

- LVS 1/2: Noņemiet veltņi, bīdīt atbloķēšanas pogu. Notīriet veltņi un ar piemērotu palīg līdzekli noņemiet grīdas sprauslas aizsprostojumus.

Attēls O

- 2 Iesūkšanas caurules aizsprostojums.

Demontējiet iesūkšanas cauruli un noņemiet aizsprostojumu.

- 3 Putekļu tvertne ir pilna. Iztukšojiet putekļu tvertni.

- 4 Filtri ir netīri.

Iztīriet ciklona, HEPA un sūkļa filtru. Skat. sadaļu „Filtrācijas sistēmas tīrīšana”.

Neapmierinošs sūkņošanas efekts

- 1 Noņemiet aizsprostojumus no birstes galviņas un iesūkšanas caurules.
- 2 Iztīriet ciklonu vai nomainiet motora aizsardzības filtru vai HEPA filtru.

Klientu apkalpošanas dienests

Ja traucējumu nav iespējams novērst, to nepieciešams pārbaudīt klientu apkalpošanas dienestam.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vārsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās Kärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā “Lejupielādes”.

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Tehniskie dati

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Strāvas pieslēgums			
Akumulatoru pakas nominālais spriegums	V	18 DC	36 DC
Nominālā jauda	W	230	350
Aizsardzības klase		III	III
Ierīces veiktspējas dati			
Darbības laiks ar pilnu akumulatora uzlādi (bez grīdas sprauslas)	min	≤35 (18 V 3,0 Ah)	≤43 (36 V 2,5 Ah)
Tvertnes saturs	l	0,35	0,35
Gaisa apjoms (maks.)	l/s	≤14	≤15
Vakuuma vērtība (maks.)	kPa	≤14	≤22
Izmēri un svars			
Svars bez piederumiem un akumulatora bloka	kg	1,6	2,0
Garums	mm	179	186
Platums	mm	220	250
Augstums	mm	1100	1150
Vides nosacījumi			
Vides temperatūra	°C	0/+40	0/+40

Paturėtas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Putekļu sūcējs sausajai tīrīšanai Bp

Tips: 1.394-xxx

Attiecīgās ES direktīvas

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/ES

2014/30/ES

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Piemērotie valsts standarti

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reisers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Vinendene (Winnenden), 2021/06/01

Turinys

Bendrosios nuorodos	59
Aplinkos apsauga	59
Naudojimas laikantis nurodymų	59
Saugos nurodymai	59
Vieneto aprašymas	60
Eksploatavimo pradžia	60
Valdymas	60
Transportavimas	61
Sandėliavimas	61
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra	61
Pagalba trikčių atveju	61
Garantija	62
Priedai ir atsarginės dalys	62
Techniniai duomenys	62
ES atitikties deklaracija	62

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią originalią instrukciją ir pridedamus saugos nurodymus.

Laikykitės jų.

Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

- Nesilaikydami naudojimo instrukcijos reikalavimų ir saugos nurodymų, galite sugadinti prietaisą ir sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Aptikus transportavimo pažeidimų, nedelsdami informuokite apie tai pardavėją.
- Išpakavę patikrinkite, ar yra visi prietaiso priedai ir ar jie nepažeisti.
- Jūsų įrenginio konstrukcijos varianto tiekimo rinkinio sudėtis parodyta ant pakuotės.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Naudojimas laikantis nurodymų

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus sveikatai

Įkvėpus sveikatai kenksmingų medžiagų

Nenaudokite prietaiso sveikatai kenksmingoms dulkioms siurbti.

DĖMESIO

Įrenginio pažeidimai

Trumpasis jungimas dėl didelio oro drėgumo

Prietaisą naudokite ir laikykite tik patalpų viduje.

- Šis universalus siurblys skirtas sausajam grindų ir sienų paviršių valymui.
- Šis prietaisas skirtas komerciniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos versle.

Saugos nurodymai

Akumulatoriaus blokas ir įkrovimo prietaisas

Be to, perskaitykite naudojimo instrukcijas ir saugos nurodymus, kurie pateikti kartu su akumulatoriaus bloku ir įkrovimo prietaisu.

Šį prietaisą galima eksploatuoti naudojant visus „Kärcher“ 18 V / 36 V „Battery Power“ ir „Battery Power+“ akumulatoriaus blokus.

Vieneto aprašymas

LVS 1/1 Bp apžvalga

Paveikslas A

- ① Įj. / Išj. mygtukas
- ② Režimo mygtukas
- ③ Režimo / klaidos indikacijos ekranas
- ④ Akumulatoriaus atleidimo mygtukas
- ⑤ Akumulatoriaus laikiklis
- ⑥ Filtravimo sistemos atleidimo mygtukas

⑦ Dulkių indo atleidimo mygtukas

⑧ Dulkių indas

⑨ HEPA 13 filtras

⑩ Kempininis filtras

⑪ Ciklonas

⑫ Siurbimo vamzdis

⑬ Grindų antgalio vamzdis

⑭ Grindų antgalio galvutė

⑮ Plyšinis antgalis

⑯ Antgalio plyšiams laikiklis

⑰ *Įkraunamas akumuliatoriaus paketas

⑱ *Akumuliatoriaus įkroviklis

*pasirenkamasis priedas atsižvelgiant į konfigūraciją

LVS 1/2 Bp apžvalga

Paveikslas B

① Įj. / Išj. mygtukas

② Režimo mygtukas

③ Režimo / klaidos indikacijos ekranas

④ Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas

⑤ Akumuliatoriaus laikiklis

⑥ Filtravimo sistemos atleidimo mygtukas

⑦ Dulkių indo atleidimo mygtukas

⑧ Dulkių indas

⑨ HEPA 13 filtras

⑩ Kempininis filtras

⑪ Ciklonas

⑫ Siurbimo vamzdis

⑬ Grindų valymo

⑭ *Antgalis plyšiams

⑮ *Įkraunamas akumuliatoriaus paketas

⑯ *Akumuliatoriaus įkroviklis

*pasirenkamasis priedas atsižvelgiant į konfigūraciją

Spalvinis ženklinimas

- Valymo proceso valdymo elementai yra geltoni.
- Techninės priežiūros ir aptarnavimo elementai yra šviesiai žali.

Eksplotavimo pradžia

Priedų montavimas

LVS 1/1 Bp

- Sumontuokite grindų antgalio vamzdį ir grindų antgalio galvutę paveikslėlyje parodyta kryptimi.

Paveikslas C

- Grindų antgalį stumkite ant siurbimo vamzdžio galo, kol jis sandariai užsifiksuos, o kitą siurbimo vamzdžio galą stumkite ant pagrindinio korpuso.
- Nuimkite grindų antgalį arba siurbimo vamzdį priešinga montavimo kryptimi.

Paveikslas D

- Sumontuokite antgalio laikiklį plyšiams ant siurbimo vamzdžio paveikslėlyje parodyta kryptimi. plyšių antgalį galima laikyti laikiklyje.

Paveikslas F

- Stumkite priedą, pvz., plyšių antgalį, ant dulkių rezervuaro arba siurbimo vamzdžio įsiurbimo jungties, kol jis sandariai užsifiksuos.

Paveikslas G

Grindų antgalis: idealiai tinka kietoms grindų dangoms ir kilimams.

Antgalis plyšiams: kraštams, siūlėms ir sunkiai pasiekiamoms vietoms.

LVS 1/2 Bp

- Stumkite siurbimo vamzdį ant pagrindinio korpuso įsiurbimo jungties, kol jis girdimai užsifiksuos. Stumkite antgalį grindims ant įsiurbimo vamzdžio, kol jis garsiai užsifiksuos.
- Paspauskite atrakinimo mygtuką ir nuimkite siurbimo vamzdį nuo įsiurbimo jungties. Paspauskite atrakinimo mygtuką ir nuimkite grindų antgalį nuo siurbimo vamzdžio.

Paveikslas E

- Stumkite antgalį plyšiams ant dulkių rezervuaro arba siurbimo vamzdžio siurbimo jungties, kol jis garsiai užsifiksuos.

Paveikslas H

Akumuliatoriaus bloko įdėjimas

1. Įstumkite akumuliatorių į laikiklį ir užfiksuokite.

Įkraukite akumuliatorių

Pastaba

Perskaitykite įkroviklio gamintojo parengtą naudojimo instrukciją ir laikykitės jos nurodymų, visų pirma saugos reikalavimų!

Pastaba

Perskaitykite įkroviklio gamintojo parengtą naudojimo instrukciją ir laikykitės jos nurodymų, visų pirma saugos reikalavimų!

Pastaba

Pristatytas akumuliatorius būna tik iš dalies įkrautas. Įkraukite prieš pradėdami eksploatuoti ir pagal poreikį.

Pastaba

Įkrauti galima tik išimtus akumuliatorių.

1. Paspauskite blokavimo panaikinimo mygtuką ir išimkite akumuliatorių.
2. Įkraukite akumuliatorių atsižvelgdami į įkroviklio gamintojo ir akumuliatoriaus gamintojo parengtas naudojimo instrukcijas.

Valdymas

LED ekranas

Prietaiso šviesos diodas rodo informaciją apie galios lygį ir klaidų pranešimus.

Galios lygis

Indikatoriai	LED būseną	Režimas
	1 LED šviečia mėlynai	ECO režimas*: Minimali siurbimo galia

Galios lygis

Indikatoriai	LED būseną	Režimas
	1 LED šviečia mėlynai 2 LED šviečia žaliai	Įprastas režimas: įprasta siurbimo galia
	1 LED šviečia mėlynai 2 ir 3 LED šviečia žaliai	Maitinimo režimas: didžiausia siurbimo galia

*Eco režimas: prietaisas veikia su sumažėjusiu siurbimo našumu. Akumuliatoriaus veikimo laikas pailgėja.

Klaidos pranešimas

Indikatoriai	LED būseną	Informacija
	1-asis šviesos diodas mirksi oranžine spalva	Užsikimšimas / nėra filtracijos

Įrenginio įjungimas / išjungimas

1. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, įrenginys įsijungs.
 2. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, įrenginys išsijungs.
- Paveikslas A**
Paveikslas B

Režimo reguliavimas

3 režimų galios ir veikimo laiko valdymo parinktys. Siurbimo galią galite pakeisti trimis etapais paspausdami režimo mygtuką. Kiekvienas šio mygtuko paspaudimas paeiliui įjungia Eco / įprastą / galios režimą.

Paveikslas A
Paveikslas B

Režimo atmintis

Pasirinktas režimas iki paskutinio išjungimo lieka išsaugotas. Jis vėl pasileidžia, kai įrenginys yra įjungiamas.

Dulkių indo ištuštinimas

Pastaba

Norėdami užtikrinti optimalų siurbimo efektyvumą, prieš tai ištuštinkite dulkių rezervuarą iki kol neviršysite dulkių „Max“ liniją.

1. Išjunkite įrenginį. Dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį, kad išjungtumėte įrenginį.
 2. Nukreipdami grindų atgalį žemyn, ištraukite dulkių rezervuarą nuo pagrindinio korpuso, tvirtai laikydami dulkių rezervuarą ir paspausdami atlaisvinimo mygtukus abiejose pusėse.
 3. Ištuštinkite dulkių rezervuarą.
 4. Vėl įdėkite dulkių rezervuarą.
- Paveikslas I**

Transportavimas

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Transportuodami atsizvelkite į įrenginio svorį.

1. Transportuodami transporto priemonėje prietaisą įtvirtinkite pagal galiojančias taisykles, kad jis nesislystų ir neapvirstų.

Sandėliavimas

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami atsizvelkite į prietaiso svorį.

Prietaisą galima laikyti tik patalpoje.

1. Paspauskite atrakinimo mygtuką ir išimkite akumuliatorių, kad išvengtumėte išsikrovimo.
2. Laikykite prietaisą sausoje patalpoje ir apsaugokite nuo neleistino naudojimo.

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus!

Sužalojimai prisilietus prie besisukančiųjų dalių.

Išjunkite prietaisą.

Išimkite akumuliatorių.

Filtravimo sistemos valymas

Ciklono valymas

1. Viena ranka paspauskite filtravimo atleidimo mygtuką, o kita ranka ištraukite filtravimo sistemą. Nuvalykite prilipusias dulkes nuo tinklinio metalinio filtro.

Paveikslas J

Filtro valymas / pakeitimas

1. Ištraukite filtravimo sistemą.

2. Išimkite HEPA.

Paveikslas K

3. Nuvalykite filtro elementą švelniai pastuksendami arba, jei reikia, pakeiskite.

4. Išimkite kempininį filtrą.

5. Išskalauskite kempinę tekančiu vandeniu ir visiškai išdžiovinkite arba pakeiskite kempinę.

Paveikslas L

6. Į filtravimo sistemą įdėkite kempininį filtrą ir HEPA.

7. Laikydami rodyklės krypties, stumkite filtravimo sistemą į pagrindinį korpusą, kol ji garsiai užsifiksuos.

Paveikslas M

DĖMESIO

Pazeidimo rizika!

Filtro elementų pazeidimai mechaninio valymo metu.

Atsargiai išvalykite filtrus, švelniai atkratydami nešvarumus. Nepalikite filtro srities veikiamos mechaninių apkrovų ir pakeiskite filtrus, jei jie pazeisti.

Nenaudokite įrenginio be visų filtro elementų.

Pagalba trikčių atveju

⚠ PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus

Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių.

Išjunkite prietaisą.

Išimkite akumuliatorių.

Prietaisas neveikia

Išsikrovęs akumuliatorius

Įkraukite įkraunamą akumuliatorių.

Netinkamai įdėtas akumuliatorius

Stumkite akumuliatorių į laikiklį, kol jis užsifiksuos.

Akumuliatoriaus sugedęs

Pakeiskite akumuliatorių.

Aptikta klaida

Klaidos

LED juostelė mirksi oranžine spalva, įrenginys neįsijungia.

Netinkamai įdėta filtravimo sistema.

- 1 Patikrinkite ar HEPA ir filtravimas yra tinkamoje padėtyje.
- 2 Įdėkite HEPA filtrą į filtravimo sistemą.
- 3 Laikydamiesi rodyklės krypties, stumkite filtravimo sistemą į pagrindinį korpusą, kol ji garsiai užsikimsuos.

Paveikslas M

Blokavimas

- 1 Grindų antgalio užsikimšimas
 - LVS 1/1: išardykite grindų antgalį ir išvalykite užsikimšimą.

Paveikslas N

- LVS 1/2: išardykite atraminį ritinėlį pastumdami atrakinimo mygtuką. Nuvalykite atraminį ritinėlį ir pašalinkite visus grindų antgalio užsikimšimus naudodami tinkamas priemones.

Paveikslas O

- 2 Siurbimo vamzdžio užsikimšimas.
Išardykite siurbimo vamzdį ir pašalinkite užsikimšimą.
- 3 Pilnas dulkių rezervuaras.
Ištuštinkite dulkių rezervuarą.
- 4 Nešvarūs filtrai.
Išvalykite cikloną, HEPA ir kempinę, vadovaudamiesi informacija skyriuje „Filtravimo sistemos valymas“

Nepatenkinamas siurbimo rezultatas

- 1 Pašalinkite užsikimšimus nuo šepetėlio galvutės ir siurbimo vamzdžio.
- 2 Išvalykite cikloną arba pakeiskite variklio apsauginį filtrą arba HEPA filtrą.

Klientų aptarnavimo centras

Jeigu negalite pašalinti gedimo, pristatykite prietaisą į klientų aptarnavimo centrą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo skytyje, skiltyje „Atsiuntimai“.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kärcher.com.

Techniniai duomenys

LVS 1/1
Bp

LVS 1/2
Bp

Elektros jungtis

Akumuliatoriaus bloko var- dinė įtampa	V	18 DC	36 DC
Vardinė galia	W	230	350
Apsaugos klasė		III	III

Įrenginio galios duomenys

Veikimo laikas pilnai įkro- vus akumuliatorių (be grin- dų antgalio)	min	≤35 (18 V 3,0 Ah)	≤43 (36 V 2,5 Ah)
--	-----	-------------------	-------------------

Talpyklos tūris	l	0,35	0,35
-----------------	---	------	------

Oro kiekis (maks.)	l/s	≤14	≤15
--------------------	-----	-----	-----

Neigiamasis slėgis (maks.)	kPa	≤14	≤22
-------------------------------	-----	-----	-----

Matmenys ir svoris

Svoris be priedų ir akumu- liatoriaus	kg	1,6	2,0
--	----	-----	-----

Ilgis	mm	179	186
-------	----	-----	-----

Plotis	mm	220	250
--------	----	-----	-----

Aukštis	mm	1100	1150
---------	----	------	------

Aplinkos sąlygos

Aplinkos temperatūra	°C	0/+40	0/+40
----------------------	----	-------	-------

Gaminio pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Gaminys: Sausojo siurbimo siurblys Bp

Tipas: 1.394-xxx

Atitinkamos ES direktyvos

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2011/65/ES

2014/30/ES

Taikomi darnieji standartai

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Taikomi nacionaliniai standartai

-

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Vinnenden, Vokietija
Tel.: +49 7195 14-0
Faks.: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/06/01

Spis treści

Ogólne wskazówki.....	63
Ochrona środowiska.....	63
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	63
Zasady bezpieczeństwa	63
Opis jednostki	63
Uruchamianie	64
Obsługa	64
Transport	65
Przechowywanie	65
Czyszczenie i konserwacja	65
Usuwanie usterek.....	65
Gwarancja	66
Akcesoria i części zamienne	66
Dane techniczne.....	66
Deklaracja zgodności UE	66

Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję oraz załączone wskazówki

dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i powstania zagrożeń dla osoby obsługującej oraz innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy je sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń.
- Zakres dostawy zamówionego wariantu wyposażenia jest przedstawiony na opakowaniu.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Zastosowanie zgodne z

przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia

Wdychanie pyłów szkodliwych dla zdrowia

Nie używać urządzenia do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia

Zwarcie na skutek za wysokiej wilgotności powietrza

Urządzenie może być używane i składowane tylko wewnątrz pomieszczeń.

- Niniejszy odkurzacz uniwersalny przeznaczony jest do czyszczenia na sucho powierzchni podłogowych i ściennych.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem.

Zasady bezpieczeństwa

Zestaw akumulatorów i ładowarka

Zapoznać się dodatkowo z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa pracy dołączonymi do zestawu akumulatorów i ładowarki.

To urządzenie może współpracować ze wszystkimi zestawami akumulatorów Kärcher 18 V / 36 V Kärcher Battery Power i Battery Power+.

Opis jednostki

Przegląd LVS 1/1 Bp

Rysunek A

- ① Włącznik
- ② Przycisk wyboru trybu
- ③ Wyświetlacz wskazujący tryb / błąd
- ④ Przycisk zwalniający akumulator
- ⑤ Uchwyt na akumulator
- ⑥ Przycisk zwalniający układ filtracji
- ⑦ Przycisk zwalniania pojemnika na kurz
- ⑧ Pojemnik na kurz
- ⑨ Filtr HEPA 13
- ⑩ Filtr gąbkowy
- ⑪ Cyklon
- ⑫ Rura ssąca
- ⑬ Rura dyszy podłogowej
- ⑭ Głowica dyszy podłogowej
- ⑮ Dysza do fug
- ⑯ Uchwyt na dyszę do fug
- ⑰ *Akumulator wielokrotnego ładowania
- ⑱ *Ładowarka akumulatora

* opcjonalne akcesorium, w zależności od konfiguracji

Przegląd LVS 1/2 Bp

Rysunek B

- ① Włącznik
- ② Przycisk wyboru trybu

- ③ Wyświetlacz wskazujący tryb / błąd
- ④ Przycisk zwalniający akumulator
- ⑤ Uchwyt na akumulator
- ⑥ Przycisk zwalniający układ filtracji
- ⑦ Przycisk zwalniania pojemnika na kurz
- ⑧ Pojemnik na kurz
- ⑨ Filtr HEPA 13
- ⑩ Filtr gąbkowy
- ⑪ Cyklon
- ⑫ Rura ssąca
- ⑬ Dysza podłogowa
- ⑭ *Dysza do fug
- ⑮ *Akumulator wielokrotnego ładowania
- ⑯ *Ładowarka akumulatora

* opcjonalne akcesorium, w zależności od konfiguracji

Kolor oznaczenia

- Elementy obsługowe procesu czyszczenia są żółte.
- Elementy obsługowe konserwacji i serwisu są jasnoszare.

Uruchamianie

Montaż akcesoriów

LVS 1/1 Bp

- Zamontuj rurę dyszy podłogowej i głowicę dyszy podłogowej w kierunku pokazanym na ilustracji.

Rysunek C

- Nasuń końcówkę dyszy podłogowej na koniec rury ssącej, aż będzie szczelnie przylegać, a następnie nasuń drugi koniec rury ssącej na korpus głowny.
- Zdejmij dyszę podłogową lub rurę ssącą w kierunku przeciwnym do kierunku montażu.

Rysunek D

- Zamontuj uchwyt dyszy do fug na rurze ssącej w kierunku pokazanym na ilustracji. Dyszę do fug można przechowywać w uchwycie.

Rysunek F

- Nasuń akcesorium, np. końcówkę do fug, na przyłącze ssące pojemnika na kurz lub rurę ssącą, aż do dokładnego zamocowania.

Rysunek G

Dysza podłogowa: idealna do twardych podłóg i dywanów.

Dysza do fug: do krawędzi, spoin, grzejników i miejsc trudno dostępnych.

LVS 1/2 Bp

- Wsuń rurę ssącą na rurę ssącą korpusu głownego, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia. Wsuń rurę ssącą na rurę ssącą korpusu głownego, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.
- Naciśnij przycisk odblokowujący i odłącz rurę ssącą od rury ssącej. Naciśnij przycisk odblokowujący i odłącz rurę ssącą od rury ssącej.

Rysunek E

- Wsuń dyszę do fug na rurę ssącą korpusu głownego, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.

Rysunek H

Wkładanie zestawu akumulatorów

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w uchwyt i zablokować.

Ładowanie zestawu akumulatorów

Wskazówka

Przeczytać instrukcję obsługi ładowarki od producenta i zwróć szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

Wskazówka

Przeczytać instrukcję obsługi od producenta zestawu akumulatorów i zwróć szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

Wskazówka

W momencie dostawy akumulatory w zestawie są częściowo naładowane. Naładować akumulator przed uruchomieniem i w razie potrzeby.

Wskazówka

Akumulatory z zestawu można ładować tylko po jego wyjęciu.

1. Naciśnąć przycisk odblokowujący i wyjąć zestaw akumulatorów.
2. Naładować akumulatory zgodnie z instrukcją obsługi ładowarki od jej producenta i producenta zestawu akumulatorów.

Obsługa

Wyświetlacz LED

Dioda LED na urządzeniu pokazuje informacje o poziomie naładowania akumulatora i komunikaty o błędach.

Poziom naładowania

Wskaźniki	Diody LED stanu	Tryb
	1. dioda LED świeci na niebiesko	Tryb ECO*: Minimalna moc ssania
	1. dioda LED świeci na niebiesko 2. dioda LED świeci na zielono	Tryb zwykły: standardowa moc ssania
	1. dioda LED świeci na niebiesko 2. i 3. dioda LED świecą na zielono	Tryb dużej mocy: Maksymalna moc ssania

*Tryb eco: Urządzenie pracuje ze zmniejszoną wydajnością ssania. Czas pracy akumulatora jest dłuższy.

Komunikat o błędzie

Wskaźniki	Diody LED stanu	Informacja
	1. dioda LED miga na pomarańczowo	Zablokowanie/brak filtra

Włączenie i wyłączenie urządzenia

1. Naciśnij włącznik, urządzenie się uruchomi.

2. Naciśnij włącznik ponownie, a urządzenie zatrzyma się.

Rysunek A

Rysunek B

Regulacja trybu

3-trybowe opcje zarządzania mocą i czasem pracy. Siłę ssania można zmieniać w trzech krokach, naciskając przycisk trybu. Każde naciśnięcie tego przycisku przełącza w cyklu tryby Eco / Normal / Power.

Rysunek A

Rysunek B

Pamięć trybu

Wybrany tryb przed ostatnim wyłączeniem pozostaje zapisany i zostanie ponownie aktywowany po ponownym włączeniu urządzenia.

Opróżnianie pojemnika na kurz

Wskazówka

Aby zapewnić optymalną wydajność ssania, przed użyciem należy opróżnić pojemnik na kurz.

przekracza linię „Max” kurzu.

1. Wyłącz urządzenie. Naciśnij ponownie włącznik, aby wyłączyć urządzenie.
2. Kierując dyszę podłogową w dół, odłącz pojemnik na kurz od korpusu głównego, mocno go trzymając i naciskając przyciski zwalniające po obu stronach.

Rysunek I

3. Opróżnij pojemnik na kurz.
4. Ponownie załóż pojemnik na kurz.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia. Podczas transportu zwróć uwagę na masę urządzenia.

1. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia. Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

Urządzenie można przechowywać wyłącznie wewnątrz.

1. Naciśnij przycisk odblokowania i wyjmij akumulator, aby zapobiec rozładowaniu.
2. Przechowuj urządzenie w suchym pomieszczeniu i zabezpiecz je przed nieuprawnionym użyciem.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Obrażenia spowodowane dotknięciem elementów poruszających się.

Wyłączyć urządzenie.

Wyjąć zestaw akumulatorów.

Czyszczenie układu filtracji

Czyszczenie cyklonu

1. Naciśnij przycisk zwalniania filtra jedną ręką i wyciągnij układ filtracji drugą. Oczyszczaj siatkę filtra metalowego z przylegającego kurzu.

Rysunek J

Czyszczenie/ wymiana filtra

1. Wyjmij układ filtracji.

2. Wyjmij filtr HEPA.

Rysunek K

3. Wyczyść element filtrujący delikatnie pukając, a jeśli to konieczne, wymień.

4. Wyjmij filtr gąbkowy.

5. Wypłucz filtr gąbkowy pod bieżącą wodą i dokładnie go wysusz, a w razie konieczności wymień.

Rysunek L

6. Zainstaluj filtr gąbkowy i HEPA w układzie filtracji.

7. Trzymając strzałkę skierowaną do góry i podążając za jej kierunkiem, wsuń układ filtracji do korpusu głównego, aż usłyszysz kliknięcie.

Rysunek M

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia!

Uszkodzenie elementów filtra podczas czyszczenia mechanicznego.

Dokładnie wyczyść filtry, delikatnie wystukując zanieczyszczenia. Nie narażaj obszaru filtra na żadne obciążenia mechaniczne. W przypadku uszkodzenia filtra wymień go.

Nie wolno używać urządzenia bez kompletnych elementów filtrujących.

Usuwanie usterek

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Wyjąć zestaw akumulatorów.

Urządzenie nie działa

Akumulator wyczerpany

Naładuj akumulator.

Akumulator nie jest włożony prawidłowo

Wsuń akumulator do uchwytu, aż zablokuje się na miejscu.

Akumulator uszkodzony

Wymień akumulator.

Wykryto błąd

Błędy

Pasek LED miga na pomarańczowo, urządzenie się nie uruchamia.

Układ filtracji nie został zamontowany prawidłowo.

1. Sprawdź, czy filtr HEPA i filtry są prawidłowo zamontowane.
2. Zamontuj filtr gąbkowy i HEPA w układzie filtracji.
3. Trzymając strzałkę skierowaną do góry i podążając za jej kierunkiem, wsuń układ filtracji do korpusu głównego, aż usłyszysz kliknięcie.

Rysunek M

Zablokowanie

1. Zablokowanie dyszy podłogowej
 - LVS 1/1: Zdemontuj dyszę podłogową i usuń zator.

Rysunek N

- LVS 1/2: Zdemontuj rolkę, przesuwając przycisk odblokowania. Wyczyść rolkę i usuń wszelkie zatory w dyszy podłogowej przy pomocy odpowiedniego narzędzia.

Rysunek O

2. Zablokowanie rury ssącej. Zdemontuj rurę ssącą i usuń zator.
3. Pojemnik na kurz jest pełny.

- Opróżnij pojemnik na kurz.
- 4 Filtry są zabrudzone.
Wyczyść cyklon, filtr HEPA i filtr gąbkowy, postępując zgodnie ze wskazówkami w części „Czyszczenie układu filtracji”.

Niezadowolający efekt odkurzania

- Usunąć zatory z głowicy szczotki i rury ssącej.
- Wyczyścić cyklon lub wymienić filtr ochronny silnika lub filtr HEPA.

Serwis

Jeśli usterka nie może zostać usunięta, urządzenie musi zostać skontrolowane w serwisie.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Dane techniczne

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Przyłącze elektryczne			
Napięcie znamionowe ze- stawu akumulatorów	V	18 DC	36 DC
Moc znamionowa	W	230	350
Klasa ochrony		III	III
Wydajność urządzenia			
Czas pracy przy pełnym naładowaniu akumulatora (bez końcówki podłogo- wej)	min	≤35 (18V 3,0Ah)	≤43 (36V 2,5Ah)
Pojemność zbiornika	l	0,35	0,35
Ilość powietrza (maks.)	l/s	≤14	≤15
Podciśnienie (maks.)	kPa	≤14	≤22
Wymiary i masa			
Masa bez akcesoriów oraz akumulatora	kg	1,6	2,0
Długość	mm	179	186
Szerokość	mm	220	250
Wysokość	mm	1100	1150
Warunki otoczenia			

LVS 1/1
Bp

LVS 1/2
Bp

Temperatura otoczenia °C 0/+40 0/+40

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz do pracy na sucho Bp

Typ: 1.394-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe

-

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Tartalom

Általános utasítások	67
Környezetvédelem	67
Rendeltetés szerű alkalmazás	67
Biztonsági utasítások	67
Az egység leírása	67
Üzembe helyezés	68
Kezelés	68
Szállítás	69
Tárolás	69
Ápolás és karbantartás	69
Segítség üzemzavarok esetén	69
Garancia	69
Tartozékok és pótalkatrészek	69
Műszaki adatok	70
EU-megfelelőségi nyilatkozat	70

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti használati utasítást és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasítás és a biztonsági tanácsok be nem tartása a készülék károsodásához, valamint a kezelő és más személyek veszélyeztetéséhez vezethet.
- A szállítás során keletkezett károk esetén azonnal értesítse a kereskedőt.
- Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy a csomagolásból nem hiányzik-e valamilyen tartozék, illetve a csomagolás tartalma nem károsodott-e.
- Az Ön által használt felszereltségi változathoz tartozó szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Rendeltetésszerű alkalmazás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye

Egészségre ártalmas por belélegzése

Ne használja a készüléket az egészségre ártalmas por felszívására.

FIGYELEM

A készülék károsodása

Rövidzárlat a túl magas nedvességtartalmú levegő miatt

A készüléket csak belső helyiségben használja és tárolja.

- Ez az univerzális készülék padló- és falfelületek száraztisztítására alkalmas.
- A készülék ipari használatra, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben történő használatra készült.

Biztonsági utasítások

Akkuegység és töltőkészülék

Olvassa el az akkuegységhez és a töltőkészülékhez mellékelt használati utasítást és biztonsági tanácsokat is.

A készülék minden 18 V / 36 V-os Kärcher Battery Power akkurendszerrel és Battery Power+ Akkupacks akkumulátoregységgel üzemeltethető.

Az egység leírása

Az LVS 1/1 Bp áttekintése

Ábra A

- ① BE / KI gomb
- ② Üzem mód gomb
- ③ Üzem mód / hibajelző kijelző
- ④ Akkumulátor-kioldó gomb
- ⑤ Akkumulátortartó
- ⑥ A szűrőrendszer kioldógombja
- ⑦ Porcsésze-kioldó gomb
- ⑧ Porcsésze
- ⑨ HEPA 13 szűrő
- ⑩ Szivacs szűrő
- ⑪ Ciklon
- ⑫ Szívócső
- ⑬ Padlókefecső
- ⑭ Padlókefe fej
- ⑮ Résszivófej
- ⑯ Résszivófej-tartó
- ⑰ * Újratölthető akkumulátor
- ⑱ * Akkumulátortöltő

* opcionális tartozék, a konfigurációtól függően

Az LVS 1/2 Bp áttekintése

Ábra B

- ① BE / KI gomb
- ② Üzem mód gomb
- ③ Üzem mód / hibajelző kijelző
- ④ Akkumulátor-kioldó gomb
- ⑤ Akkumulátortartó
- ⑥ A szűrőrendszer kioldógombja
- ⑦ Porcsésze-kioldó gomb
- ⑧ Porcsésze
- ⑨ HEPA 13 szűrő
- ⑩ Szivacs szűrő
- ⑪ Ciklon
- ⑫ Szívócső
- ⑬ Padlófúvóka
- ⑭ * Résszivófej
- ⑮ * Újratölthető akkumulátor
- ⑯ * Akkumulátortöltő

* opcionális tartozék, a konfigurációtól függően

Színjelölés

- A tisztítási folyamat kezelőelemei sárgák.
- A karbantartás és a szervíz kezelőelemei világoszürkék.

Üzembe helyezés

Tartozékok felszerelése

LVS 1/1 Bp

- Szerelje össze a padlókefecsövet és a padlókefefejet az ábrán látható irányban.

Ábra C

- Tolja rá szorosan a padlókefét a szívócső végére, majd nyomja a szívócső másik végét a főtestre.
- Távolítsa el a padlókefét vagy a szívócsövet a felszereléssel ellentétes irányban.

Ábra D

- Szerelje fel a részfűvóka tartóját a szívócsőre az ábrán látható irányban. A részfűvóka a tartóban tárolható.

Ábra F

- Tolja szorosan a tartozékot - például a részfűvókát - a portartály vagy a szívócső szívócsonkjára.

Ábra G

Padlókefe: ideális kemény padlókhöz és szőnyegekhez.

Résszívófej: élekhez, illesztésekhez, fűtőtestekhez és nehezen elérhető helyekhez.

LVS 1/2 Bp

- Nyomja a szívócsövet a főtest szívócsonkjára, amíg hallhatóan a helyére nem kattann. Nyomja a padlókefét a főtest szívócsőre, amíg hallhatóan a helyére nem kattann.
- Nyomja meg a reteszelfeloldó gombot, és vegye ki a szívócsövet a szívócsonkból. Nyomja meg a reteszelfeloldó gombot, és vegye ki a padlókefét a szívócsőből.

Ábra E

- Nyomja a résszívó fejet a portartály vagy a szívócső szívócsonkjára, amíg hallhatóan a helyére nem kattann.

Ábra H

Akkuegység behelyezése

- Az akkuegységet tolja be az akkumulátortartóba, és pattintsa be a helyére.

Akkuegység feltöltése

Megjegyzés

Olvassa el a töltő gyártójának használati utasítását, és fordítson különös figyelmet a biztonsági előírásokra!

Megjegyzés

Olvassa el az akkuegység gyártójának használati utasítását, és fordítson különös figyelmet a biztonsági előírásokra!

Megjegyzés

Az akkuegység szállításkor részlegesen fel van töltve. Üzembe helyezés előtt tölts fel, ha szükséges.

Megjegyzés

Az akkuegység töltésére csak kiszertelt állapotban kerülhet sor.

- Nyomja meg a kioldó gombot, és vegye ki az akkuegységet.
- Tölts fel az akkuegységet a töltő és az akkuegység gyártójának használati utasításai szerint.

Kezelés

LED kijelző

A készüléken lévő LED a teljesítményszintről tájékoztat és hibaüzeneteket jelenít meg.

Teljesítményszint

Mutatók	LED állapot	Üzem mód
	Az 1. LED kéken világít	ECO mód*: Minimális szívóerő
	Az 1. LED kéken világít A 2. LED zölden világít	Normál üzemmód: Normál szívóerő
	Az 1. LED kéken világít A 2. és 3. LED zölden világít	Teljesítmény üzemmód: Maximális szívóerő

*ECO üzemmód: A készülék csökkentett szívóteljesítménnyel működik. Az akkumulátor üzemideje meghosszabbodik.

Hibaüzenet

Mutatók	LED állapot	Információ
	Az 1. LED narancssárgán villog	Dugulás / szűrés hiányzik

A készülék be/kikapcsolása

- Nyomja meg a be / ki gombot, a készülék működni kezd.
- Nyomja meg ismét a be / ki gombot, a készülék működése leáll.

Ábra A

Ábra B

Üzem mód-beállítás

3 üzemmódú opciók az energia- és üzemidő-kezeléséhez. A szívóerőt három lépésben változtathatja meg az üzemmód gomb megnyomásával. A gomb minden egyes megnyomása az Eco / Normal / Power üzemmódokon léptet végig.

Ábra A

Ábra B

Üzem mód memória

A legutóbbi leállítás előtt kiválasztott üzemmód tárolva marad, és a készülék újrabekapcsolásakor ismét aktíválódik.

Porcsésze ürítése

Megjegyzés

Az optimális szívóteljesítmény érdekében ürítse ki a porcsészt még mielőtt a por túllépne a „Max” vonalon.

- Kapcsolja ki a készüléket. Nyomja meg ismét a Be / Ki kapcsolót a készülék kikapcsolásához.
- A padlókefét lefelé irányítva húzza le a portartályt a főtestről úgy, hogy erősen fogja a portartályt, és mindkét oldalon megnyomja a kioldógombokat.

Ábra I

- Ürítse ki a portartályt.
- Helyezze vissza a portartályt.

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

1. Járműben történő szállítás esetén a készüléket a mindenkori érvényes irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

Ez a készülék csak beltérben tárolható.

1. Nyomja meg a kioldó gombot, és vegye ki az akkumulátort a lemerülésének elkerülése érdekében.
2. Tárolja a készüléket száraz helyen, és gondoskodjon arról, hogy illetéktelenek ne használhassák.

Ápolás és karbantartás

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Sérülésveszély mozgó alkatrészek érintése miatt.

Kapcsolja ki a készüléket.

Vegye ki az akkuegységet.

A szűrőrendszer tisztítása

A ciklon tisztítása

1. Egyik kezével nyomja meg a szűrőkioldó gombot, a másik kezével húzza ki a szűrőrendszert. Tisztítsa meg a hálós finomszűrőt a rátapadt portól.

Ábra J

A szűrő tisztítása / cseréje

1. Húzza ki a szűrőrendszert.
2. Vegye ki a HEPA-t.

Ábra K

3. Finoman kopogtatva tisztítsa meg a szűrőelemet, vagy cserélje ki, ha szükséges.
4. Vegye ki a szivacs szűrőt.
5. Öblítse le a szivacs szűrőt folyó vízzel, és szárítsa meg teljesen, vagy cserélje ki a szivacs szűrőt.

Ábra L

6. Helyezze be a szivacs szűrőt és a HEPA-t a szűrőrendszerbe.
7. A nyíllal felfelé, a nyíl irányát követve nyomja be a szűrőrendszert a főtestbe, amíg hallhatóan a helyére nem kattann.

Ábra M

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

A szűrőelemek sérülése a mechanikai tisztítás során.

Óvatosan tisztítsa meg a szűrőket úgy, hogy a szennyeződések finoman kiütögeti. Ne tegye ki a szűrő területét mechanikai terhelésnek, és cserélje ki a szűrőket, ha azok sérültek.

Ne működtesse a készüléket úgy, hogy nincs behelyezve az összes szűrőelem.

Segítség üzemzavarok esetén

⚠ VESZÉLY

Áramütés veszélye

Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt

Kapcsolja ki a készüléket.

Vegye ki az akkuegységet.

A készülék nem működik

Az akkumulátor lemerült

Töltse fel a feltölthető akkumulátort.

Az akkumulátor nem megfelelően van behelyezve

Tolja be az akkumulátort a tartóba, amíg a helyére nem kattann.

Az akkumulátor meghibásodott

Cserélje ki az akkumulátort.

Hiba észlelve

Hibák

A LED csík narancssárgán villog, a készülék nem indul el.

A szűrőrendszer nincs megfelelően telepítve.

1. Ellenőrizze, hogy a HEPA és a szűrő megfelelő helyzetben van-e.
2. Helyezze be a HEPA-t a szűrőrendszerbe.
3. A nyíllal felfelé, a nyíl irányát követve nyomja be a szűrőrendszert a főtestbe, amíg hallhatóan a helyére nem kattann.

Ábra M

Eltömődés

1. Padlókefe eltömődése

- LVS 1/1: Szerelje szét a padlókefét, és szüntesse meg az eltömődést.

Ábra N

- LVS 1/2: Szerelje szét a görgőt a réteszelés-feloldó gomb elcsúsztatásával. Tisztítsa meg a görgőt, és megfelelő segédeszközzel távolítsa el az eltömődést okozó szennyeződést a padlókeféből.

Ábra O

2. A szívócső eltömődése.

Szerelje szét a szívócsövet és távolítsa el az eltömődést.

3. A portartály tele van.

Üritse ki a portartályt.

4. A szűrők szennyezettek.

Tisztítsa meg a ciklont, a HEPA-t és a szivacs szűrőt a Szűrőrendszer tisztítása című fejezet alapján.

Nem kielégítő szívási eredmény

1. Távolítsa el az eltömődést okozó szennyeződést a kefe fejből és a szívócsőből.
2. Tisztítsa meg a ciklont, vagy cserélje ki a motorvédő szűrőt vagy a HEPA szűrőt.

Ügyfélszolgálat

Ha az üzemzavart nem sikerül elhárítani, a készüléket az ügyfélszolgálatnál kell megvizsgáltatni.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a Kärcher Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

Tartozékok és pótkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavartalan üzemelését.

Műszaki adatok

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Elektromos csatlakozás			
Akkuegység névleges feszültsége	V	18 DC	36 DC
Névleges teljesítmény	W	230	350
Érintésvédelmi osztály		III	III

A készülék teljesítményre vonatkozó adatai

Üzemidő teljes akkumulátortöltés mellett (padlókefe nélkül)	min	≤35 (18V 3,0Ah)	≤43 (36V 2,5 Ah)
Tartály tartalma	l	0,35	0,35

Levegőmennyiség (max.)	l/s	≤14	≤15
Vákuum (max.)	kPa	≤14	≤22

Méretek és tömegek

Súly tartozékok és akkumulátor nélkül	kg	1,6	2,0
Hosszúság	mm	179	186
Szélesség	mm	220	250
Magasság	mm	1100	1150

Környezeti feltételek

Környezeti hőmérséklet	°C	0/+40	0/+40
------------------------	----	-------	-------

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Bp száraz porszívó

Típus: 1.394-xxx

Vonatkozó EU-irányelvek

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/EU

2014/30/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Alkalmazott nemzeti szabványok

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

171364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Obsah

Obecné pokyny	70
Ochrana životního prostředí	70
Použití v souladu s určením	71
Bezpečnostní pokyny	71
Popis jednotky	71
Uvedení do provozu	71
Obsluha	72
Přeprava	72
Skladování	72
Péče a údržba	72
Náповéda při poruchách	73
Záruka	73
Príslušenství a náhradní díly	73
Technické údaje	73
EU prohlášení o shodě	73

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad původního návodu k používání a přiložené

bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Uchovávejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- V případě nedodržování návodu k použití a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a nebezpečí pro obsluhu a další osoby.
- Škody vzniklé při přepravě ihned oznamte prodejci.
- Při vybalení zkontrolujte obsah balení, zda nechybí příslušenství a zda není obsah poškozený.
- Obsah dávávký vaší varianty vybavení je vyobrazen na obalu.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ

Zdravotní riziko

Vdechnutí prachu nebezpečného pro zdraví

Přístroj není určen k odsávání prachu nebezpečného pro zdraví.

POZOR

Poškození přístroje

Zkrat z důvodu vysoké vlhkosti vzduchu

Přístroj používejte a skladujte pouze ve vnitřních prostorech.

- Tento univerzální vysavač je určen pro suché čištění podlah a stěn.
- Tento přístroj je vhodný pro komerční použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, v kancelářích a půjčovnách.

Bezpečnostní pokyny

Akumulátorový blok a nabíječka

Přečtěte si také návody k použití a bezpečnostní pokyny přiložené k akumulátorovému bloku a nabíječce.

Tento přístroj lze provozovat se všemi akumulátorovými bloky 18 V / 36 V Kärcher Battery Power a Battery Power+.

Popis jednotky

Přehled LVS 1/1 Bp

Ilustrace A

- 1 Tlačítko vypínače
- 2 Tlačítko režimu
- 3 Zobrazení indikace režimu / chyby
- 4 Tlačítko pro uvolnění baterie
- 5 Držák baterie
- 6 Tlačítko pro uvolnění filtračního systému
- 7 Tlačítko pro uvolnění nádoby na prach
- 8 Nádobna na prach
- 9 Filtr HEPA 13
- 10 Molitanový filtr
- 11 Cyklonový filtr
- 12 Sací trubice
- 13 Trubice podlahové hubice
- 14 Hlavice podlahové hubice
- 15 Štěrbínová hubice
- 16 Držadlo štěrbinové hubice
- 17 *Sada dobíjecích baterií
- 18 *Nabíječka baterií

* volitelné příslušenství, v závislosti na konfiguraci

Přehled LVS 1/2 Bp

Ilustrace B

- 1 Tlačítko vypínače
- 2 Tlačítko režimu
- 3 Zobrazení indikace režimu / chyby

- 4 Tlačítko pro uvolnění baterie
- 5 Držák baterie
- 6 Tlačítko pro uvolnění filtračního systému
- 7 Tlačítko pro uvolnění nádoby na prach
- 8 Nádobna na prach
- 9 Filtr HEPA 13
- 10 Molitanový filtr
- 11 Cyklonový filtr
- 12 Sací trubice
- 13 Podlahová hubice
- 14 *Štěrbínová hubice
- 15 *Sada dobíjecích baterií
- 16 *Nabíječka baterií

* volitelné příslušenství, v závislosti na konfiguraci

Barevné označení

- Ovládací prvky pro čisticí proces jsou žluté.
- Ovládací prvky pro údržbu a servis jsou světle šedé.

Uvedení do provozu

Příslušenství pro instalaci

LVS 1/1 Bp

- Trubku podlahové hubice a hlavici podlahové hubice namontujte společně ve směru znázorněném na obrázku.

Ilustrace C

- Zatlačte podlahovou hubici na konec sací trubice, dokud nedosáhnete pevného spojení. Druhý konec sací trubice nasadte na hlavní těleso.
- Při demontáži podlahové hubice nebo sací trubice postupujte opačně než při instalaci.

Ilustrace D

- Držadlo štěrbinové hubice namontujte na sací trubici ve směru znázorněném na obrázku. Štěrbínovou hubici lze uložit do držadla.

Ilustrace F

- Příslušenství, například štěrbinovou hubici, zatlačte na sací přírubu nádoby na prach nebo sací hubice, dokud nebude nedosáhnete pevného spojení.

Ilustrace G

Podlahová hubice: ideální na tvrdé podlahy a koberce. Štěrbínová hubice: Na hrany, klouby, topná tělesa a obtížně přístupná místa.

LVS 1/2 Bp

- Zatlačte sací hubici na sací přírubu hlavního tělesa, dokud slyšitelně nezapadne na místo. Zatlačte podlahovou hubici na sací hubici, dokud slyšitelně nezapadne na místo.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko a sejměte sací trubici ze sací příruby. Stiskněte uvolňovací tlačítko a sejměte podlahovou hubici ze sací trubice.

Ilustrace E

- Zatlačte štěrbinovou hubici na sací přírubu nádoby na prach nebo sací trubice, dokud slyšitelně nezapadne na místo.

Ilustrace H

Nasazení akumulátorového bloku

1. Akumulátorový blok nasuňte do držáku tak, aby zacvakla západka.

Nabití akumulátorového bloku

Upozornění

Přečtěte si návod k použití od výrobce nabíječky a hlavně dodržujte bezpečnostní pokyny!

Upozornění

Přečtěte si návod k použití od výrobce akumulátorového bloku a hlavně dodržujte bezpečnostní pokyny!

Upozornění

Akumulátorový blok je při dodání částečně nabitý. Před uvedením do provozu a v případě potřeby akumulátorový blok dobijte.

Upozornění

Nabíjení akumulátorového bloku je možné pouze po jeho vyjmutí z přístroje..

1. Stiskněte tlačítko na odjištění (odblokování) a vyjměte akumulátorový blok.
2. Akumulátorový blok dobijte podle návodu k použití od výrobce nabíječky a výrobce akumulátorového bloku.

Obsluha

LED displej

Kontrolka LED na zařízení zobrazuje informace o úrovni výkonu a chybová hlášení.

Úroveň výkonu

Indikátory	Stav LED	Režim
	1. LED dioda svítí modře	Režim ECO*: Minimální sací výkon
	1. LED dioda svítí modře 2. LED dioda svítí zeleně	Normální režim: Sací výkon
	1. LED dioda svítí modře 2. a 3. LED dioda svítí zeleně	Režim výkonu: Maximální sací výkon

*Režim ECO: Přístroj pracuje při sníženém sacím výkonu. Doba provozu na baterie se prodlouží.

Chybová hlášení

Indikátory	Stav LED	Informace
	1. LED dioda bliká oranžově	Ucpání / chybějící filtrace

Zapnutí/vypnutí přístroje

1. Stiskněte tlačítko vypínače, přístroj se spustí.

2. Po dalším stisknutí tlačítka vypínače se přístroj zastaví.

Ilustrace A

Ilustrace B

Nastavení režimu

Možnosti 3 režimů pro řízení výkonu a doby chodu. Sací sílu můžete měnit ve třech krocích stisknutím tlačítka režimu. Každé stisknutí tohoto tlačítka dokola opakuje režimy Eco / Normální / Výkon.

Ilustrace A

Ilustrace B

Paměť režimu

Zvolený režim před posledním vypnutím zůstává uložen a po opětovném zapnutí přístroje se znovu aktivuje.

Vyprázdnňování nádoby na prach

Upozornění

Abyste zajistili optimální sací výkon, vyprázdněte nádobu na prach, než prach překročí hranici „Max“.

1. Vypněte přístroj. Opětovným stisknutím vypínače přístroj vypnete.
2. Nasměrujte podlahovou hubici směrem dolů a oddělte nádobu na prach od hlavního těla tak, že nádobu na prach pevně přidržíte a na obou stranách stisknete uvolňovací tlačítka.

Ilustrace I

3. Vyprázdněte nádobu na prach.
4. Znovu vložte nádobu na prach.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

1. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převržení.

Skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

Přístroj smí být skladován pouze v interiéru.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko a vyjměte sadu baterií, abyste zabránili jejímu vybití.
2. Přístroj skladujte v suché místnosti a zajistěte jej proti neoprávněnému použití.

Péče a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu!

Úrazy v důsledku kontaktu s pohyblivými se díly.

Vypněte přístroj.

Vyjměte akumulátorový blok.

Čištění filtračního systému

Čištění cyklonového filtru

1. Jednou rukou stiskněte uvolňovací tlačítko filtrace a druhou rukou vytáhněte filtrační systém. Ze síťového kovového filtru vyčistěte nalepený prach.

Ilustrace J

Čištění/výměna filtru

1. Vytáhněte filtrační systém.
2. Vyjměte filtr HEPA.

Ilustrace K

- 3 Filtrační vložku vyčistíte jemným poklepáním nebo ji v případě potřeby vyměníte.
- 4 Vyměníte molitanový filtr.
- 5 Molitanový filtr opláchněte pod tekoucí vodou a zcela jej vysušte nebo případně vyměníte.

Ilustrace L

- 6 Nainstalujte molitanový filtr a filtr HEPA do filtračního systému.
- 7 Se šipkou směřující nahoru a podle směru šipky zatlačte filtrační systém do hlavního tělesa, dokud slyšitelně nezapadne na místo.

Ilustrace M

POZOR

Nebezpečí poškození!

Poškození filtračních vložek při mechanickém čištění. Filtry pečlivě vyčistíte jemným vyklepáváním nečistot. Nevystavujte oblast filtru mechanickému zatížení a v případě poškození filtry vyměňte. Nepoužívejte přístroj bez kompletních filtračních vložek.

Nápověda při poruchách

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Úrazy v důsledku kontaktu s částmi pod napětím

Vypněte přístroj.

Vyjímáte akumulátorový blok.

Přístroj nefunguje

Baterie je vybitá

Nabijte nabíjecí baterii.

Baterie není správně vložena

Zatlačte baterii do držáku, dokud nezapadne na místo.

Baterie je vadná

Vyměňte baterii.

Zjištěna chyba

Chyby

LED pásek bliká oranžově, přístroj se nespustí.

Filtrační systém není správně nainstalován.

- 1 Zkontrolujte, zda je filtr HEPA a filtrace na správném místě.
- 2 Nainstalujte filtr HEPA do filtračního systému.
- 3 Se šipkou směřující nahoru a podle směru šipky zatlačte filtrační systém do hlavního tělesa, dokud slyšitelně nezapadne na místo.

Ilustrace M

Ucpání

- 1 Ucpání podlahové hubice
 - LVS 1/1: Demontujte podlahovou hubici a vyčistěte ucpání.

Ilustrace N

- LVS 1/2: Posunutím uvolňovacího tlačítka kolečko demontujte. Vyčistěte kolečko a odstraňte případné ucpání podlahové hubice vhodnou pomůckou.

Ilustrace O

- 2 Ucpání sací trubice.
Demontujte sací trubici a odstraňte ucpání.
- 3 Nádobu na prach je plná.
Vyprázdněte nádobu na prach.
- 4 Filtry jsou znečištěné.
Vyčistěte cyklonový, HEPA a molitanový filtr podle části Čištění filtračního systému.

Neuspokojivý výsledek vysávání

- 1 Odstraňte ucpání kartáčové hlavy a sací trubice.

- 2 Vyčistěte cyklonový filtr nebo vyměňte ochranný filtr motoru nebo filtr HEPA.

Zákaznický servis

Pokud nelze poruchu odstranit, musí kontrolu přístroje provést zákaznický servis.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručí bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Technické údaje

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Elektrické připojení			
Jmenovité napětí	V	18 DC	36 DC
akumulátorového bloku			
Jmenovitý výkon	W	230	350
Třída krytí		II	II
Výkonnostní údaje přístroje			
Provozní doba při plném nabití baterie (bez podlahové hubice)	min	≤35 (18 V 3,0 Ah)	≤43 (36 V 2,5 Ah)
Obsah nádrže	l	0,35	0,35
Množství vzduchu (max.)	l/s	≤14	≤15
Podtlak (max.)	kPa	≤14	≤22
Rozměry a hmotnosti			
Hmotnost bez příslušenství a bloku baterií	kg	1,6	2,0
Délka	mm	179	186
Šířka	mm	220	250
Výška	mm	1100	1150
Okolní podmínky			
Teplota prostředí	°C	0/+40	0/+40
Technické změny vyhrazeny.			

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje

príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám podľa smerníc EÚ. V prípade provedení námi neschválenej zmeny stroja stráca toto prohlásenie svoju platnosť.

Výrobek: Prístroj na vysávanie za sucha Bp

Typ: 1.394-xxx

Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

2014/30/EU

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Aplikované národné normy

Níže podepsaní jednají z povolenia a se zplnomocnením predstavstva spoločnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocnenec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemecko)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Obsah

Všeobecné upozornenia	74
Ochrana životného prostredia	74
Používanie v súlade s účelom	74
Bezpečnostné pokyny	74
Popis jednotky	74
Uvedenie do prevádzky	75
Obsluha	75
Preprava	76
Skladovanie	76
Starostlivosť a údržba	76
Pomoc pri poruchách	76
Záruka	77
Príslušenstvo a náhradné diely	77
Technické údaje	77
EÚ vyhlásenie o zhode	77

Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento pôvodný návod na použitie a priložené bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Pri nedodržaní návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže dôjsť k poškodeniu prístroja a ohrozeniu obsluhy a iných osôb.

- V prípade poškodenia počas prepravy okamžite informujte predajcu.
- Pri rozbaľovaní skontrolujte obsah balenia z hľadiska chýbajúceho príslušenstva alebo poškodenia.
- Rozsah dodávky vášho variantu vybavenia je znázornený na obale.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Používanie v súlade s účelom

⚠ VÝSTRAHA

Ohrozenie zdravia

Vdýchnutie zdraviu škodlivých prachov

Prístroj nie je určený na odsávanie zdraviu škodlivých prachov.

POZOR

Poškodenie prístroja

Skrat zapríčinený vysokou vlhkosťou vzduchu

Prístroj používajte a skladujte len vo vnútorných priestoroch.

- Tento univerzálny vysávač je určený na suché čistenie povrchov podláh a stien.
- Tento prístroj je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a nájomných priestoroch.

Bezpečnostné pokyny

Súprava akumulátorov a nabíjačka

Prečítajte si aj návody na obsluhu a bezpečnostné pokyny, ktoré sú dodávané so súpravou akumulátorov a nabíjačkou.

Tento prístroj je možné prevádzkovať so všetkými súpravami akumulátorov 18 V / 36 V Kärcher Battery Power a Battery Power+.

Popis jednotky

Prehľad LVS 1/1 Bp

Obrázok A

- ① Tlačidlo pre zapínanie / vypínanie
- ② Tlačidlo režimu
- ③ Zobrazenie indikácie režimu / chyby
- ④ Tlačidlo na uvoľnenie batérie
- ⑤ Držiak batérie
- ⑥ Tlačidlo na uvoľnenie filtračného systému
- ⑦ Tlačidlo na uvoľnenie nádoby na prach
- ⑧ Nádobu na prach
- ⑨ HEPA 13 filter

- ⑩ Špongiový filter
- ⑪ Cyklón
- ⑫ Nasávacía trubica
- ⑬ Trubica hubice na podlahu
- ⑭ Hlavica hubice na podlahu
- ⑮ Štrbinová dýza
- ⑯ Držiak štrbinovej hubice
- ⑰ * Nabíjateľná batéria
- ⑱ * Nabíjačka batérií

* voliteľné príslušenstvo, v závislosti od konfigurácie

Prehľad LVS 1/2 Bp

Obrázok B

- ① Tlačidlo pre zapínanie / vypínanie
- ② Tlačidlo režimu
- ③ Zobrazenie indikácie režimu / chyby
- ④ Tlačidlo na uvoľnenie batérie
- ⑤ Držiak batérie
- ⑥ Tlačidlo na uvoľnenie filtračného systému
- ⑦ Tlačidlo na uvoľnenie nádoby na prach
- ⑧ Nádobna na prach
- ⑨ HEPA 13 filter
- ⑩ Špongiový filter
- ⑪ Cyklón
- ⑫ Nasávacía trubica
- ⑬ Podlahová hubica
- ⑭ * Dýza štrbinovej hubice
- ⑮ * Nabíjateľná batéria
- ⑯ * Nabíjačka batérií

* voliteľné príslušenstvo, v závislosti od konfigurácie

Farebné označenie

- Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
- Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

Uvedenie do prevádzky

Inštalácia príslušenstva

LVS 1/1 Bp

- Nainštalujte trubicu hubice na podlahu a hlavicu hubice na podlahu spolu v smere znázornenom na obrázku.

Obrázok C

- Nasuňte hubicu na podlahu na koniec nasávacej trubice až na doraz. Druhý koniec nasávacej trubice zasunúť do hlavnej časti.
- Odstráňte hubicu na podlahu alebo nasávaciu trubicu v opačnom smere inštalácie.

Obrázok D

- Nainštalujte držiak štrbinovej hubice na nasávaciu trubicu v smere znázornenom na obrázku. Štrbinovú hubicu možno uložiť do držiaka.

Obrázok F

- Zatlačte príslušenstvo, ako je štrbinová hubica, na saciu armatúru nádoby na prach alebo sacie potrubie, kým nebude spojenie tesné.

Obrázok G

Hubica na podlahu: ideálna na tvrdé podlahy a koberce. Dýza štrbinovej hubice: Na hrany, škáry, radiátory a ťažko dostupné miesta.

LVS 1/2 Bp

- Nasuňte sacie potrubie na saciu armatúru hlavného telesa, kým hlasno nezacvakne na miesto. Nasuňte hubicu na podlahu na sacie potrubie, kým hlasno nezacvakne na miesto.
- Stlačte tlačidlo na odblokovanie a vyberte sacie potrubie zo sacej armatúry. Stlačte tlačidlo na odblokovanie a vyberte hubicu na podlahu zo sacieho potrubia.

Obrázok E

- Nasuňte štrbinovú hubicu na saciu armatúru nádoby na prach alebo saciu trubicu, kým hlasno nezacvakne na miesto.

Obrázok H

Vloženie súpravy akumulátorov

1. Súpravu akumulátorov vsuňte do držiaka akumulátora a zaaretujte.

Nabitie súpravy akumulátorov

Upozornenie

Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu nabíjačky a venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom!

Upozornenie

Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu súpravy akumulátorov a venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom!

Upozornenie

Súprava akumulátorov je pri dodávke čiastočne nabitá. Pred uvedením do prevádzky a v prípade potreby nabíťte.

Upozornenie

Súpravu akumulátorov je možné nabíjať, iba ak je vybratá.

1. Stlačte tlačidlo na odblokovanie a vyberte súpravu akumulátorov.
2. Súpravu akumulátorov nabíjajte podľa návodov na obsluhu výrobcu nabíjačky a výrobcu súpravy akumulátorov.

Obsluha

LED obrazovka

LED na zariadení zobrazuje informácie o úrovni výkonu a chybové hlásenia.

Úroveň výkonu

Indikátory	Stav LED	Režim
	1. LED svieti na modro	Režim ECO*: Minimálny sací výkon
	1. LED svieti na modro 2. LED svieti na zeleno	Normálny režim: Štandardný sací výkon

Indikátory	Stav LED	Režim
	1. LED svieti na modro 2. a 3. LED svieti na zeleno	Režim výkonu: Maximálny sací výkon

* Režim Eko: Zariadenie pracuje pri zníženom sacom výkone. Výdrž batérie sa predlžuje.

Chybové hlásenie

Indikátory	Stav LED	Informácie
	1. LED bliká na oranžovo	Chýba blokovanie/filtrácia

Vypnutie/zapnutie zariadenia

1. Stlačte tlačidlo zapnutia / vypnutia a zariadenie sa spustí.
2. Znova stlačte tlačidlo zapnutia / vypnutia a zariadenie sa zastaví.

Obrázok A

Obrázok B

Úprava režimu

3-režimové možnosti pre správu napájania a doby chodu. Sací výkon môžete zmeniť v troch krokoch stlačením tlačidla režimu. Každým stlačením tohto tlačidla sa v cykle zopakujú režim Eko / Normal / Výkonný.

Obrázok A

Obrázok B

Pamäť režimu

Zvolený režim pred posledným vypnutím zostáva uložený. Znova sa aktivuje pri opätovnom zapnutí zariadenia.

Vyprázdnenie nádoby na prach

Upozornenie

Aby ste zabezpečili optimálny sací výkon, vyprázdňte nádobu na prach, kým nepresiahne hranicu prachu na úrovni značky „Max“.

1. Vypnite zariadenie. Opätovným stlačením vypínača vypniete zariadenie.
2. Nasmerujte hubicu na podlahu nadol a odtiahnite nádobu na prach od hlavného telesa tak, že nádobu pevne uchopíte a stlačíte uvoľňovacie tlačidlá na oboch stranách.

Obrázok I

3. Vyprázdňte nádobu na prach.
4. Znova vložte nádobu na prach.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

1. Prístroj pri preprave vo vozidlách zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu v súlade s príslušne platnými smernicami.

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

Zariadenie sa môže skladovať iba v interiéri.

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo a vyberte batériu, aby ste zabránili vybitiu.
2. Prístroj skladujte v suchej miestnosti a zabezpečte ho proti neoprávnenému použitiu.

Starostlivosť a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zranenia!

Zranenie následkom dotyku pohybujúcich sa dielov.

Vypnite prístroj.

Vyberte súpravu akumulátorov.

Čistenie filtračného systému

Čistenie cyklónu

1. Jednou rukou stlačte tlačidlo uvoľnenia filtrácie a druhou rukou vytiahnite filtračný systém. Očistite prilepený prach zo sieťového kovového filtra.

Obrázok J

Čistenie/výmena filtra

1. Vytiahnite filtračný systém.
2. Vyberte HEPA filter.
3. Vyčistite filtračnú vložku jemným poklepaním alebo ju v prípade potreby vymeňte.
4. Vyberte špongiový filter.
5. Opláchnite špongiový filter tečúcou vodou a úplne ho vysušte, alebo vymeňte špongiový filter.

Obrázok L

6. Nainštalujte špongiový filter a HEPA do filtračného systému.
7. Šípku nahor v smere šípky zatlačte filtračný systém do hlavného telesa, kým počutelné nezapadne na miesto.

Obrázok M

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Poškodenie filtračných prvkov pri mechanickom čistení. Opatrne vyčistite filtre jemným vyklepaním nečistôt. Nevystavujte oblasť filtra žiadnemu mechanickému zaťaženiu a ak sú filtre poškodené, vymeňte ich.

Zariadenie neprevádzkujte bez kompletných filtračných prvkov.

Pomoc pri poruchách

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd

Vypnite prístroj.

Vyberte súpravu akumulátorov.

Prístroj nefunguje

Batéria je vybitá

Nabíte nabíjateľnú batériu.

Batéria nie je správne vložená

Zatlačte batériu do držiaka, kým nezapadne na miesto.

Batéria je chybná

Vymeňte batériu.

Bola zistená chyba

Chyby

LED pásik bliká na oranžovo, zariadenie sa nespustí.

Filtročný systém nie je správne nainštalovaný.

- 1 Skontrolujte, či je HEPA a filtrácia v správnej polohe.
- 2 Nainštalujte HEPA do filtračného systému.
- 3 Šípkou nahor v smere šípky zatlačte filtračný systém do hlavného telesa, kým počuteľne nezapadne na miesto.

Obrázok M

Blokovanie

- 1 Blokovanie hubice na podlahu

- LVS 1/1: Demontujte hubicu na podlahu a vyčistite upchatie.

Obrázok N

- LVS 1/2: Demontujte valec posunutím tlačidla na odblokovanie. Vyčistite valec a pomocou vhodnej pomôcky odstráňte prípadné upchatie hubice na podlahu.

Obrázok O

- 2 Upchatie sacej trubice.
Demontujte saciu trubicu a odstráňte upchatie.
- 3 Nádobu na prach je plná.
Vyprázdňte nádobu na prach.
- 4 Filtre sú znečistené.
Vyčistite cyklón, HEPA a spongiový filter podľa časti Čistenie filtračného systému.

Neuspokojivý výsledok vysávania

- 1 Odstráňte upchatie z kefovej hlavy a sacej trubice.
- 2 Vyčistite cyklón alebo vymeňte ochranný filter motora alebo HEPA filter.

Zákaznícky servis

V prípade, že sa porucha nedá odstrániť, prístroj musí skontrolovať zákaznícky servis.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

(adresa je uvedená na zadnej strane)

Dalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Technické údaje

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Elektrická prípojka			
Menovité napätie súpravy akumulátorov	V	18 DC	36 DC
Menovitý výkon	W	230	350
Trieda ochrany		III	III

LVS 1/1
Bp

LVS 1/2
Bp

Výkonové údaje prístroja

Prevádzková doba pri plnom nabití batérie (bez hubice na podlahu)	min	≤35 (18 V 3,0 Ah)	≤43 (36 V 2,5 Ah)
Objem nádob	l	0,35	0,35

Množstvo vzduchu (max.)	l/s	≤14	≤15
Podtlak (max.)	kPa	≤14	≤22

Rozmery a hmotnosti

Hmotnosť bez príslušenstva a batérie	kg	1,6	2,0
Dĺžka	mm	179	186
Šírka	mm	220	250
Výška	mm	1100	1150

Podmienky prostredia

Teplota okolia	°C	0/+40	0/+40
----------------	----	-------	-------

Technické zmeny vyhradené.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmien, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť. Výrobok: Suchý vysávač Bp

Typ: 1.394-xxx

Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EÚ

2014/30/EÚ

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Aplikované vnútroštátne normy

-

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Kazalo

Splošni napotki..... 78

Zaščita okolja	78
Namenska uporaba	78
Varnostna navodila	78
Opis enote	78
Zagon	79
Upravljanje	79
Transport	80
Shranjevanje	80
Nega in vzdrževanje	80
Pomoč pri motnjah	80
Garancija	80
Pribor in nadomestni deli	81
Tehnični podatki	81
Izjava EU o skladnosti	81

Splošni napotki



Pred prvo uporabo naprave preberite ta izvorna navodila in priložena varnostna navodila, ter jih upoštevajte.

Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Če navodil za uporabo in varnostnih navodil ne upoštevate, lahko nastanejo škoda na napravi in nevarnosti za upravljavca in druge osebe.
- Če opazite poškodbe, ki so nastale med transportom, takoj obvestite prodajalca.
- Ko vzamete vsebino paketa iz embalaže, preverite, ali manjka pribor in ali je vsebina poškodovana.
- Obseg dobave vaše različice opreme je upodobljen na embalaži.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije,

akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjinske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Namenska uporaba

⚠ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje

Vdihavanje prahov, nevarnih za zdravje

Naprave ne uporabljajte za sesanje prahov, nevarnih za zdravje.

POZOR

Poškodovanje naprave

Kratek stik zaradi visoke vlažnosti zraka

Napravo uporabljajte in skladiščite samo v notranjih prostorih.

- Ta univerzalni sesalnik je primeren za suho čiščenje talnih in stenskih površin.
- Ta naprava je predvidena za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in posredniških trgovinah.

Varnostna navodila

Paket akumulatorskih baterij in polnilec

Poleg tega preberite navodila za uporabo in varnostna navodila, ki so priložena paketu akumulatorskih baterij in polnilcu.

Ta naprava deluje z vsemi paketi akumulatorskih baterij Kärcher Battery Power 18 V / 36 V in Battery Power+.

Opis enote

Pregled naprave LVS 1/1 Bp

Slika A

- ① Gumb za VKLOP / IZKLOP
- ② Gumb za izbiro načina delovanja
- ③ Prikaz načina delovanja / napake
- ④ Gumb za sprostitve baterije
- ⑤ Nosilec baterije
- ⑥ Gumb za sprostitve filtracijskega sistema
- ⑦ Gumb za sprostitve posode za prah
- ⑧ Posoda za prah
- ⑨ Filter HEPA 13
- ⑩ Gobasti filter
- ⑪ Ciklon
- ⑫ Sesalna cev
- ⑬ Cev talne šobe
- ⑭ Glava talne šobe
- ⑮ Šoba za špranje
- ⑯ Nosilec šobe za špranje
- ⑰ *Paket polnilnih baterij
- ⑱ *Polnilnik baterij

* dodatna oprema, odvisno od konfiguracije

Pregled naprave LVS 1/2 Bp

Slika B

- ① Gumb za VKLOP / IZKLOP
- ② Gumb za izbiro načina delovanja
- ③ Prikaz načina delovanja / napake
- ④ Gumb za sprostitve baterije
- ⑤ Nosilec baterije
- ⑥ Gumb za sprostitve filtracijskega sistema
- ⑦ Gumb za sprostitve posode za prah
- ⑧ Posoda za prah
- ⑨ Filter HEPA 13
- ⑩ Gobasti filter
- ⑪ Ciklon
- ⑫ Sesalna cev
- ⑬ Talna šoba
- ⑭ *Šoba za špranje

15) *Paket polnilnih baterij

16) *Polnilnik baterij

* dodatna oprema, odvisno od konfiguracije

Barvna oznaka

- Upravljalni elementi za postopek čiščenja so rume-ni.
- Upravljalni elementi za vzdrževanje in servis so svetlo sivi.

Zagon

Nameščanje pribora

LVS 1/1 Bp

- Cev talne šobe in glavo talne šobe namestite sku-paj v smeri, ki je prikazana na sliki.

Slika C

- Potisnite talno šobo na konec sesalne cevi, da se bo tesno prilegala, drugi konec sesalne cevi pa potisnite na glavno enoto.
- Talno šobo ali sesalno cev odstranite v obratnem zaporedju, kot ste jo namestili.

Slika D

- Namestite nosilec šobe za špranje na sesalno cev v smeri, ki je prikazana na sliki. Šobo za špra-nje lahko shranite v nosilec.

Slika F

- Pribor, na primer šobo za špranje, potisnite na sesalni nastavek posode za prah ali sesalno cev, da bo trdno nameščen.

Slika G

Talna šoba: idealna za trda tla in preproge.

Šoba za špranje: za robове, stike, radiatorje in težko dostopna območja.

LVS 1/2 Bp

- Potisnite sesalno cev na sesalni nastavek glavne enote, da se slišno zaskoči. Potisnite talno šobo na sesalno cev, da se slišno zaskoči.
- Pritisnite gumb za sprostitve in odstranite sesalno cev s sesalnega nastavka. Pritisnite gumb za sprostitve in odstranite talno šobo s sesalne cevi.

Slika E

- Potisnite šobo za špranje na sesalni nastavek po-sode za prah ali sesalno cev, da se slišno zasko-či.

Slika H

Vstavljanje paketa akumulatorskih baterij

1. Paket akumulatorskih baterij potisnite v držalo aku-mulatorske baterije, da se zaskoči.

Polnjenje paketa akumulatorskih baterij

Napotek

Preberite navodila za uporabo proizvajalca polnilcev in bodite posebno pozorni na varnostna navodila!

Napotek

Preberite navodila za uporabo proizvajalca paketa aku-mulatorskih baterij in bodite posebno pozorni na varno-stna navodila!

Napotek

Paket akumulatorskih baterij je ob dobavi delno napol-njen. Napolnite ga pred zagonom in po potrebi.

Napotek

Paket akumulatorskih baterij lahko polnite samo, če je odstranjen iz naprave.

1. Pritisnite gumb za sprostitve in odstranite paket aku-mulatorskih baterij.

2. Paket akumulatorskih baterij napolnite v skladu z navodili za uporabo proizvajalca polnilcev in proi-zvajalca paketa akumulatorskih baterij.

Upravljanje

LED-zaslon

LED-diode na napravi prikazujejo raven moči in sporo-čila o napakah.

Raven moči

Prikazi	Stanje LED-diod	Način
	1. LED-dioda sveti modro	Način ECO*: mini-malna sesalna moč
	1. LED-dioda sveti modro 2. LED-dioda sveti zeleno	Običajni način: obi-čajna sesalna moč
	1. LED-dioda sveti modro 2. in 3. LED-dioda svetita zeleno	Način za največjo moč: največja sesal-na moč

*Način ECO: Naprava deluje z zmanjšano sesalno moč-jo. Čas delovanja baterije se podaljša.

Sporočilo o napaki

Prikazi	Stanje LED-diod	Informacije
	1. LED-dioda utri-pa oranžno	Zamašitev/manjka-joča filtracija

Vklop/izklop naprave

1. Pritisnite gumb za vklop / izklop, naprava se zažene.
2. Znova pritisnite gumb za vklop / izklop, naprava se ustavi.

Slika A

Slika B

Prilagoditev načina

Možnosti treh načinov za upravljanje moči in časa delo-vanja. Sesalno moč lahko spremenite v treh korakih, ta-ko da pritisnete gumb za način delovanja. Z vsakim pritiskom na ta gumb se ciklično izvede preklap med na-činom Eco, običajnim načinom in načinom za največjo moč.

Slika A

Slika B

Pomnilnik načina

Izbrani način pred zadnjim izklopom ostane shranjen in se ponovno aktivira, ko znova vklopite napravo.

Praznjenje posode za prah

Napotek

Da je zagotovljena optimalna sesalna moč, izpraznite posodo za prah, preden je črta za prah "Max" presežena.

- 1 Izklopite napravo. Znova pritisnite stikalo za vklop / izklop, da izklopite napravo.
- 2 Talno šobo usmerite navzdol in posodo za prah ločite od glavne enote tako, da posodo za prah trdno držite in pritisnete gumba za sprostitvev na obeh straneh.
- 3 Izpraznite posodo za prah.
- 4 Znova vstavite posodo za prah.

Slika I

Transport

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

1. Pri transportu v vozilih zavarujte napravo pred zdrsom in prevrnitvijo v skladu z veljavnimi smernicami.

Shranjevanje

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Napravo lahko shranjujete le v zaprtih prostorih.

1. Pritisnite gumb za sprostitvev in odstranite paket baterij, da preprečite praznjenje.
2. Napravo hranite v suhem prostoru in jo zavarujte pred nepooblaščen uporabo.

Nega in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb!

Telesne poškodbe zaradi dotikanja premikajočih se delov.

Izklopite napravo.

Odstranite paket akumulatorskih baterij.

Čiščenje filtracijskega sistema

Čiščenje ciklona

- 1 Z eno roko pritisnite gumb za sprostitvev filtracije in z drugo roko izvlecite sistem za filtriranje. S kovinskega mrežastega filtra očistite oprijet prah.

Slika J

Čiščenje/zamenjava filtra

- 1 Izvlecite filtracijski sistem.

- 2 Odstranite filter HEPA.

Slika K

- 3 Filtrirni element očistite z nežnim udarjanjem ali ga po potrebi zamenjajte.

- 4 Odstranite gobasti filter.

- 5 Splaknite gobast filter pod tekočo vodo in ga popolnoma posušite ali zamenjajte gobast filter.

Slika L

- 6 V filtracijski sistem namestite gobasti filter in filter HEPA.

- 7 Pri navzgor obrnjeni puščici upoštevajte smer puščice in potisnite filtracijski sistem v glavno enoto, da se slišno zaskoči.

Slika M

POZOR

Nevarnost škode!

Poškodbe filtrirnih elementov med mehanskim čiščenjem.

Previdno očistite filtre, tako da nežno odstranite umazano z udarjanjem. Površine filtrov ne izpostavljajte me-

hanskim obremenitvam in filtre zamenjajte, če so poškodovani.

Naprave ne uporabljajte brez popolnih filtrirnih elementov.

Pomoč pri motnjah

⚠ NEVARNOST

Nevarnost udara elektrike

Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo

Izklopite napravo.

Odstranite paket akumulatorskih baterij.

Naprava ne deluje

Baterija je prazna

Napolnite polnilno baterijo.

Baterija ni pravilno vstavljena

Potisnite baterijo v nosilec, da se zaskoči.

Baterija je okvarjena

Zamenjajte baterijo.

Odkrita napaka

Napake

LED-trakovi utripajo oranžno, naprava se ne zažene.

Filtracijski sistem ni pravilno nameščen.

- 1 Preverite, ali sta filter HEPA in filtracija v pravilnem položaju.
- 2 Namestite filter HEPA v filtracijski sistem.
- 3 Pri navzgor obrnjeni puščici upoštevajte smer puščice in potisnite filtracijski sistem v glavno enoto, da se slišno zaskoči.

Slika M

Zamašitev

- 1 Zamašitev talne šobe

- LVS 1/1: Razstavite talno šobo in jo odmašite.

Slika N

- LVS 1/2: Razstavite valj s premikom gumba za sprostitvev. Očistite valj in odstranite morebitno zamašitev talne šobe s primernim pripomočkom.

Slika O

- 2 Zamašitev sesalne cevi.

Razstavite sesalno cev in jo odmašite.

- 3 Posoda za prah je polna.

Izpraznite posodo za prah.

- 4 Filtri so umazani.

Očistite ciklon, filter HEPA in gobasti filter, pri tem upoštevajte razdelek Čiščenje filtracijskega sistema.

Nezadovoljiv rezultat sesanja

- 1 Odmašite glavo krtače in sesalno cev.

- 2 Očistite ciklon ali zamenjajte zaščitni filter motorja ali filter HEPA.

Servisna služba

Če motnje ni mogoče odpraviti, mora napravo pregledati servisna služba.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Tehnični podatki

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Električni priključek			
Nazivna napetost paketa akumulatorskih baterij	V	18 DC	36 DC
Nazivna moč	W	230	350
Razred zaščite		III	III

Podatki o zmogljivosti naprave

Čas delovanja pri polni napolnjenosti baterije (brez talne šobe)	min	≤ 35 (18 V; 3,0 Ah)	≤ 43 (36 V; 2,5 Ah)
Vsebina posode	l	0,35	0,35

Količina zraka (maks.)	l/s	≤14	≤15
Podtlak (maks.)	kPa	≤14	≤22

Dimenzije in teža

Teža brez pribora in paketa baterij	kg	1,6	2,0
Dolžina	mm	179	186
Širina	mm	220	250
Višina	mm	1100	1150

Okoljski pogoji

Okoljska temperatura	°C	0/+40	0/+40
----------------------	----	-------	-------

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Sesalnik za suho sesanje Bp

Tip: 1.394-xxx

Zadevne EU-direktive

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

2014/30/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Uporabljeni nacionalni standardi

- Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Cuprins

Indicații generale	81
Protecția mediului	81
Utilizarea conform destinației	82
Indicații privind siguranța	82
Descrierea unității	82
Punerea în funcțiune	82
Operarea	83
Transport	83
Depozitarea	83
Îngrijirea și întreținerea	84
Remedierea defecțiunilor	84
Garantie	84
Accesorii și piese de schimb	84
Date tehnice	84
Declarație de conformitate UE	85

Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni originale și indicațiile de siguranță aferente. Respectați

aceste instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

- Dacă nu sunt respectate instrucțiunile de utilizare și indicațiile de siguranță, pot apărea defecțiuni la nivelul aparatului și pericole pentru operator și alte persoane.
- Dacă intervin defecțiuni la transport, informați imediat distribuitorul.
- La despachetare, verificați conținutul pentru a vă asigura că nu lipsesc accesorii și că nu există alte deteriorări.
- Pachetul de livrare a variantei de echipare este reprezentat pe ambalaj.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării

necorespunzătoare, pot pericula sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Utilizarea conform destinației

⚠️ **AVERTIZARE**

Pericol pentru sănătate

Inspirarea de particule dăunătoare sănătății

Nu utilizați aparatul pentru aspirarea de particule dăunătoare sănătății.

ATENȚIE

Deteriorarea aparatului

Scurtcircuitul cauzat de umiditatea ridicată a aerului

Utilizați și depozitați aparatul doar în interior.

- Acest aspirator universal este destinat pentru curățarea uscată a suprafețelor podelelor și pereților.
- Acest aparat este potrivit pentru uz comercial, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și magazine de închiriere.

Indicații privind siguranța

Set de acumulatori și încărcător

În plus, citiți instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de siguranță care vin cu setul de acumulatori și încărcătorul.

Acest aparat poate fi acționat cu toate seturile de acumulatori Kärcher Battery Power de 18 V / 36 V și Battery Power+.

Descrierea unității

Prezentarea generală a aparatului LVS 1/1 Bp

Figura A

- ① Butonul Pornit / Oprit
- ② Butonul Mod
- ③ Afișajul de indicare a modurilor / erorilor
- ④ Butonul de decuplare a acumulatorului
- ⑤ Suportul de acumulator
- ⑥ Butonul de eliberare a sistemului de filtrare
- ⑦ Butonul de decuplare a recipientului de praf
- ⑧ Recipientul de praf
- ⑨ Filtrul HEPA 13
- ⑩ Filtrul cu burete
- ⑪ Instalația de desprăfuire
- ⑫ Tubul de aspirație
- ⑬ Tubul duzei de pardoseală
- ⑭ Capul duzei de pardoseală
- ⑮ Duza pentru spații înguste
- ⑯ Duza pentru colțuri
- ⑰ *Setul de acumulatori
- ⑱ *Încărcătorul acumulatorului

* accesoriu opțional, în funcție de configurație

Prezentarea generală a aparatului LVS 1/2 Bp

Figura B

- ① Butonul Pornit / Oprit
- ② Butonul Mod
- ③ Afișajul de indicare a modurilor / erorilor
- ④ Butonul de decuplare a acumulatorului
- ⑤ Suportul de acumulator
- ⑥ Butonul de eliberare a sistemului de filtrare
- ⑦ Butonul de decuplare a recipientului de praf
- ⑧ Recipientul de praf
- ⑨ Filtrul HEPA 13
- ⑩ Filtrul cu burete
- ⑪ Instalația de desprăfuire
- ⑫ Tubul de aspirație
- ⑬ Duza pentru pardoseală
- ⑭ *Duza pentru colțuri
- ⑮ *Setul de acumulatori
- ⑯ *Încărcătorul acumulatorului

* accesoriu opțional, în funcție de configurație

Cod de culori

- Elementele de operare pentru procesul de curățare sunt de culoare galbenă.
- Elementele de operare pentru întreținere și service sunt de culoare gri deschis.

Punerea în funcțiune

Montarea accesoriilor

LVS 1/1 Bp

- Montați tubul duzei de pardoseală și capul duzei de pardoseală împreună, în direcția indicată pe figură.

Figura C

- Împingeți duza pentru pardoseală pe capătul tubului de aspirație până la fixare, apoi împingeți celălalt capăt al tubului de aspirație pe șasiul principal.
- Pentru demontare, îndepărtați duza pentru pardoseală sau tubul de aspirație în direcția opusă.

Figura D

- Montați suportul duzei pentru colțuri pe tubul de aspirație în direcția indicată pe figură; duza pentru colțuri poate fi depozitată în suport.

Figura F

- Împingeți și fixați accesoriile, precum duza pentru colțuri, pe fittingul de aspirație al recipientului de praf sau al țevii de aspirație.

Figura G

Duza pentru pardoseală ideal pentru pardoseli tari și pentru covoare de pardoseală.

Duza pentru colțuri: Pentru colțuri, articulații, calorifere și zone greu accesibile.

LVS 1/2 Bp

- Împingeți țeava de aspirație pe fittingul de aspirație al șasiului principal, până auziți zgomotul de fixare. Împingeți duza pentru pardoseală pe țeava de aspirație, până auziți zgomotul de fixare.
- Apăsăți butonul de deblocare și îndepărtați țeava de aspirație din fittingul de aspirație. Apăsăți buto-

mul de deblocare și îndepărtați duza de pardoseală din tubul de aspirație.

Figura E

- Împingeți duza pentru colțuri pe fitingul de aspirație al recipientului de praf sau al țevii de aspirație, până auziți zgomotul de fixare.

Figura H

Montarea setului de acumulatori

1. Împingeți setul de acumulatori în suport și blocați-l.

Încărcarea setului de acumulatori

Indicație

Citiți instrucțiunile de funcționare ale producătorului încărcătorului și acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță!

Indicație

Citiți instrucțiunile de funcționare ale producătorului setului de acumulatori și acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță!

Indicație

Setul de acumulatori este încărcat parțial la livrare. Încărcați înainte de punerea în funcțiune și după caz.

Indicație

Setul de acumulatori nu poate fi încărcat decât atunci când este scos.

1. Apăsăți butonul de deblocare și scoateți setul de acumulatori.
2. Încărcați setul de acumulatori conform instrucțiunilor de funcționare ale producătorului încărcătorului și ale producătorului setului de acumulatori.

Operarea

Afișajul LED

Folosiiți afișajul LED al aparatului pentru vizualizarea nivelului de încărcare și a mesajelor de eroare.

Nivelul de încărcare

Indicatori	Becurile LED de stare	Mod
	Becul LED 1 luminează albastru	Modul ECO*: Putere de aspirare minimă
	Becul LED 1 luminează albastru Becul LED 2 luminează verde	Modul Normal: Puterea de aspirare standard
	Becul LED 1 luminează albastru Becurile LED 2 și 3 luminează verde	Modul Putere: Puterea de aspirare maximă

*Modul Eco: Aparatul funcționează cu putere de aspirație redusă. Durata de funcționare a acumulatorului este extinsă.

Mesaj de eroare

Indicatori	Becurile LED de stare	Informații
	Becul LED 1 clipește cu lumină portocalie	Blocaj/lipsă filtrare

Pornirea/oprirea aparatului

1. Apăsăți butonul Pornit / Oprit pentru pornirea aparatului.
2. Apăsăți din nou butonul Pornit / Oprit pentru oprirea aparatului.

Figura A

Figura B

Reglarea modului

Opțiuni cu 3 moduri pentru gestionarea puterii și a duratei de funcționare. Puterea de aspirare poate fi modificată în trei trepte, prin apăsarea butonului Mod. Fiecare apăsare a acestui buton cauzează repetarea ciclică a modurilor Eco / Normal / Putere.

Figura A

Figura B

Memoria Mod

Modul selectat înainte de ultima oprire rămâne stocat, fiind reactivat după pornirea aparatului.

Golirea recipientului de praf

Indicație

Pentru asigurarea puterii de aspirare optime, goliți recipientul de praf înainte ca nivelul cantității de praf aspirat să depășească marcajul „Max”.

1. Opriți aparatul. Pentru oprirea aparatului apăsați din nou butonul Pornit / Oprit.
2. Poziționați în jos duza pentru pardoseală, desprindeți recipientul de praf de șasiul principal ținând ferm recipientul de praf și apăsând butoanele de decuplare de pe ambele părți.

Figura I

3. Goliți recipientul de praf.
4. Montați înapoi recipientul de praf.

Transport

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutateii

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

1. La transportarea aparatului în vehicule, ancorați-l în conformitate cu directivele aplicabile, pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutateii

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

Depozitați aparatul exclusiv în spațiu închis.

1. Apăsăți butonul de deblocare și scoateți acumulatorul, pentru a preveni descărcarea.
2. Depozitați aparatul într-o încăpere uscată și securizați-l împotriva utilizării neautorizate.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ PERICOL

Pericol de accidentare!

Râniri cauzate de atingerea pieselor aflate în mișcare.

Opriiți aparatul.

Scoateți setul de acumulatori.

Curățarea sistemului de filtrare

Curățarea instalației de desprăfuire

- 1 Apăsați cu o mână butonul de decuplare a filtrului și scoateți sistemul de filtrare cu cealaltă mână. Curățați praful depus pe ochiurile filtrului metalic.

Figura J

Curățarea/inlocuirea filtrului

- 1 Extrageți sistemul de filtrare.
- 2 Scoateți filtrul HEPA.

Figura K

- 3 Curățați elementul filtrant prin loviri ușoare sau înlocuiți-l, dacă este cazul.
- 4 Scoateți filtrul burete.
- 5 Clătiți filtrul burete cu apă curgătoare și uscați-l complet sau înlocuiți-l.

Figura L

- 6 Montați filtrul burete și filtrul HEPA în sistemul de filtrare.
- 7 Cu săgeata poziționată în sus și urmând direcția indicată de săgeată împingeți sistemul de filtrare în șasiul principal, până auziți zgomotul de fixare.

Figura M

ATENȚIE

Pericol de deteriorare!

Curățarea mecanică implică riscul deteriorării elementelor filtrante.

Curățați cu atenție filtrele prin loviri ușoare, în scopul eliminării ușoare a impurităților. Expunerea suprafeței filtrului la sarcini mecanice este interzisă; înlocuiți filtrele deteriorate.

Utilizarea aparatului cu elemente filtrante incomplete este interzisă.

Remediarea defecțiunilor

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare

Râniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune

Opriiți aparatul.

Scoateți setul de acumulatori.

Aparatul nu funcționează

Acumulatorul este descărcat

Încărcați acumulatorul.

Acumulatorul nu este introdus corect

Împingeți acumulatorul în suport, până auziți zgomotul de fixare.

Acumulatorul prezintă defecțiuni

Înlocuiți acumulatorul.

Eroare detectată

Erori

Banda LED clipește cu lumină portocalie, aparatul nu pornește.

Sistemul de filtrare nu este montat corect.

- 1 Asigurați-vă de poziționarea corectă a filtrului HEPA și a sistemului de filtrare.
- 2 Montați filtrul HEPA în sistemul de filtrare.
- 3 Cu săgeata poziționată în sus și urmând direcția indicată de săgeată împingeți sistemul de filtrare în șasiul principal, până auziți zgomotul de fixare.

Figura M

Blocaj

- 1 Blocarea duzei pentru pardoseală
 - LVS 1/1: Demontați duza de pardoseală și eliminați blocajul.

Figura N

- LVS 1/2 Demontați valțul prin glisarea butonului de deblocare. Curățați valțul și folosiți o unealtă potrivită pentru eliminarea blocajelor din duza pentru pardoseală.

Figura O

- 2 Tubul de aspirație este blocat. Demontați tubul de aspirație și eliminați blocajul.
- 3 Recipient de praf este plin. Goliiți recipientul de praf.
- 4 Filtrele sunt murdare. Curățați instalația de desprăfuire, filtrul HEPA și filtrul burete, consultați în acest scop secțiunea Curățarea sistemului de filtrare.

Aspirarea prezintă rezultate slabe

- 1 Îndepărtați blocajele din capul periei și din tubul de aspirație.
- 2 Curățați instalația de desprăfuire sau înlocuiți filtrul de protecție a motorului, respectiv filtrul HEPA.

Departamentul de asistență clienți

Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, aparatul trebuie verificat de departamentul de asistență clienți.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Date tehnice

	LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Conexiune electrică		
Tensiune nominală set de acumulatori	18 DC	36 DC
Putere nominală	W 230	350
Clasă de protecție	III	III
Date privind puterea aparatului		

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Timpul de funcționare cu acumulator încărcat com- plet (fără duza pentru par- doseală)	min	≤ 35 (18 V 3,0 Ah)	≤ 43 (36 V 2,5 Ah)
Conținutul recipientului	l	0,35	0,35
Cantitate de aer (max.)	l/s	≤14	≤15
Subpresiune (max.)	kPa	≤14	≤22
Dimensiuni și greutate			
Greutatea fără accesoriu și fără acumulator	kg	1,6	2,0
Lungime	mm	179	186
Lățime	mm	220	250
Înălțime	mm	1100	1150
Condiții de mediu			
Temperatură ambiantă	°C	0/+40	0/+40

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aspirator uscat Bp

Tip: 1.394-xxx

Directive UE relevante

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Norme armonizate aplicate

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Standarde naționale aplicate

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Sadržaj

Opće napomene.....	85
Zaštita okoliša	85
Namjenska uporaba	85
Sigurnosni napuci.....	86
Opis jedinice.....	86
Puštanje u pogon	86
Rukovanje	87
Transport	87
Čuvanje	87
Njega i održavanje	87
Pomoć u slučaju smetnji	88
Jamstvo	88
Pribor i zamjenski dijelovi.....	88
Tehnički podaci.....	88
EU izjava o sukladnosti	88

Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- U slučaju nepridržavanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja uređaja i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta smjesta obavijestite trgovca.
- Prilikom vađenja iz pakiranja, provjerite je li sadržaj pakiranja potpun, tj. nedostaje li pribor i ima li oštećenja.
- Sadržaj isporuke Vaše varijante opreme prikazan je na ambalaži.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod neopisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na:

www.kaercher.de/REACH

Namjenska uporaba

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje

Udisanje prašina opasnih po zdravlje

Uređaj nemojte upotrebljavati za usisavanje prašina koje su opasne po zdravlje.

PAŽNJA

Oštećenje uređaja

Kratki spoj zbog visoke vlažnosti zraka

Uređaj upotrebljavajte i skladištite samo u zatvorenim prostorijama.

- Ovaj univerzalni usisivač prikladan je za suho čišćenje podnih i zidnih površina.

- Ovaj uređaj prikladan je za komercijalnu uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i iznajmljivskim prostorima.

Sigurnosni napuci

Komplet baterija i punjač

Dodatno pročitajte Upute za uporabu i sigurnosne napomene koje se isporučuju s kompletom baterija i punjačem.

Ovaj uređaj može raditi sa svim Kärcherovim baterijama Battery Power i baterijama Battery Power s kompletima baterija od 18 V / 36 V.

Opis jedinice

Pregled LVS 1/1 Bp

Slika A

- ① Tipka za UKLJ. / ISKLJ.
- ② Tipka za način rada
- ③ Prikaz načina rada / indikacije pogreške
- ④ Tipka za otpuštanje baterije
- ⑤ Držač baterije
- ⑥ Tipka za otpuštanje sustava za filtraciju
- ⑦ Tipka za otpuštanje posude za prašinu
- ⑧ Posuda za prašinu
- ⑨ HEPA 13 filter
- ⑩ Spužvasti filter
- ⑪ Ciklon
- ⑫ Usisna cijev
- ⑬ Cijev podnog nastavka
- ⑭ Glava podnog nastavka
- ⑮ Mlaznica za fuge
- ⑯ Držač mlaznice za fuge
- ⑰ *Punjivi komplet baterija
- ⑱ *Punjač baterije

* Opcionalni pribor, ovisno o konfiguraciji

Pregled LVS 1/2 Bp

Slika B

- ① Tipka za UKLJ. / ISKLJ.
- ② Tipka za način rada
- ③ Prikaz načina rada / indikacije pogreške
- ④ Tipka za otpuštanje baterije
- ⑤ Držač baterije
- ⑥ Tipka za otpuštanje sustava za filtraciju
- ⑦ Tipka za otpuštanje posude za prašinu
- ⑧ Posuda za prašinu
- ⑨ HEPA 13 filter
- ⑩ Spužvasti filter
- ⑪ Ciklon
- ⑫ Usisna cijev

- ⑬ Podni nastavak
- ⑭ *Mlaznica za fuge
- ⑮ *Punjivi komplet baterija
- ⑯ *Punjač baterije

* Opcionalni pribor, ovisno o konfiguraciji

Oznake u boji

- Upravljački elementi za proces čišćenja su žute boje.
- Upravljački elementi za održavanje i servis su svjetlosive boje.

Puštanje u pogon

Montaža pribora

LVS 1/1 Bp

- Postavite cijev podnog nastavka i glavu podnog nastavka zajedno u smjeru prikazanom na slici.

Slika C

- Gurnite podni nastavak na kraj usisne cijevi dok se ne ugavi i gurnite drugi kraj usisne cijevi na glavno kućište.
- Uklonite podni nastavak ili usisnu cijev u suprotnom smjeru montaže.

Slika D

- Postavite držač nastavka za fuge na usisnu cijev u smjeru prikazanom na slici. Nastavak za fuge može se pohraniti u držač.

Slika F

- Gurnite pribor, kao što je nastavak za fuge, na usisni priključak spremnika za prašinu ili usisne cijevi dok se ne ugavi.

Slika G

Podni nastavak. idealno za tvrde podove i tepihe. Mlaznica za fuge: Za rubove, spojeve, grijača tijela i teško dostupna područja.

LVS 1/2 Bp

- Gurnite usisnu cijev na usisni priključak glavnog kućišta dok čujno ne sjedne na svoje mjesto. Gurnite podni nastavak na usisnu cijev dok čujno ne sjedne na svoje mjesto.
- Pritisnite tipku za deblokiranje i uklonite usisnu cijev iz usisnog priključka. Pritisnite tipku za deblokiranje i uklonite podni nastavak s usisne cijevi.

Slika E

- Gurnite nastavak za fuge na usisni priključak spremnika prašine ili usisne cijevi dok čujno ne sjedne na svoje mjesto.

Slika H

Umetanje kompleta baterija

1. Komplet baterija gurnite u držač baterije i uglatite ga.

Punjenje kompleta baterija

Napomena

Pročitajte upute za uporabu proizvođača punjača i obratite posebnu pozornost na sigurnosne napomene!

Napomena

Pročitajte upute za uporabu proizvođača paketa baterija i obratite posebnu pozornost na sigurnosne napomene!

Napomena

Paket baterija je djelomično napunjen kod isporuke. Napunite prije puštanje u pogon i po potrebi.

Napomena

Punjenje paketa baterija može se provoditi samo kada ga izvadite.

1. Pritisnite tipku za deblokiranje i uklonite paket baterija.
2. Napunite paket baterije prema uputama za uporabu proizvođača punjača i proizvođača paketa baterija.

Rukovanje

LED zaslon

LED indikator na uređaju prikazuje informacije o razini snage i poruke o pogreškama.

Razina snage

Indikatori	Status LED indikatora	Način rada
	1. LED indikator svijetli plavo	Način rada ECO*: Minimalna usisna snaga
	1. LED indikator svijetli plavo 2. LED indikator svijetli zeleno	Normalni način rada Standardna usisna snaga
	1. LED indikator svijetli plavo 2. i 3. LED indikator svijetli zeleno	Način napajanja: Maksimalna usisna snaga

*Način rada Eco: Uređaj radi sa smanjenim učinkom usisavanja. Vrijeme rada baterije je produljeno.

Poruka o pogrešci

Indikatori	Status LED indikatora	Informacije
	1. LED indikator treperi narančasto	Nedostaje blokada / filtracija

Uključivanje/isključivanje uređaja

1. Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje, uređaj se pokreće.
2. Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje ponovno, uređaj se zaustavlja.

Slika A

Slika B

Podešavanje načina rada

Opcije s 3 načina rada za upravljanje napajanjem i vremenom rada. Usisnu snagu možete promijeniti u tri koraka pritiskom tipke za način rada. Svaki pritisak na ovu tipku ciklički ponavlja način rada Eco / Normalno / Napajanje.

Slika A

Slika B

Memorija načina rada

Odabrani način rada prije posljednjeg isključivanja ostaje pohranjen te se ponovno aktivira kada se uređaj ponovno uključi.

Pražnjenje posude za prašinu

Napomena

Kako biste osigurali optimalne performanse usisavanja, ispraznite spremnik za prašinu prije nego što prijeđe crtu "Max" za prašinu.

1. Isključite uređaj. Kako biste isključili uređaj, ponovno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.
2. Okrenite podni nastavak prema dolje, odvojite posudu za prašinu od glavnog kućišta tako da čvrsto držite spremnik za prašinu i pritisnete tipke za otpuštanje s obje strane.

Slika I

3. Ispraznite posudu za prašinu.

4. Ponovno umetnite spremnik za prašinu.

Transport

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

1. Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim direktivama.

Čuvanje

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Uređaj se smije čuvati samo u zatvorenom prostoru.

1. Pritisnite tipku za deblokiranje i izvadite komplet baterija kako biste spriječili pražnjenje.
2. Spremite uređaj u suhu prostoriju i osigurajte ga od neovlaštene uporabe.

Njega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Ozljede zbog dodirivanja pokretnih dijelova.

Isključite uređaj.

Izvadite paket baterija.

Čišćenje sustava za filtraciju

Čišćenje ciklona

1. Jednom rukom pritisnite tipku za otpuštanje filtracije, a drugom rukom izvucite sustav za filtraciju. Očistite zalijepljenu prašinu s mrežastog metalnog filtra.

Slika J

Čišćenje / zamjena filtra

1. Izvucite sustav za filtraciju.

2. Izvadite HEPA filter.

Slika K

3. Očistite filterski element laganim kucanjem ili ga po potrebi zamijenite.

4. Izvadite spužvasti filter.

5. Isperite spužvasti filter tekućom vodom i potpuno ga osušite ili zamijenite spužvasti filter.

Slika L

6. Ugradite spužvasti filter i HEPA filter u sustav za filtraciju.

7. Sa strelicom okrenutom prema gore, gurnite sustav za filtraciju, prateći smjer strelice, u glavno kućište dok se ne uglati na svoje mjesto.

Slika M

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Oštećenje elemenata filtra tijekom mehaničkog čišćenja.

Laganim kucanjem pažljivo očistite filtre od prljavštine. Nemojte izlagati područje filtra mehaničkim opterećenjima i zamijenite filtre ako su oštećeni.

Nemojte rukovati uređajem bez kompletnih filter-skih elemenata.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom

Izključite uređaj.

Izvadite paket baterija.

Uređaj ne radi

Baterija je prazna

Napunite punjivu bateriju.

Baterija nije ispravno umetnuta

Gurnite bateriju u nosač dok se ne uglati na svoje mjesto.

Baterija je neispravna

Zamijenite bateriju.

Otkrivena je pogreška

Pogreške

LED traka treperi narančasto, uređaj se ne pokreće.

Sustav za filtraciju nije ispravno instaliran.

- 1 Provjerite jesu li HEPA filter i filtracija u ispravnom položaju.
- 2 Instalirajte HEPA filter u sustav za filtraciju.
- 3 Sa strelicom okrenutom prema gore, gurnite sustav za filtraciju, prateći smjer strelice, u glavno kućište dok se ne uglati na svoje mjesto.

Slika M

Blokada

- 1 Začepljenje podnog nastavka

- LVS 1/1: Rastavite podni nastavak i očistite blokadu.

Slika N

- LVS 1/2: Rastavite valjak pomicanjem tipke za deblokiranje. Očistite valjak i uklonite sve blokade u podnom nastavku odgovarajućim pomagalom.

Slika O

- 2 Začepljenje usisne cijevi. Rastavite usisnu cijev i uklonite blokadu.
- 3 Spremnik za prašinu je pun. Ispraznite posudu za prašinu.
- 4 Filtri su zaprljani. Očistite ciklonski, HEPA i spužvasti filter, u skladu s odjeljkom Čišćenje sustava za filtraciju.

Nezadovoljavajući rezultat usisavanja

- 1 Uklonite blokade s bloka četki i usisne cijevi.
- 2 Očistite ciklon ili zamijenite filter za zaštitu motora ili HEPA filter.

Servisna služba

Ako se smetnja ne može ukloniti, uređaj mora ispitati servisna služba.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili po-

greška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližjoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(vidi adresu na poledini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod "Preuzimanja".

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Tehnički podaci

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Električni priključak			
Nazivni napon kompleta baterija	V	18 DC	36 DC
Nazivna snaga	W	230	350
Klasa zaštite		III	III
Podaci o snazi uređaja			
Vrijeme rada pri potpunoj napunjenosti baterije (bez podnog nastavka)	min	≤35 (18V 3,0Ah)	≤43 (36V 2,5Ah)
Zapremina spremnika	l	0,35	0,35
Protok zraka (maks.)	l/s	≤14	≤15
Podtlak (maks.)	kPa	≤14	≤22
Dimenzije i težine			
Težina bez pribora i kompleta baterija	kg	1,6	2,0
Duljina	mm	179	186
Širina	mm	220	250
Visina	mm	1100	1150
Okolni uvjeti			
Okolna temperatura	°C	0/+40	0/+40

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Suhi usisavač Bp
Tip: 1.394-xxx

Relevantne EU direktive

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2011/65/EU

2014/30/EU

Primijenjene usklađene norme

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

Primijenjene nacionalne norme

-
Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Sadržaj

Opšte napomene	89
Zaštita životne sredine	89
Namenska upotreba	89
Sigurnosne napomene	89
Opis jedinice	89
Puštanje u pogon	90
Rukovanje	90
Transport	91
Čuvanje	91
Nega i održavanje	91
Pomoć u slučaju smetnji	91
Garancija	92
Pribor i rezervni delovi	92
Tehnički podaci	92
EU izjava o usklađenosti	92

Opšte napomene

Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Ukoliko se ne pridržavate uputstva za rad i sigurnosnih napomena, mogu nastati oštećenja na uređaju i opasnosti za korisnika i druge osobe.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta odmah obavestite trgovca.
- Prilikom otpakivanja proverite da li paket sadrži svu opremu i da li ima oštećenja.
- Obim isporuke za vašu varijantu opreme prikazan je na pakovanju.

Zaštita životne sredine

Amblaza može da se reciklira. Pakovanje odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan

rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na:

www.kaercher.de/REACH

Namenska upotreba**⚠ UPOZORENJE****Opasnost po zdravlje**

Udisanje prašina štetnih po zdravlje

Nemojte koristiti uređaj za usisavanje prašina štetnih po zdravlje.

PAZNJA**Oštećenje uređaja**

Kratki spoj usled prevelike vlažnosti vazduha

Uređaj skladištite i koristite samo u unutrašnjim prostorima.

- Ovaj univerzalni usisivač je namenjen za suvo čišćenje podnih i zidnih površina.
- Ovaj uređaj je pogodan za profesionalnu upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, radnjama, kancelarijama i prostorima za iznajmljivanje.

Sigurnosne napomene**Akumulatorsko pakovanje i punjač**

Dodatno pročitajte uputstva za rad i sigurnosne napomene koje su priložene uz akumulatorsko pakovanje i punjač.

Ovaj uređaj može da se koristi sa svim akumulatorskim pakovanjima 18 V / 36 V Kärcher Battery Power i Battery Power+.

Opis jedinice**Pregled LVS 1/1 Bp****Slika A**

- ① Taster za uključivanje / isključivanje
- ② Taster za režim
- ③ Prikaz režima / indikacije greške
- ④ Taster za otpuštanje baterije
- ⑤ Držač baterije
- ⑥ Taster za otpuštanje sistema za filtraciju
- ⑦ Taster za otpuštanje posude za prašinu
- ⑧ Posuda za prašinu
- ⑨ HEPA 13 filter
- ⑩ Sundeasti filter
- ⑪ Centrifuga
- ⑫ Usisna cev
- ⑬ Cev podnog nastavka
- ⑭ Glava podnog nastavka
- ⑮ Nastavak za fuge
- ⑯ Držač nastavka za fuge
- ⑰ *Punjivo baterijsko pakovanje
- ⑱ *Punjač za baterije

* opcionalni dodatak, u zavisnosti od konfiguracije

Pregled LVS 1/2 Bp

Slika B

- ① Taster za uključivanje / isključivanje
- ② Taster za režim
- ③ Prikaz režima / indikacije greške
- ④ Taster za otpuštanje baterije
- ⑤ Držač baterije
- ⑥ Taster za otpuštanje sistema za filtraciju
- ⑦ Taster za otpuštanje posude za prašinu
- ⑧ Posuda za prašinu
- ⑨ HEPA 13 filter
- ⑩ Sunderasti filter
- ⑪ Centrifuga
- ⑫ Usisna cev
- ⑬ Podni nastavak
- ⑭ *Nastavak za fuge
- ⑮ *Punjivo baterijsko pakovanje
- ⑯ *Punjač za baterije

* opcionalni dodatak, u zavisnosti od konfiguracije

Identifikacija boje

- Komandni elementi za postupak čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svetlo sivi.

Puštanje u pogon

Postavljanje pribora

LVS 1/1 Bp

- Postavite zajedno cev podnog nastavka i glavu podnog nastavka u smeru kako je prikazano na slici.

Slika C

- Gurnite podni nastavak na završetak usisne cevi sve dok ne nalegne, a drugi kraj usisne cevi gurnite na osnovno telo.
- Uklonite podni nastavak ili usisnu cev u smeru suprotnom u odnosu na smer instalacije.

Slika D

- Postavite nosač nastavka za fuge na usisnu cev u smeru kako je prikazano na slici. Nastavak za fuge se može čuvati u držaču.

Slika F

- Gurnite pribor, kao što je nastavak za fuge, na usisni priključak posude za prašinu ili usisne cevi sve dok ne nalegne.

Slika G

Podni nastavak: idealno za tvrde podove i tepihe. Nastavak za fuge: Za iverice, spojeve, grejna tela i područja koja su teško dostupna.

LVS 1/2 Bp

- Gurnite usisnu cev na usisni priključak osnovnog tela dok ne nalegne čujno na svoje mesto. Gurnite podni nastavak na usisnu cev sve dok čujno ne nalegne na svoje mesto.
- Pritisnite taster za deblokadu i uklonite usisnu cev sa usisnog priključka. Pritisnite taster za deblokadu i uklonite podni nastavak.

Slika E

- Gurnite nastavak za fuge na usisni priključak posude za prašinu ili usisne cevi sve dok čujno ne nalegne na svoje mesto.

Slika H

Postavljanje akumulatorskog pakovanja

1. Akumulatorsko pakovanje gurnuti u držač akumulatora i uglaviti.

Punjenje akumulatorskog pakovanja

Napomena

Pročitajte uputstvo za rad proizvođača punjača i posebno uvažite sigurnosne napomene!

Napomena

Pročitajte uputstvo za rad proizvođača akumulatorskog pakovanja i posebno uvažite sigurnosne napomene!

Napomena

Akumulatorsko pakovanje je prilikom isporuke delimično napunjeno. Napuniti pre puštanja u rad i po potrebi.

Napomena

Punjenje akumulatorskog pakovanja može da se vrši samo kada je pakovanje izvađeno.

1. Pritisnuti taster za deblokadu i izvaditi akumulatorsko pakovanje.
2. Napunite akumulatorsko pakovanje u skladu sa uputstvima za rad proizvođača punjača i proizvođača akumulatorskog pakovanja.

Rukovanje

LED ekran

LED na uređaju prikazuje informacije o nivou snage i porukama o greškama.

Nivo snage

Indikatori	LED status	Režim
	Prva LED lampica svetli plavo	ECO režim*: Minimalna usisna snaga
	Prva LED lampica svetli plavo Druga LED lampica svetli zeleno	Normalan režim Standardna usisna snaga
	Prva LED lampica svetli plavo Druga i treća LED lampica svetle zeleno	Režim napajanja: Maksimalna usisna snaga

*Eco režim: Uređaj radi sa sniženom usisnom snagom. Vreme rada baterije je produženo.

Poruka o grešci

Indikatori	LED status	Informacije
	Prva LED lampica treperi narandžasto	Nedostaje blokada/filtracija

Uključivanje/isključivanje uređaja

1. Pritisnite dugme za uključivanje / isključivanje, uređaj se pokreće.
2. Pritisnite ponovo dugme za uključivanje / isključivanje, uređaj se isključuje.

Slika A

Slika B

Podešavanje režima

Opcije sa 3 režima za upravljanje napajanjem i vremenom rada. Usisnu snagu možete promeniti u tri koraka pritiskom na taster za režim. Svaki pritisak na ovaj taster ponavlja ciklično režime Eco / Normalno / Napajanje.

Slika A

Slika B

Memorija režima

Izabrani režim pre poslednjeg isključivanja ostaje sačuvan, i on se ponovo aktivira kada se uređaj ponovo uključi.

Praženje posude za prašinu

Napomena

Da biste obezbedili optimalnu usisnu snagu, ispraznite posudu za prašinu pre nego što prekorači liniju za prašinu „Max“.

- 1 Isključite uređaj. Ponovo pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje da biste isključili uređaj.
- 2 Usmeravajući podni nastavak prema dole, odvojite posudu za prašinu od osnovnog tela pridržavajući čvrsto posudu za prašinu i pritiskajući tastere za otpuštanje sa obe strane.

Slika I

- 3 Ispraznite posudu za prašinu.
- 4 Ponovo postavite posudu za prašinu.

Transport

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.

1. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurajte od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim direktivama.

Čuvanje

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju natežinu uređaja.

Ovaj uređaj se može čuvati samo u zatvorenom prostoru.

1. Pritisnite taster za deblokadu i izvadite baterijsko pakovanje kako biste sprečili pražnjenje.
2. Čuvajte uređaj u suvoj prostoriji i obezbedite ga od neovlašćene upotrebe.

Nega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

Povrede dodirivanjem delova koji su u pokretu.

Isključiti uređaj.

Izvaditi akumulatorsko pakovanje.

Čišćenje sistema za filtraciju

Čišćenje centrifuge

- 1 Jednom rukom pritisnite taster za otpuštanje filtracije, a drugom rukom izvucite sistem za filtraciju. Očistite nakupljenu prašinu sa mrežastog metalnog filtera.

Slika J

Čišćenje/zamena filtera

- 1 Izvucite sistem za filtraciju.

- 2 Izvadite HEPA filter.

Slika K

- 3 Očistite element filtera laganim kucanjem ili ga zamenite, ako je potrebno.

- 4 Izvadite sunderasti filter.

- 5 Isperite sunderasti filter pod mlazom vode i osušite ga u potpunosti ili zamenite sunderasti filter.

Slika L

- 6 Postavite sunderasti filter i HEPA filter u sistem za filtraciju.

- 7 Sa strelicom okrenutom prema gore, prateći pravac strelice, gurnite sistem za filtraciju u osnovno telo dok čujno ne nalegne na mesto.

Slika M

PAŽNJA

Rizik od oštećenja!

Oštećenje elemenata filtera tokom mehaničkog čišćenja.

Pažljivo očistite filtere tako što ćete lagano iskuckati prljavštinu. Nemojte izlagati područje filtera mehaničkim opterećenjima i zamenite filtere ako su oštećeni.

Nemojte rukovati uređajem bez kompletnih filterskih elemenata.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Povrede dodirivanjem delova koji provode struju

Isključite uređaj.

Izvadite akumulatorsko pakovanje.

Uređaj ne radi

Baterija je prazna

Napunite punjivu bateriju.

Baterija nije pravilno umetnuta

Gurnite bateriju u nosač dok se ne nalegne na svoje mesto.

Baterija je neispravna

Zamenite bateriju.

Otkrivena je greška

Greške

LED traka treperi narandžasto, uređaj se ne pokreće.

Sistem za filtraciju nije pravilno instaliran.

- 1 Proverite da li su HEPA i filtracija u pravilnom položaju.

- 2 Postavite HEPA filter u sistem za filtraciju.

- 3 Sa strelicom okrenutom prema gore, prateći pravac strelice, gurnite sistem za filtraciju u osnovno telo dok čujno ne nalegne na mesto.

Slika M

Blokada

- 1 Blokada podnog nastavka

- LVS 1/1: Demontirajte podni nastavak i očistite blokadu.

Slika N

- LVS 1/2: Demontirajte klizni kotur klizanjem tastera za deblokadu. Očistite klizni kotur i uklonite blokadu u podnom nastavku korišćenjem odgovarajućeg pomoćnog sredstva.

- Slika O**
- 1 Blokada usisne cevi.
Demontirajte usisnu cev i uklonite blokadu.
 - 3 Posuda za prašinu je puna.
Ispraznite posudu za prašinu.
 - 4 Filteri su zaprljani.
Očistite centrifugu, HEPA i sušerasti filter, pozivajući se na odeljak Čišćenje sistema za filtraciju.

Nezadovoljavajući rezultat usisavanja

- 1 Uklonite blokadu sa glave četke i usisne cevi.
- 2 Očistite centrifugu ili zamenite filter za zaštitu motora ili HEPA filter.

Servisna služba

Ako smetnja ne može da se otkloni, uređaj mora da se odnese na proveru u servisnu službu.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poledini)
Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne Kärcher internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.
Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Tehnički podaci

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Električni priključak			
Nominalni napon akumulatorskog pakovanja	V	18 DC	36 DC
Nominalna snaga	W	230	350
Klasa zaštite		III	III
Podaci o snazi uređaja			
Vreme rada pri punom punjenju baterije (bez podnog nastavka)	min	≤35 (18V 3,0Ah)	≤43 (36V 2,5Ah)
Zapremina posude	l	0,35	0,35
Protok vazduha (maks.)	l/s	≤14	≤15
Podpritisak (maks.)	kPa	≤14	≤22
Dimenzije i težine			
Težina bez pribora i baterijskog pakovanja	kg	1,6	2,0
Dužina	mm	179	186
Širina	mm	220	250

LVS 1/1
Bp

LVS 1/2
Bp

Visina	mm	1100	1150
Uslovi okruženja			
Temperatura okoline	°C	0/+40	0/+40

Zadržano pravo na tehničke promene.

EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujem da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Usisivač za suvo usisavanje Bp

Tip: 1.394-xxx

Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2011/65/EU

2014/30/EU

Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Primenjene nacionalne norme

-

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις	93
Προστασία του περιβάλλοντος	93
Προβλεπόμενη χρήση	93
Υποδείξεις ασφαλείας	93
Περιγραφή συσκευής	93
Θέση σε λειτουργία	94
Χειρισμός	94
Μεταφορά	95
Αποθήκευση	95
Φροντίδα και συντήρηση	95
Αντιμετώπιση βλαβών	95
Εγγύηση	96
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	96
Τεχνικά στοιχεία	96

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το πρωτότυπο οδηγιών χρήσης καθώς και τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τα δύο βιβλιάρια για μια μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χειριστή ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση ζημιάς από τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως το κατάστημα αγοράς.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα καθώς και για ζημιές.
- Το παραδοτέο υλικό της δικής σας παραλλαγής απεικονίζεται στη συσκευασία.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.

Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Προβλεπόμενη χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία

Εισπνοή βλαβερών αωματιδίων σκόνης

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σκονών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρόκληση ζημιών στη συσκευή

Βραχυκύκλωση λόγω υψηλής ατμοσφαιρικής υγρασίας
Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

- Αυτή ηλεκτρική σκούπα γενικής χρήσης προορίζεται για τον ξηρό καθαρισμό δαπέδων και τοίχων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.

Υποδείξεις ασφαλείας

Μπαταρίες και φορτιστής

Διαβάστε επιπλέον οδηγίες λειτουργίας και οδηγίες ασφάλειας που συνοδεύουν τις μπαταρίες και τον φορτιστή.

Αυτή η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει με όλες τις μπαταρίες 18 V / 36 V Kärcher Battery Power και Battery Power+.

Περιγραφή συσκευής

Επισκόπηση LVS 1/1 Bp

Εικόνα Α

- 1 Πλήκτρο On / OFF
- 2 Πλήκτρο λειτουργίας
- 3 Οθόνη ένδειξης λειτουργίας / σφαλμάτων
- 4 Πλήκτρο απελευθέρωσης μπαταρίας
- 5 Συγκρατητήρας μπαταρίας
- 6 Πλήκτρο απελευθέρωσης του συστήματος φίλτρωσης
- 7 Πλήκτρο απελευθέρωσης του δοχείου σκόνης
- 8 Δοχείο σκόνης
- 9 Φίλτρο HEPA 13
- 10 Σπογγώδες φίλτρο
- 11 Κυκλώνας
- 12 Σωλήνας αναρρόφησης
- 13 Σωλήνας μπεκ εδάφους
- 14 Κεφαλή μπεκ εδάφους
- 15 Μπεκ αρμών
- 16 Συγκρατητήρας μπεκ αρμών
- 17 *Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 18 *Φορτιστής μπαταρίας

* προαιρετικό εξάρτημα, ανάλογα με τη διαμόρφωση

Επισκόπηση LVS 1/2 Bp

Εικόνα Β

- 1 Πλήκτρο On / OFF
- 2 Πλήκτρο λειτουργίας
- 3 Οθόνη ένδειξης λειτουργίας / σφαλμάτων
- 4 Πλήκτρο απελευθέρωσης μπαταρίας
- 5 Συγκρατητήρας μπαταρίας
- 6 Πλήκτρο απελευθέρωσης του συστήματος φίλτρωσης
- 7 Πλήκτρο απελευθέρωσης του δοχείου σκόνης
- 8 Δοχείο σκόνης
- 9 Φίλτρο HEPA 13
- 10 Σπογγώδες φίλτρο
- 11 Κυκλώνας
- 12 Σωλήνας αναρρόφησης
- 13 Μπεκ εδάφους
- 14 *Μπεκ αρμών
- 15 *Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 16 *Φορτιστής μπαταρίας

* προαιρετικό εξάρτημα, ανάλογα με τη διαμόρφωση

Χρωματική σήμανση

- Τα στοιχεία χειρισμού για τη διεργασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
- Τα στοιχεία χειρισμού για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοιχτό γκρι.

Θέση σε λειτουργία

Εγκατάσταση των εξαρτημάτων

LVS 1/1 Bp

- Τοποθετήστε μαζί τον σωλήνα του μπτεκ εδάφους και την κεφαλή του μπτεκ εδάφους προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα.

Εικόνα C

- Σπρώξτε το μπτεκ εδάφους στο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης μέχρι να σφίξει και σπρώξτε το άλλο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης στο κύριο σώμα.
- Αφαιρέστε το μπτεκ εδάφους ή τον σωλήνα αναρρόφησης προς την αντίθετη κατεύθυνση της εγκατάστασης.

Εικόνα D

- Εγκαταστήστε τον συγκρατητήρα μπτεκ αρμών στον σωλήνα αναρρόφησης προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα. Το μπτεκ αρμών μπορεί να αποθηκευτεί στον συγκρατητήρα.

Εικόνα F

- Σπρώξτε το εξάρτημα, όπως το μπτεκ αρμών, στο εξάρτημα αναρρόφησης του δοχείου σκόνης ή του σωλήνα αναρρόφησης μέχρι να σφίξει.

Εικόνα G

Μπτεκ εδάφους: ιδανικό για σκληρά δάπεδα και χαλιά.
Μπτεκ αρμών: Για ακμές, αρθρώσεις, θερμαντικά σάματα και περιοχές που είναι δύσκολο να προσεγγιστούν.

LVS 1/2 Bp

- Σπρώξτε τον σωλήνα αναρρόφησης στο εξάρτημα αναρρόφησης του κύριου σώματος μέχρι να κουμπώσει στη θέση του. Σπρώξτε το μπτεκ εδάφους στον σωλήνα αναρρόφησης μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.
- Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και αφαιρέστε τον σωλήνα αναρρόφησης από το εξάρτημα αναρρόφησης. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και αφαιρέστε το μπτεκ εδάφους από τον σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα E

- Σπρώξτε το μπτεκ αρμών στο εξάρτημα αναρρόφησης του δοχείου σκόνης ή του σωλήνα αναρρόφησης μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.

Εικόνα H

Τοποθέτηση συστοιχίας μπαταριών

1. Βάλτε τη συστοιχία μπαταριών στο στήριγμα και ασφαλίστε την.

Φόρτιση συστοιχίας μπαταριών

Υπόδειξη

Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του φορτιστή και δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας!

Υπόδειξη

Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της συστοιχίας μπαταριών και δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας!

Υπόδειξη

Η συστοιχία μπαταριών φορτώνεται μερικώς κατά την παράδοση. Φορτώστε πριν από τη θέση σε λειτουργία και ανάλογα με τις ανάγκες.

Υπόδειξη

Η συστοιχία μπαταριών μπορεί να φορτιστεί, μόνο όταν αφαιρεθεί.

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.
2. Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών, σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του φορτιστή και του κατασκευαστή της συστοιχίας μπαταριών.

Χειρισμός

Οθόνη LED

Η φωτοδιόδος της συσκευής εμφανίζει πληροφορίες σχετικά με το επίπεδο ισχύος και τα μηνύματα σφάλματος.

Επίπεδο ισχύος

Δείκτες	Κατάσταση LED	Λειτουργία
	1η φωτοδιόδος ανάβει με μπλε χρώμα	Λειτουργία ECO*: Ελάχιστη αναρροφητική ισχύς
	1η φωτοδιόδος ανάβει με μπλε χρώμα 2η φωτοδιόδος ανάβει με πράσινο χρώμα	Κανονική λειτουργία: Τυπική αναρροφητική ισχύς
	1η φωτοδιόδος ανάβει με μπλε χρώμα 2η και 3η φωτοδιόδος ανάβουν με πράσινο χρώμα	Λειτουργία ισχύος: Μέγιστη αναρροφητική ισχύς

*Λειτουργία Eco: Η συσκευή λειτουργεί με μειωμένη αναρροφητική ισχύ. Ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας παρατείνεται.

Μήνυμα σφάλματος

Δείκτες	Κατάσταση LED	Πληροφορίες
	1η φωτοδιόδος αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα	Απόφραξη / φίλτρωση λείπει

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής

1. Πατήστε το πλήκτρο on / off, η συσκευή ξεκινάει.
2. Πατήστε το πλήκτρο on / off, η συσκευή ξεκινάει.

Εικόνα A

Εικόνα B

Ρύθμιση λειτουργίας

Επιλογές 3 λειτουργιών για τη διαχείριση της ισχύος και του χρόνου λειτουργίας. Μπορείτε να αλλάξετε την αναρροφητική ισχύ σε τρία βήματα πατώντας το πλήκτρο λειτουργίας. Με κάθε πάτημα αυτού του πλήκτρου, επαναλαμβάνεται η λειτουργία Eco / Normal / Power σε έναν κύκλο.

Εικόνα Α Εικόνα Β

Μνήμη λειτουργίας

Η επιλεγμένη λειτουργία πριν από την τελευταία απενεργοποίηση παραμένει αποθηκευμένη, η οποία ενεργοποιείται εκ νέου όταν η συσκευή ενεργοποιηθεί ξανά.

Άδειασμα του δοχείου σκόνης

Υπόδειξη

Για να εξασφαλίσετε βέλτιστη αναρροφητική ισχύ, αδειάστε το δοχείο σκόνης πριν ξεπεράσει τη γραμμή "Max" της σκόνης.

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Πιέστε ξανά τον διακόπτη On / Off για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 2 Στρέφοντας το μπτεκ εδάφους προς τα κάτω, απομακρύνετε το δοχείο σκόνης από το κύριο σώμα κρατώντας το δοχείο σκόνης σταθερά και πατώντας τα πλήκτρα απελευθέρωσης και στις δύο πλευρές.

Εικόνα Ι

- 3 Αδειάστε το δοχείο σκόνης.
- 4 Τοποθετήστε ξανά το δοχείο σκόνης.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

1. Κατά τη μεταφορά με οχήματα στερεώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ώστε να μην γλιστρήσει και να μην πέσει.

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή επιτρέπεται να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

1. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και αφαιρέστε την μπαταρία για να αποτρέψετε την εκφόρτιση.
2. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την από μη εξουσιοδοτημένη χρήση.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τραυματισμοί από την επαφή με κινούμενα εξαρτήματα.
Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες.

Καθαρισμός του συστήματος φίλτρωσης

Καθαρισμός του κυκλώνα

- 1 Πιέστε το πλήκτρο απελευθέρωσης του φίλτρου με το ένα χέρι και τραβήξτε το σύστημα φίλτρωσης έξω με το άλλο χέρι. Καθαρίστε την προσκολλημένη σκόνη από το μεταλλικό φίλτρο πλέγματος.

Εικόνα J

Καθαρισμός / αντικατάσταση του φίλτρου

- 1 Αφαιρέστε το σύστημα φίλτρωσης.
 - 2 Αφαιρέστε το HEPA.
- #### Εικόνα Κ
- 3 Καθαρίστε το στοιχείο του φίλτρου με απαλό χτύπημα ή αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο.
 - 4 Αφαιρέστε το σπογγώδες φίλτρο.

- 5 Ξεπλύνετε το σπογγώδες φίλτρο με τρεχούμενο νερό και στεγνώστε το εντελώς ή αντικαταστήστε το σπογγώδες φίλτρο.

Εικόνα Λ

- 6 Τοποθετήστε το σπογγώδες φίλτρο και το φίλτρο HEPA στο σύστημα φίλτρωσης.

- 7 Με το βέλος στραμμένο προς τα επάνω, ακολουθώντας την κατεύθυνση του βέλους, σπρώξτε το σύστημα φίλτρωσης στο κύριο σώμα μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.

Εικόνα Μ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών!

Ζημιά στα στοιχεία του φίλτρου κατά τον μηχανικό καθαρισμό.

Καθαρίστε προσεκτικά τα φίλτρα χτυπώντας απαλά τη βρωμιά. Μην εκθέτετε την περιοχή του φίλτρου σε μηχανικά φορτία και αντικαταστήστε τα φίλτρα εάν έχουν υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τα πλήρη στοιχεία φίλτρου.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.

Η συσκευή δεν λειτουργεί

Η μπαταρία είναι άδεια

Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά

Σπρώξτε την μπαταρία στη βάση μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

Η μπαταρία είναι ελαττωματική

Αντικαταστήστε την μπαταρία.

Εντοπίστηκε σφάλμα

Σφάλματα

Η λωρίδα LED αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα, η συσκευή δεν εκκινείται.

Το σύστημα φίλτρωσης δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.

- 1 Ελέγξτε εάν το HEPA και το σύστημα φίλτρωσης βρίσκονται στη σωστή θέση.
- 2 Τοποθετήστε το HEPA στο σύστημα φίλτρωσης.
- 3 Με το βέλος στραμμένο προς τα επάνω, ακολουθώντας την κατεύθυνση του βέλους, σπρώξτε το σύστημα φίλτρωσης στο κύριο σώμα μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.

Εικόνα Μ

Απόφραξη

- 1 Απόφραξη μπτεκ εδάφους
 - LVS 1/1: Αποσυναρμολογήστε το μπτεκ εδάφους και καθαρίστε την απόφραξη.

Εικόνα Ν

- LVS 1/2: Αποσυναρμολογήστε τον κύλινδρο σύρματος το κουμπί απασφάλισης. Καθαρίστε τον κύλινδρο και απομακρύνετε τυχόν αποφράξεις στο μπτεκ εδάφους με κατάλληλο βοήθημα.

Εικόνα Ο

- 2 Απόφραξη του σωλήνα αναρρόφησης.
Αποσυναρμολογήστε τον σωλήνα αναρρόφησης και αφαιρέστε την απόφραξη.

- 3 Το δοχείο σκόνης είναι πλήρες.
Αδειάστε το δοχείο σκόνης.
- 4 Τα φίλτρα είναι λερωμένα.
Καθαρίστε τον κυκλώνα, το φίλτρο HEPA και το σπογγώδες φίλτρο, ανατρέχοντας στην ενότητα Καθαρισμός του συστήματος φίλτρωσης.

Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα αναρρόφησης με ηλεκτρική σκούπα

- 1 Αφαιρέστε τις αποφράξεις από την κεφαλή βουρτσών και τον σωλήνα αναρρόφησης.
- 2 Καθαρίστε τον κυκλώνα ή αντικαταστήστε το φίλτρο προστασίας κινητήρα ή το φίλτρο HEPA.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Εάν δε διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα) Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και πρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Τεχνικά στοιχεία

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Ηλεκτρική σύνδεση			
Ονομαστική τάση συστοιχίας μπαταριών	V	18 DC	36 DC
Ονομαστική ισχύς	W	230	350
Κατηγορία προστασίας		III	III
Στοιχεία ισχύος συσκευής			
Χρόνος λειτουργίας με πλήρη φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (χωρίς μπεκ εδάφους)	min	≤35 (18V 3,0Ah)	≤43 (36V 2,5Ah)
Χωρητικότητα δοχείου	l	0,35	0,35
Ποσότητα αέρα (μέγ.)	l/s	≤14	≤15
Υποπίεση (μέγ.)	kPa	≤14	≤22
Διαστάσεις και βάρη			
Βάρος χωρίς εξαρτήματα και μπαταρία	kg	1,6	2,0
Μήκος	mm	179	186

LVS 1/1
Bp

LVS 1/2
Bp

Πλάτος	mm	220	250
Ύψος	mm	1100	1150
Περιβαλλοντικές συνθήκες			
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	0/+40	0/+40

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα για στεγνό καθαρίσμα Bp
Τύπος: 1.394-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2011/65/ΕΕ

2014/30/ΕΕ

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

Содержание

Общие указания	97
Защита окружающей среды	97
Использование по назначению	97
Указания по технике безопасности	97
Описание прибора	97
Ввод в эксплуатацию	98
Управление	98
Транспортировка	99
Хранение	99
Уход и техническое обслуживание	99
Помощь при неисправностях	99

Гарантия	100
Принадлежности и запасные части.....	100
Технические характеристики	100
Декларация о соответствии стандартам ЕС....	100

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Несоблюдение инструкции по эксплуатации и указаний по технике безопасности может привести к повреждению устройства и опасности травмирования оператора и других лиц.
- При обнаружении транспортных повреждений сразу проинформировать торгового представителя.
- При распаковке устройства проверить его комплектность и целостность.
- Комплектация устройства вашей модели указана на упаковке.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Использование по назначению

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья

Вдыхание вредной для здоровья пыли

Не использовать устройство для сбора вредной для здоровья пыли.

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства

Короткое замыкание из-за высокой влажности
Использовать и хранить устройство только в помещении.

- Данный универсальный пылесос предназначен для сухой чистки поверхностей пола и стен.
- Данное устройство подходит для промышленного использования, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и бюро по аренде недвижимости.

Указания по технике безопасности

Аккумуляторный блок и зарядное устройство

Дополнительно следует изучить инструкции по эксплуатации и инструкции по технике безопасности, прилагаемые к аккумуляторному блоку и зарядному устройству.

Данное устройство может эксплуатироваться со всеми 18 В / 36 В аккумуляторными блоками Kärcher Battery Power и Battery Power+.

Описание прибора

Обзор LVS 1/1 Bp

Рисунок А

- ① Кнопка ВКЛ / ВЫКЛ
- ② Кнопка выбора режима
- ③ Индикатор режима / ошибки
- ④ Кнопка разблокировки аккумулятора
- ⑤ Держатель аккумулятора
- ⑥ Кнопка разблокировки системы фильтрации
- ⑦ Кнопка разблокировки мусоросборника
- ⑧ Мусоросборник
- ⑨ Фильтр HEPA 13
- ⑩ Губчатый фильтр
- ⑪ Циклон
- ⑫ Всасывающая трубка
- ⑬ Трубка насадки для пола
- ⑭ Головка насадки для пола
- ⑮ Щелевая насадка
- ⑯ Держатель щелевой насадки
- ⑰ *Перезаряжаемый аккумулятор
- ⑱ *Зарядное устройство

* дополнительный аксессуар, в зависимости от конфигурации

Обзор LVS 1/2 Bp

Рисунок В

- ① Кнопка ВКЛ / ВЫКЛ
- ② Кнопка выбора режима
- ③ Индикатор режима / ошибки
- ④ Кнопка разблокировки аккумулятора
- ⑤ Держатель аккумулятора
- ⑥ Кнопка разблокировки системы фильтрации
- ⑦ Кнопка разблокировки мусоросборника
- ⑧ Мусоросборник
- ⑨ Фильтр HEPA 13
- ⑩ Губчатый фильтр
- ⑪ Циклон

- ⑫ Всасывающая трубка
- ⑬ Насадка для пола
- ⑭ *Щелевая насадка
- ⑮ *Перезаряжаемый аккумулятор
- ⑯ *Зарядное устройство

* дополнительный аксессуар, в зависимости от конфигурации

Цветовая маркировка

- Элементы управления для процесса очистки имеют желтый цвет.
- Элементы управления для технического и сервисного обслуживания выполнены серым цветом.

Ввод в эксплуатацию

Установка принадлежностей

LVS 1/1 Вр

- Соединить трубку насадки для пола и головку насадки для пола в направлении, показанном на рисунке.

Рисунок С

- Вставить насадку для пола на конец всасывающей трубки до плотной посадки, а другой конец всасывающей трубки вставить в главный корпус.
- Снять насадку для пола или всасывающую трубку в обратном порядке.

Рисунок D

- Установить держатель щелевой насадки на всасывающую трубку в направлении, показанном на рисунке. Щелевая насадка может храниться в держателе.

Рисунок F

- Вставить принадлежность, например щелевую насадку, во всасывающий фитинг мусоросборника или всасывающей трубки до плотной посадки.

Рисунок G

Насадка для пола: идеально подходит для твердых и ковровых напольных покрытий.

Щелевая насадка: для краев, стыков, радиаторов и труднодоступных участков.

LVS 1/2 Вр

- Вставить всасывающую трубку во всасывающий фитинг главного корпуса до щелчка. Вставить насадку для пола во всасывающую трубку до щелчка.
- Нажать кнопку разблокировки и снять насадку для пола со всасывающей трубки. Нажать кнопку разблокировки и снять насадку для пола со всасывающей трубки.

Рисунок E

- Вставить щелевую насадку во всасывающий фитинг мусоросборника или во всасывающую трубку до щелчка.

Рисунок H

Установка аккумуляторного блока

1. Вставить аккумуляторный блок в держатель аккумулятора и защелкнуть.

Зарядка аккумуляторного блока

Примечание

Ознакомиться с инструкцией производителя по эксплуатации зарядного устройства и особое внимание обратить на указания по технике безопасности!

Примечание

Ознакомиться с инструкцией производителя по эксплуатации аккумуляторного блока и особое внимание обратить на указания по технике безопасности!

Примечание

Аккумуляторный блок частично заряжен при поставке. Перед началом эксплуатации и по необходимости зарядить.

Примечание

Аккумуляторный блок можно заряжать только после его извлечения.

1. Нажать кнопку разблокировки и вынуть аккумуляторный блок.
2. Зарядить аккумуляторный блок в соответствии с инструкциями по эксплуатации производителей зарядного устройства и аккумуляторного блока.

Управление

Светодиодный дисплей

Светодиод на устройстве отображает информацию об уровне мощности и сообщения об ошибках.

Уровень мощности

Индикаторы	Состояние светодиода	Режим
  	1-й светодиод горит синим	Режим ECO: минимальная мощность всасывания
  	1-й светодиод горит синим 2-й светодиод горит зеленым	Режим Normal: стандартная мощность всасывания
  	1-й светодиод горит синим 2-й и 3-й светодиоды горят зеленым	Режим Power: максимальная мощность всасывания

*Режим Eco: устройство работает со сниженной мощностью всасывания. Время работы от аккумулятора продлевается.

Сообщение об ошибке

Индикаторы	Состояние светодиода	Информация
  	1-й светодиод мигает оранжевым	Засор/фильтр не работает

Выключение/выключение устройства

1. Нажать кнопку включения / выключения, устройство запустится.

2. Нажать кнопку включения / выключения еще раз, устройство остановится.

Рисунок А

Рисунок В

Выбор режима

Для управления мощностью и временем работы предусмотрено 3 режима. Мощность всасывания можно изменить в три шага, нажимая кнопку выбора режима. При последовательном нажатии этой кнопки повторяется цикл режимов Eco / Normal / Power.

Рисунок А

Рисунок В

Запоминание режима

Режим, выбранный перед последним выключением, сохраняется в памяти и активируется при следующем включении устройства.

Опорожнение мусоросборника

Примечание

Для оптимальной эффективности всасывания необходимо опорожнять мусоросборник до того, как его содержимое превысит отметку «Max».

1. Выключить устройство, для чего снова нажать кнопку включения/выключения.
2. Направив насадку для пола вниз, снять мусоросборник с главного корпуса, крепко удерживая его и нажимая кнопки разблокировки с обеих сторон.

Рисунок I

3. Опорожнить мусоросборник.
4. Установить мусоросборник на место.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений. Во время транспортировки учитывать вес устройства.

1. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений. Во время хранения учитывать вес устройства. Хранить устройство можно только в помещении.

1. Нажать кнопку разблокировки и достать аккумулятор, чтобы предотвратить его разрядку.
2. Хранить устройство в сухом помещении, защищенном от посторонних.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования!

Травмы в результате касания подвижных частей. Выключить устройство. Вынуть аккумуляторный блок.

Очистка системы фильтрации

Очистка циклона

1. Нажать кнопку разблокировки системы фильтрации одной рукой, а другой рукой достать ее. Очистить металлическую сетку фильтра от налипшей пыли.

Рисунок J

Очистка/замена фильтра

1. Извлечь систему фильтрации.
2. Вынуть элемент HEPA.

Рисунок K

3. Очистить фильтрующий элемент, осторожно постучав по нему, или заменить при необходимости.
4. Извлечь губчатый фильтр.
5. Промыть губчатый фильтр проточной водой и полностью высушить его или заменить при необходимости.

Рисунок L

6. Установить губчатый фильтр и элемент HEPA в систему фильтрации.
7. Разместив систему фильтрации стрелкой сверху, прижать ее к главному корпусу в направлении стрелки до щелчка.

Рисунок M

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Повреждение фильтрующих элементов при механической очистке.

Соблюдайте осторожность при очистке фильтров, выбивая грязь легким постукиванием. Не подвергайте фильтр механическим нагрузкам и не заменяйте его в случае повреждения. Не пользуйтесь устройством без фильтра.

Помощь при неисправностях

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током

Травмы в результате касания токоведущих частей

Выключить устройство.

Вынуть аккумуляторный блок.

Устройство не работает

Аккумулятор разряжен

Зарядить разряженный аккумулятор.

Аккумулятор вставлен неправильно

Вставить аккумулятор в крепление до фиксации на месте.

Аккумулятор неисправен

Заменить аккумулятор.

Обнаружена ошибка

Ошибки

Светодиодная индикатор мигает оранжевым, устройство не запускается.

Система фильтрации установлена неправильно.

1. Проверить расположение элемента HEPA и фильтра.
2. Вставить элемент HEPA в систему фильтрации.
3. Разместив систему фильтрации стрелкой сверху, прижать ее к главному корпусу в направлении стрелки до щелчка.

Рисунок M

Засор

1. Засор в насадке для пола

- LVS 1/1: Разобрать насадку для пола и очистить ее от засора.

Рисунок N

- LVS 1/2: Снять валик, сдвинув кнопку разблокировки. Очистить валик и устранить все засоры в насадке для пола с помощью подходящего приспособления.

Рисунок O

- 2 Засор во всасывающей трубке.
Разобрать всасывающую трубку и удалить засоры.
- 3 Мусоросборник заполнен.
Опорожнить мусоросборник.
- 4 Фильтры загрязнены.
Очистить циклон, элемент HEPA и губчатый фильтр как описано в разделе «Очистка системы фильтрации».

Неудовлетворительный результат уборки

- 1 Устранить засоры на головке щетки и во всасывающей трубке.
- 2 Очистить циклон или заменить фильтр защиты электродвигателя или элемент HEPA.

Сервисная служба

Если неисправность не удается устранить, устройство необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате MM/YYYY, где MM - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 / (2) 023.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Технические характеристики

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Электрическое подключение			
Номинальное напряжение аккумулятора блока	V	18 DC	36 DC
Номинальная мощность	W	230	350
Класс защиты		III	III
Рабочие характеристики устройства			
Время работы при полной зарядке аккумулятора (без насадки для пола)	min	≤35 (18 B 3,0 Aч)	≤43 (36 B 2,5 Aч)
Объем бака	l	0,35	0,35
Расход воздуха (макс.)	l/s	≤14	≤15
Разрежение (макс.)	kPa	≤14	≤22
Размеры и масса			
Масса без принадлежностей и аккумулятора	kg	1,6	2,0
Длина	mm	179	186
Ширина	mm	220	250
Высота	mm	1100	1150
Условия окружающей среды			
Температура окружающей среды	°C	0/+40	0/+40

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

Изделие: пылесос для сухой уборки Bp

Тип: 1.394-xxx

Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EC

2014/30/EC

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Примененные национальные стандарты

-
Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/06/01

Зміст

Загальні вказівки	101
Охорона довкілля	101
Використання за призначенням	101
Вказівки з техніки безпеки	101
Опис приладу	101
Введення в експлуатацію	102
Керування	102
Транспортування	103
Зберігання	103
Догляд та технічне обслуговування	103
Допомога в разі несправностей	103
Гарантія	104
Приладдя та запасні деталі	104
Технічні характеристики	104
Декларація про відповідність стандартам ЄС ..	104

Загальні вказівки



 Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з

експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.

Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Недотримання інструкції з експлуатації та вказівок з техніки безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки травмування оператора та інших осіб.
- У разі виявлення транспортних ушкоджень відразу проінформувати торгового представника.
- Під час розпакування пристрою перевірити його комплектність і цілісність.
- Комплектація пристрою вашої моделі зазначена на упаковці.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі

неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом,

забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Використання за призначенням

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для здоров'я

Вдихання шкідливого для здоров'я пилу

Забороняється експлуатація пристрою для збору шкідливого для здоров'я пилу.

УВАГА

Пошкодження пристрою

Коротке замикання через високу вологість

Використовувати і зберігати пристрій тільки у приміщеннях.

- Цей універсальний пилосос призначений для вологого та сухого очищення підлоги і стін.
- Цей пристрій придатний для професійного використання, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, фабриках, магазинах, офісах і бюро з оренди нерухомості.

Вказівки з техніки безпеки

Акумуляторний блок та зарядний пристрій

Додатково слід прочитати інструкції з експлуатації та інструкції з техніки безпеки, що додаються до акумуляторного блоку і зарядного пристрою.

Цей пристрій може експлуатуватися з усіма акумуляторними блоками 18 В / 36 В Kärcher Battery Power та Battery Power+.

Опис приладу

Огляд LVS 1/1 Вр

Малюнок А

- ① Кнопка вмикання / вимикання
- ② Кнопка режиму
- ③ Індикатор режиму / помилки
- ④ Кнопка розблокування акумулятора
- ⑤ Тримач акумулятора
- ⑥ Кнопка розблокування системи фільтрації
- ⑦ Кнопка розблокування контейнера для сміття
- ⑧ Контейнер для сміття
- ⑨ Фільтр HEPA 13
- ⑩ Губчастий фільтр
- ⑪ Циклон
- ⑫ Всмоктувальна трубка
- ⑬ Трубка насадки для підлоги
- ⑭ Головка насадки для підлоги
- ⑮ Щілинна насадка
- ⑯ Тримач щілинної насадки
- ⑰ *Акумулятор, що перезаряджається
- ⑱ *Зарядний пристрій

* додаткові аксесуари, залежно від конфігурації

Огляд LVS 1/2 Вр

Малюнок В

- ① Кнопка вмикання / вимикання
- ② Кнопка режиму
- ③ Індикатор режиму / помилки
- ④ Кнопка розблокування акумулятора
- ⑤ Тримач акумулятора
- ⑥ Кнопка розблокування системи фільтрації
- ⑦ Кнопка розблокування контейнера для сміття
- ⑧ Контейнер для сміття
- ⑨ Фільтр HEPA 13
- ⑩ Губчастий фільтр
- ⑪ Циклон
- ⑫ Всмоктувальна трубка
- ⑬ Насадка для підлоги
- ⑭ *Щілинна насадка
- ⑮ *Акумулятор, що перезаряджається
- ⑯ *Зарядний пристрій

* додаткові аксесуари, залежно від конфігурації

Кольорове маркування

- Елементи керування процесом очищення позначені жовтим кольором.
- Елементи керування технічним обслуговуванням і сервісом позначені світло-сірим кольором.

Введення в експлуатацію

Установлення приладдя

LVS 1/1 Вр

- Зібрати трубку насадки для підлоги й головку насадки для підлоги у напрямку, показаному на рисунку.

Малюнок С

- Вставити насадку для підлоги на кінець всмоктувальної трубки до щільної посадки, а інший кінець всмоктувальної трубки вставити в головний корпус.
- Зняти насадку для підлоги або всмоктувальну трубку в зворотному порядку.

Малюнок D

- Вставити тримач щілинної насадки на всмоктувальну трубку в напрямку, показаному на рисунку. Щілинну насадку можна зберігати в тримачі.

Малюнок F

- Вставити приладдя, наприклад щілинну насадку, на всмоктувальний фітинг контейнера для сміття або на всмоктувальну трубку до щільної посадки.

Малюнок G

Насадка для підлоги: ідеально підходить для твердого та килимового покриття підлоги. Щілинна насадка: для країв, стиків, радіаторів і ділянок, до яких важко дістатися.

LVS 1/2 Вр

- Вставити всмоктувальну трубку у всмоктувальний фітинг головного корпусу до

кляцання. Вставити насадку для підлоги на всмоктувальну трубку до кляцання.

- Натиснути кнопку розблокування й зняти всмоктувальну трубку зі всмоктувального фітинга. Натиснути кнопку розблокування й зняти насадку для підлоги зі всмоктувальної трубки.

Малюнок Е

- Вставити щілинну насадку у всмоктувальний фітинг контейнера для сміття або у всмоктувальну трубку до кляцання.

Малюнок Н

Встановлення акумуляторного блоку

1. Вставити акумуляторний блок у тримач акумулятора і зафіксувати.

Заряджання акумуляторного блоку

Вказівка

Ознайомитись з інструкцією виробника з експлуатації зарядного пристрою і особливо прийняти до уваги вказівки з техніки безпеки!

Вказівка

Ознайомитись з інструкцією виробника з експлуатації акумуляторного блоку і особливо прийняти до уваги вказівки з техніки безпеки!

Вказівка

Під час поставки акумуляторний блок частково заряджений. Перед початком експлуатації та за потреби зарядити акумулятор.

Вказівка

Заряджати акумуляторний блок можна лише вийнявши його з пристрою.

1. Натиснути кнопку розблокування і витягти акумуляторний блок.
2. Заряджати акумулятор відповідно до інструкцій з експлуатації виробників зарядного пристрою та акумуляторного блоку.

Керування

Світлодіодний індикатор

Світлодіод на пристрої показує інформацію про рівень потужності й повідомлення про помилки.

Рівень потужності

Індикатори	Стан світлодіода	Режим
	1-й світлодіод світиться синім	Режим ECO: мінімальна потужність всмоктування
	1-й світлодіод світиться синім 2-й світлодіод світиться зеленим	Режим Normal: стандартна потужність всмоктування
	1-й світлодіод світиться синім 2-й і 3-й світлодіоди світаються зеленим	Режим Power: максимальна потужність всмоктування

*Режим Есо: пристрій працює зі зниженою потужністю всмоктування. Час роботи акумулятора збільшується.

Повідомлення про помилку

Індикатори	Стан світлодіода	Інформація
	1-й світлодіод блимає помаранчевим	Засмічення/немає фільтра

Вмикання й вимикання пристрою

1. Натиснути кнопку вмикання / вимикання, пристрій запуститься.
2. Натиснути кнопку вимикання / вимикання ще раз, пристрій зупиниться.

Малюнок А

Малюнок В

Вибір режиму

Для керування потужністю й часом роботи передбачено 3 режими. Ви можете змінити потужність всмоктування за три кроки, натискаючи кнопку режиму. За послідовного натискання цієї кнопки повторюється цикл режимів Есо / Normal / Power.

Малюнок А

Малюнок В

Пам'ять режиму

Режим, який був вибраний перед останнім вимкненням, зберігається в пам'яті й активується за наступного ввімкнення пристрою.

Спорожнення контейнера для сміття

Вказівка

Для оптимальної ефективності всмоктування слід спорожнити контейнер для сміття до того, як його зміст дійде до мітки «Мах».

1. Вимкнути пристрій, натиснувши кнопку вмикання / вимикання.
2. Спрямувавши насадку для підлоги вниз, дістати контейнер для сміття з головного корпусу, міцно утримуючи його й притискаючи кнопки розблокування з обох боків.

Малюнок І

3. Спорожнити контейнер для сміття.
4. Вставити контейнер для сміття на місце.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкодження Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

1. Під час транспортування в транспортних засобах закріплювати пристрій згідно з чинними нормами для запобігання його ковзанню та перевертанням.

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкодження Під час зберігання враховувати вагу пристрою. Пристрій можна зберігати тільки в приміщенні.

1. Натиснути кнопку розблокування та дістати акумулятор, щоб запобігти розрядженню.
2. Зберігати пристрій у сухому приміщенні, захищеному від сторонніх осіб.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування!

Травми в результаті торкання рухомих частин.

Вимкнути пристрій.

Вийняти акумуляторний блок.

Очищення системи фільтрації

Очищення циклопу

1. Натиснути кнопку розблокування системи фільтрації однією рукою, а другою витягнути її. Очистити металеву сітку фільтра від бруду, що прилип.

Малюнок J

Очищення/заміна фільтра

1. Дістати систему фільтрації.
2. Дістати фільтр НЕРА.
- Малюнок К**
3. Очистити фільтрувальний елемент, обережно постукавши, або замінити його за потреби
4. Дістати губчастий фільтр.
5. Промити губчастий фільтр проточною водою й висушити його повністю або замінити за потреби.

Малюнок L

6. Вставити губчастий фільтр і фільтр НЕРА в систему фільтрації.
7. Розмістивши систему фільтрації стрілкою згори, притиснути її до головного корпусу в напрямку стрілки до клацання.

Малюнок М

УВАГА

Небезпека пошкодження!

Пошкодження фільтрувальних елементів під час механічного очищення.

Чистити фільтри слід обережно, м'яко постукаючи, щоб вибити бруд. Не піддавайте фільтри будь-яким механічним навантаженням і замінюйте в разі пошкодження.

Не користуйтеся пристроєм без фільтрів.

Допомога в разі несправностей

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом

Травми в результаті торкання струмоведучих частин

Вимкнути пристрій.

Вийняти акумуляторний блок.

Пристрій не працює

Акумулятор розряджений

Зарядити акумулятор.

Акумулятор вставлено неправильно

Вставити акумулятор у кріплення до фіксації.

Акумулятор пошкоджений

Замінити акумулятор.

Виявлено помилку

Помилки

Світлодіодний індикатор блимає помаранчевим, пристрій не запускається.

Система фільтрації встановлена неправильно.

- 1 Перевірити положення фільтра HEPA й системи фільтрації в цілому.
- 2 Вставити фільтр HEPA в систему фільтрації.
- 3 Розмістивши систему фільтрації стрілкою згори, притиснути її до головного корпусу в напрямку стрілки до клацання.

Малюнок М

Засмічення

- 1 Засмічення насадки для підлоги
 - LVS 1/1: Зняти насадку для підлоги й очистити її від засмічення.

Малюнок N

- LVS 1/2: Зняти валик, натиснувши кнопку розблокування. Очистити валик і видалити засмічення в насадці для підлоги відповідним допоміжним засобом.

Малюнок O

- 2 Засмічення у всмоктувальній трубці.
Зняти всмоктувальну трубку й очистити засмічення.
- 3 Контейнер для сміття заповнений.
Спорожнити контейнер для сміття.
- 4 Фільтри забруднені.
Очистити циклон, фільтр HEPA й губчастий фільтр як описано в розділі «Очищення системи фільтрації».

Незадовільний результат прибирання

- 1 Прибрати засмічення з головки щітки та всмоктувальної трубки.
- 2 Очистити циклон або замінити фільтр захисту двигуна чи фільтр HEPA.

Сервісна служба

Якщо пошкодження не можна усунути, необхідно перевірити пристрій у сервісній службі.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продавала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту Kärcher у розділі «Завантаження».

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaecher.com.

Технічні характеристики

LVS 1/1	LVS 1/2
Bp	Bp

Електричне підключення

	LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Номінальна напруга акумуляторного блока	V 18 DC	36 DC
Номінальна потужність	W 230	350
Клас захисту	III	III

Робочі характеристики пристрою

Час роботи за повного заряду акумулятора (без насадки для підлоги)	min ≤35 (18 В 3,0 Агод)	≤43 (36 В 2,5 Агод)
Місткість баку	l 0,35	0,35

Кількість повітря (макс.)	l/s ≤14	≤15
Розрядження (макс.)	kPa ≤14	≤22

Розміри та маса

Маса без приладдя й акумулятора	kg 1,6	2,0
Довжина	mm 179	186
Ширина	mm 220	250
Висота	mm 1100	1150

Умови навколишнього середовища

Температура навколишнього середовища	°C 0/+40	0/+40
--	----------	-------

Зберігається право на внесення технічних змін.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.
Виріб: пилосос для сухого прибирання Bp
Тип: 1.394-xxx

Відповідні директиви ЄС

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2011/65/EC
2014/30/EC

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 62233: 2008

Застосовувані національні стандарти

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/06/01

Съдържание

Общи указания.....	105
Защита на околната среда.....	105
Употреба по предназначение.....	105
Указания за безопасност.....	105
Описание на уреда.....	105
Пускане в експлоатация.....	106
Обслужване.....	106
Транспортиране.....	107
Съхранение.....	107
Грижа и поддръжка.....	107
Помощ при повреди.....	107
Гаранция.....	108
Аксесоари и резервни части.....	108
Технически данни.....	108
Декларация за съответствие на ЕС.....	108

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете тази оригинална инструкция и приложените указания за безопасност. Процедирайте съответно.

Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- При пренебрегване на ръководството за експлоатация и на указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващото лице и за други хора.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- При разопаковането проверете съдържанието на опаковката за липсващи принадлежности или повреди.
- Комплектът на доставката на Вашия вариант на оборудване е изобразен върху опаковката.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето

Вдишване на опасни за здравето прахове

Не използвайте уреда за изсмукване на опасни за здравето прахове.

ВНИМАНИЕ

Повреда на уреда

Късо съединение поради висока влажност на въздуха

Използвайте и съхранявайте уреда само във вътрешни помещения.

- Тази универсална прахосмукачка е предназначена за сухо почистване на подови и стени повърхности.
- Този уред е подходящ за промишлена употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения под наем.

Указания за безопасност

Акумулираща батерия и зарядно устройство

В допълнение прочетете ръководствата за експлоатация и указанията за безопасност, които са приложени към акумулиращите батерии и зарядното устройство.

Това устройство може да се експлоатира с всички акумулиращи батерии Kärcher Battery Power и Battery Power+ на 18 V / 36 V.

Описание на уреда

Преглед на LVS 1/1 Br

Фигура А

- ① Бутон включване/изключване On / OFF
- ② Бутон за режим
- ③ Дисплей с индикация за режима / грешка
- ④ Бутон за освобождаване на батерията
- ⑤ Държач за батерия
- ⑥ Бутон за освобождаване на системата за филтриране
- ⑦ Бутон за освобождаване на контейнера за прах
- ⑧ Контейнер за прах
- ⑨ НЕРА 13 филтър
- ⑩ Гъбен филтър
- ⑪ Циклон
- ⑫ Смукателна тръба
- ⑬ Тръба за подова дюза
- ⑭ Тръба за подова дюза
- ⑮ Дюза за фуги
- ⑯ *Дюза за фуги
- ⑰ * Акумулаторна батерия
- ⑱ *Зарядно устройство за батерии

* незадължителна принадлежност, в зависимост от конфигурацията

Преглед на LVS 1/2 Вр

Фигура В

- ① Бутон включване/изключване On / OFF
- ② Бутон за режим
- ③ Дисплей с индикация за режима / грешка
- ④ Бутон за освобождаване на батерията
- ⑤ Държач за батерия
- ⑥ Бутон за освобождаване на системата за филтриране
- ⑦ Бутон за освобождаване на контейнера за прах
- ⑧ Контейнер за прах
- ⑨ HEPA 13 филтър
- ⑩ Гъбен филтър
- ⑪ Циклон
- ⑫ Смукателна тръба
- ⑬ Подова дюза
- ⑭ *Дюза за фуги
- ⑮ * Акумулаторна батерия
- ⑯ *Зарядно устройство за батерии

* незадължителна принадлежност, в зависимост от конфигурацията

Цветна маркировка

- Обслужващите елементи за процеса на почистване са жълти.
- Обслужващите елементи за поддръжка и сервисно обслужване са светлосиви.

Пускане в експлоатация

Монтиране на принадлежности

LVS 1/1 Вр

- Монтирайте заедно тръбата на подовата дюза и главата на подовата дюза в посоката, показана на илюстрацията.

Фигура С

- Натиснете подовата дюза върху края на смукателната тръба, докато стегне, и натиснете другия край на смукателната тръба върху основното тяло.
- Отстранете подовата дюза или смукателната тръба в посока, обратна на монтажа.

Фигура D

- Монтирайте държача на дюза за фуги върху смукателната тръба в посоката, показана на илюстрацията. дюзата за фуги може да се съхранява в държача.

Фигура F

- Натиснете аксесоара, като например дюза за фуги, върху смукателния фитинг на контейнера за прах или смукателната тръба, докато стегне.

Фигура G

Подова дюза идеална за твърди подове и килими.
Дюза за фуги: За ръбове, фуги, нагреватели и труднодостъпни места.

LVS 1/2 Вр

- Натиснете смукателната тръба върху смукателния фитинг на основното тяло,

докато щракне на място. Натиснете подовата дюза върху смукателната тръба, докато щракне на място.

- Натиснете бутона за отключване и извадете смукателната тръба от смукателния фитинг. Натиснете бутона за отключване и извадете подовата дюза от смукателната тръба.

Фигура Е

- Натиснете дюзата за фуги върху смукателния фитинг на контейнера за прах или смукателната тръба, докато щракне на място.

Фигура H

Поставяне на акумулиращата батерия

1. Поставете акумулиращата батерия в нейния държач и я фиксирайте.

Зареждане на акумулиращата батерия

Указание

Прочетете ръководството за експлоатация на производителя на зарядното устройство и спазвайте особено указанията за безопасност!

Указание

Прочетете ръководството за експлоатация на производителя на акумулиращата батерия и спазвайте особено указанията за безопасност!

Указание

При доставката акумулиращата батерия е частично заредена. Заредете преди пускане в експлоатация и при необходимост.

Указание

Акумулиращата батерия може да се зарежда само когато е извадена.

1. Натиснете бутона за деблокиране и извадете акумулиращата батерия.
2. Заредете акумулиращата батерия, както е описано в ръководствата за експлоатация на производителя на зарядното устройство и производителя на акумулиращата батерия.

Обслужване

LED дисплей

LED светодиода на устройството показва информация за нивото на мощност и съобщения за грешка.

Ниво на мощност

Индикатори	Състояние на LED светодиода	Режим
	Първият LED светодиод свети в синьо	ЕКО Режим*: Минимална мощност на засмукване
	Първият LED светодиод свети в синьо Вторият LED светодиод свети зелено	Нормален режим Стандартна мощност на засмукване

Ниво на мощност

Индикатори	Състояние на LED светодиод	Режим
	Първият LED светодиод свети в синьо Вторият LED светодиод свети зелено	Режим на мощност: Максимална мощност на засмукване

*Есо режим: Устройството работи при намалена смукателна мощност. Времето за работа на батерията се удължава.

Съобщение за грешка

Индикатори	Състояние на LED светодиод	Информация
	Първият LED светодиод мига в оранжево	Липсва блокиране/ филтриране

Включете/изключете уреда

- Натиснете бутона за включване / изключване и устройството стартира.
 - Натиснете бутона за включване / изключване и устройството спира.
- Фигура А**
Фигура В

Регулиране на режим

3-режимни опции за управление на мощността и времето за работа. Можете да промените силата на засмукване в три стъпки, като натиснете бутона за режим. Всяко натискане на този бутон повтаря режими Eco / Normal / Power в цикъл.

Фигура А
Фигура В

Режим памет

Избраният режим преди последното изключване остава запаменен, като се активира отново при повторно включване на устройството.

Изпразване на контейнера за прах

Указание

За да осигурите оптимална ефективност на засмукване, изпразнете контейнера за прах предварително надвишена е линията за прах "Max".

- Изключете устройството. Натиснете отново превключвателя за включване / изключване, за да изключите устройството,
 - Насочвайки подовата дюза надолу, отделете контейнера за прах от основното тяло, като го държите здраво и натиснете бутоните за освобождаване от двете страни.
- Фигура I**
- Изпразнете контейнера за прах.
 - Поставете отново контейнера за прах.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

- При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и обръщане в съответствие с валидните инструкции.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

Уредът може да се съхранява само на закрито.

- Натиснете бутона за отключване и извадете батерията, за да предотвратите разреждане.
- Съхранявайте уреда в сухо помещение и го обезопасете срещу неоторизирана употреба.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Наранявания поради докосване на движещи се части.

Изключете уреда.

Извадете акумулиращата батерия.

Почистване на филтърна система

Почистване на циклона

- Натиснете бутона за освобождаване на филтъра с една ръка и издърпайте системата за филтриране с друга ръка. Почистете попълналия прах от мрежестия метален филтър.

Фигура J

Почистване/смяна на филтъра

- Издърпайте системата за филтриране.
 - Извадете HEPA.
- Фигура K**
- Почистете филтърния елемент с леко почукване или сменете, ако е необходимо.
 - Извадете филтъра с гъба.
 - Изплакнете гъбестия филтър с течаща вода и го изсушете напълно или сменете гъбестия филтър.
- Фигура L**
- Инсталирайте гъбестия филтър и HEPA във филтърната система.
 - Със стрелката нагоре, следвайки посоката на стрелката, натиснете филтриращата система в основното тяло, докато щракне на място.

Фигура M

ВНИМАНИЕ

Риск от повреда!

Повреда на филтърните елементи по време на механично почистване.

Внимателно почистете филтрите, като внимателно избиете мръсотията. Не излагайте зоната на филтъра на никакви механични натоварвания и сменете филтрите, ако са повредени.

Не работете с устройството без пълните филтърни елементи.

Помощ при повреди

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.
Извадете акумулиращата батерия.

Уредът не работи

Батерията е изтощена

Заредете презареждащата се батерия.

Батерията не е поставена правилно

Натиснете батерията в стойката, докато се заключи на място.

Батерията е дефектна

Сменете батерията.

Открита е грешка

Грешки

LED лентата светещи диоди мига в оранжево, устройството не се стартира.

Системата за филтриране не е инсталирана правилно.

- 1 Проверете дали HEPA и филтрирането са на правилното място.
- 2 Инсталирайте HEPA във филтърната система.
- 3 Със стрелката нагоре, следвайки посоката на стрелката, натиснете филтриращата система в основното ядро, докато щракне на място.

Фигура М

Блокиране

- 1 Запушване на подовата дюза
 - LVS 1/1: Разглобете подовата дюза и почистете запушването.

Фигура N

- LVS 1/2 Разглобете ролката, като плъзнете бутона за освобождаване. Почистете ролката и отстранете всички запушвания в подовата дюза с подходяща помощ.

Фигура O

- 2 Запушване на всмукателната тръба. Разглобете всмукателната тръба и отстранете запушването.
- 3 Контейнерът за прах е пълен. Изпразнете контейнера за прах.
- 4 Филтрите са замърсени. Почистете циклона, HEPA и гъбения филтър, като се обърнете към раздела за Почистяване на филтърната система.

Незадоволителен резултат от прахосмукачката

- 1 Отстранете запушванията от главата на четката и всмукателната тръба.
- 2 Почистете циклона или сменете защитния филтър на двигателя или HEPA филтъра.

Сервис

Ако повредата не може да бъде отстранена, уредът трябва да бъде проверен от сервиса.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евантуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)
Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервис“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Технически данни

	LVS 1/1 Вр	LVS 1/2 Вр
Електрическо свързване		
Номинално напрежение на акумулираща батерия	V 18 DC	36 DC
Номинална мощност	W 230	350
Клас защита	 III	III
Данни за мощността на уреда		
Време на работа при пълен заряд на батерията (без подова дюза)	min	≤35 (18V 3,0Ah) ≤43 (36V 2,5Ah)
Съдържание на резервоара	I	0,35 0,35
Количество въздух (макс.)	l/s	≤14 ≤15
Вакуум (макс.)	kPa	≤14 ≤22
Размери и тегла		
Тегло без акcesoари и батерия	kg	1,6 2,0
Дължина	mm	179 186
Широчина	mm	220 250
Височина	mm	1100 1150
Условия на заобикалящата среда		
Околна температура	°C	0/+40 0/+40

Запазваме си правото на технически промени.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Прахосмукачка за сухо почистване Вр
Тип: 1.394-xxx

Приложими директиви на ЕС
2006/42/EO (+2009/127/EO)
2011/65/EC
2014/30/EC

Приложими хармонизирани стандарти
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

Приложими национални стандарти

Подписващите лица действат от името и като
пълномощници на управителния орган.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/06/01

目录

一般注意事项.....	109
环境保护.....	109
按规定使用.....	109
安全说明.....	109
设备描述.....	109
投入运行.....	110
操作.....	110
运输.....	111
存放.....	111
保养和维护.....	111
故障排除.....	111
质量保证.....	111
附件和备件.....	111
技术参数.....	111
欧盟一致性声明.....	112

一般注意事项



在首次使用设备之前，请阅读这些原始
说明和随附的安全说明。按照这些说明
操作。

请保留好这两本说明书以备将来参考或供将来的机主使
用。

- 如果不遵守操作说明和安全说明，设备可能会损
坏，并可能给用户和他人带来危险。
- 如果发生运输损坏，请立即通知经销商。
- 拆开包装时，检查包装内容物，检查是否有配件丢
失或损坏。
- 您的设备版本的交付范围显示在包装上。

环境保护



包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包
装。



电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及
诸如电池、电池包或油等若使用不当或处理错误
会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部
分。为了设备按规定运行，需要这些组件。用符
号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。

内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：
www.kaercher.com/REACH

按规定使用

警告

健康危害

吸入有害粉尘

请勿使用本设备抽吸有害粉尘。

注意

设备损坏

高湿度会导致短路

仅在室内使用和存放设备。

- 这款通用吸尘器专为干式清洁地面和墙面而设计。
- 本设备适用于商业用途，例如酒店、学校、医院、
工厂、商店、办公室和租赁业务。

安全说明

蓄电池组和充电器

另外，请阅读蓄电池组和充电器随附的操作说明和安全
说明。

该设备可使用所有 18 V / 36 V Kärcher Battery Power
和 Battery Power+ 蓄电池组运行。

设备描述

LVS 1/1 Bp 概述

图 A

- ① 开 / 关按钮
- ② 模式按钮
- ③ 模式 / 错误指示显示屏
- ④ 电池解锁按钮
- ⑤ 电池架
- ⑥ 过滤系统解锁按钮
- ⑦ 尘杯解锁按钮
- ⑧ 尘杯
- ⑨ HEPA 13 过滤器
- ⑩ 海绵过滤器
- ⑪ 旋风系统
- ⑫ 吸尿管
- ⑬ 地刷管
- ⑭ 地刷头
- ⑮ 扁吸
- ⑯ 扁吸支架
- ⑰ *可充电蓄电池组
- ⑱ *电池充电器

* 选装配件，取决于配置

LVS 1/2 Bp 概述

图 B

- ① 开 / 关按钮
- ② 模式按钮
- ③ 模式 / 错误指示显示屏
- ④ 电池解锁按钮
- ⑤ 电池架
- ⑥ 过滤系统解锁按钮

- ⑦ 尘杯解锁按钮
- ⑧ 尘杯
- ⑨ HEPA 13 过滤器
- ⑩ 海绵过滤器
- ⑪ 旋风系统
- ⑫ 吸入管
- ⑬ 地刷
- ⑭ *扁吸
- ⑮ *可充电蓄电池组
- ⑯ *电池充电器

* 选装配件，取决于配置

颜色标记

- 清洁过程的操作元件为黄色。
- 保养和检修的操作元件为浅灰色。

投入运行

安装配件

LVS 1/1 Bp

- 按照插图中所示的方向将地刷管和地刷头安装在一起。

图 C

- 将地刷推到吸入管的一端，直到紧固为止，然后将吸入管的另一端推到主体上。
- 地刷或吸入管的拆卸方向与安装方向相反。

图 D

- 按照插图中所示的方向将扁吸支架安装到吸入管上。扁吸可以存放在支架中。

图 F

- 将扁吸等配件推到尘杯或吸入管的吸入接头上，直至紧固为止。

图 G

地刷：非常适合硬地板和地毯。
扁吸：适用于边缘、接缝、取暖器和难以触及的区域。

LVS 1/2 Bp

- 将吸入管推到主体的吸入接头上，直到听到卡入到位的咔哒声。将地刷推到吸入管上，直到听到卡入到位的咔哒声。
- 按下解锁按钮，将吸入管从吸入接头上拆下。按下解锁按钮，将地刷从吸入管上拆下。

图 E

- 将扁吸推到尘杯或吸入管的吸入接头上，直到听到卡入到位的咔哒声。

图 H

装入蓄电池组

- 1. 将蓄电池组推进蓄电池支架并卡入。

为蓄电池组充电

提示

阅读充电器制造商操作说明书，特别要注意遵守安全提示！

提示

阅读蓄电池组制造商操作说明书，特别要注意遵守安全提示！

提示

蓄电池组在交付时部分充电。在调试前和需要时充电。

提示

将蓄电池组取出后才能进行充电。

- 1. 按下解锁按钮并取下蓄电池组。
- 2. 根据充电器制造商和蓄电池组制造商的操作说明书为蓄电池组充电。

操作

LED 显示屏

设备上的 LED 显示有关功率水平的信息和错误消息。
功率水平

指示灯	LED 状态	模式
	第一个 LED 亮起 蓝光	节能模式*:最低吸力
	第一个 LED 亮起 蓝光 第二个 LED 亮起 绿光	正常模式：标准吸力
	第一个 LED 亮起 蓝光 第二个和第三个 LED 亮起绿光	强力模式：最大吸力

*节能模式：设备以低抽吸性能工作。电池的运行时间延长。

错误消息

指示灯	LED 状态	信息
	第一个 LED 闪烁 橙光	堵塞/缺少过滤

打开/关闭设备

- 1. 按下开 / 关按钮，设备启动。
- 2. 再次按下开 / 关按钮，设备停止。

图 A

图 B

模式调整

3种模式选项以管理吸力和运行时间。可以通过按压三次模式键切换三个档位。每次按下此按钮都会循环重复节能 / 正常 / 强力模式。

图 A

图 B

模式记忆

上次关机之前选定的模式会被储存，设备再次开机时会重新激活该模式。

清空尘杯

提示

为确保最佳吸力性能，请在灰尘超过“最大”线之前清空尘杯。

- 1 关闭设备。再次按下开关以关闭设备。
- 2 将地刷朝下，牢牢握住尘杯并按下两侧的解锁按钮，将尘杯与主体分开。

图 I

- 3 清空尘杯。
- 4 重新插入尘杯。

运输

△ 小心

忽视重量

受伤与损坏危险

运输时注意设备的重量。

1. 用车辆运输时，根据现行准则固定设备以防滑动和倾翻。

存放

△ 小心

忽视重量

受伤与损坏危险

存放时注意设备的重量。

该设备只能存放在室内。

1. 按下解锁按钮并取出蓄电池组以防止放电。
2. 将设备存放在干燥的房间，防止未经授权的使用。

保养和维护

△ 危险

存在受伤危险！

因触摸活动部件而受伤。

关闭设备。

取出蓄电池组。

清洁过滤系统

清理旋风系统

1. 一只手下过滤系统解锁按钮，另一只手将过滤系统拉出。清理金属网过滤器上粘附的灰尘。

图 J

清洁/更换过滤器

1. 拔出过滤系统。

2. 取出 HEPA。

图 K

3. 轻轻敲击滤芯进行清洁或在必要时更换滤芯。

4. 取出海绵过滤器。

5. 用自来水冲洗海绵过滤器并将其完全干燥，或更换海绵过滤器。

图 L

6. 将海绵过滤器和 HEPA 安装到过滤系统中。

7. 箭头朝上，沿着箭头的方向，将过滤系统推入主体，直到听到卡入到位的咔哒声。

图 M

注意

存在损坏危险！

机械清洁期间滤芯损坏。

轻轻敲掉灰尘，仔细清洁过滤器。请勿将过滤区暴露在任何机械负荷下，如果过滤器损坏，请更换过滤器。

如果没有完整的滤芯，请勿操作设备。

故障排除

△ 危险

触电危险

触摸带电部件导致受伤

关闭设备。

取下蓄电池组。

设备无法正常工作

电池用尽

给可充电电池充电。

电池未正确插入

将电池推入支架，直到其锁定到位。

电池损坏

更换电池。

检测到错误

错误

LED 灯条闪烁橙光，设备无法启动。

过滤系统安装不正确。

1. 检查 HEPA 和过滤器是否处于正确的位置。
2. 将 HEPA 安装到过滤系统中。
3. 箭头朝上，沿着箭头的方向，将过滤系统推入主体，直到听到卡入到位的咔哒声。

图 M

堵塞

1. 地刷堵塞

- LVS 1/1: 拆卸地刷，清洁堵塞物。

图 N

- LVS 1/2: 滑动解锁按钮以拆卸滚刷。清洁滚刷并使用适当的辅助工具清除地刷中的任何堵塞物。

图 O

2. 吸气管堵塞。

拆下吸气管并清除堵塞物。

3. 尘杯已满。

清空尘杯。

4. 过滤器脏污。

清洁旋风系统、HEPA 和海绵过滤器，请参阅“清洁过滤系统”部分。

吸尘效果不令人满意

1. 清除刷头上和吸气管中的堵塞物。

2. 清洁旋风系统或更换电动机保护过滤器或 HEPA 过滤器。

客户服务部

如果无法排除故障，则必须由客户服务部检查设备。

质量保证

在每个国家，适用由我们的主管销售公司发布的质量保证条款。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。（地址详见背面。）

更多的质量保证信息（如果有）可以在您当地 Kärcher 网站服务区的“下载”下找到。

附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。

关于附件和备件的信息参见 www.kaercher.com。

技术参数

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
电源连接			
电池包额定电压	V	18 DC	36 DC
额定功率	W	230	350
防护等级		III	III
设备性能			
电池充满电后的工作时间 (无地刷)	min	≤30 (18V 2.5Ah)	≤43 (36V 2.5Ah)
污物桶容量	l	0.35	0.35
（最大）空气流量			
	l/s	≤14	≤15
（最大）负压			
	kPa	≤14	≤22

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
尺寸和重量			
不带配件和蓄电池组的重量	kg	1.6	2.0
长度	mm	179	186
宽度	mm	220	250
高度	mm	1100	1150
环境条件			
环境温度	° C	0/+40	0/+40

保留技术参数更改权利。

欧盟一致性声明

我们在此声明，基于其设计和结构以及我们投入市场的款型，下述机器满足欧盟指令的相关基本安全健康要求。如果在没有与我方协商的情况下更改机器，本声明失效。

产品：干式吸尘器 Bp

类型： 1.394-xxx

相关的欧盟指令

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EU

2014/30/EU

应用的协调标准

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

适用的国家标准

签署人受董事会的委托并且全权处理相关事宜。



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

文档全权代表：

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (德国)

电话：+49 7195 14-0

传真：+49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

目次

一般的な注意事項.....	112
環境保護.....	112
規定に沿った使用.....	112
安全注意事項.....	112
ユニットの説明.....	112
セットアップ.....	113
操作.....	113
搬送の際には機器の重量に注意してください.....	114
保管.....	114
お手入れとサービス.....	114
故障かなと思ったら.....	114

保証.....	115
アクセサリーとスペアパーツ.....	115
テクニカルデータ.....	115
EU準拠宣言.....	115

一般的な注意事項



初めて本機器を使用する前に、取扱説明書と付属の安全注意事項をお読みください。それらに従って機器を使用してください。

後の使用のため、あるいは将来の所有者のために、それらの書類をいずれも大切に保管してください。

- 取扱説明書および安全注意事項の指示に従わない場合、機器が損傷したり、ユーザーやその他の人に危険が及ぶ可能性があります。
- 輸送中に破損した場合は、直ちに購入元にご連絡ください。
- 開梱時、付属品が揃っており、破損していないか、パッケージの中身を確認してください。
- お客様の機器バージョンの納入品目はパッケージに記載されています。

環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。



電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があります。能力があるバッテリーや充電式バッテリーあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。

しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

物質についての注意事項 (REACH)

内容物に関する最新情報は、www.kaercher.de/REACH を参照してください

規定に沿った使用

△ 警告

健康被害

健康に有害な粉塵の吸引

健康に有害な粉塵の吸引には使用しないでください。

注意

機器の破損

高湿度環境では使用しないでください (ショートのリスク)。

屋内のみで使用・保管してください。

- この汎用掃除機は、床や壁面の乾式の清掃を目的として設計されています。
- この機器は、ホテル、学校、病院、工場、ショップ、オフィス、レンタル会社といった商業用途に適しています。

安全注意事項

バッテリーパックと充電器

バッテリーパックと充電器に付属している取扱説明書と安全注意事項をお読みください。

本機器は、ケルヒャーバッテリーユニバース 18 V / 36 V製品です。

ユニットの説明

LVS 1/1 Bpの概要

イラスト A

- ① オン / オフボタン
- ② モードボタン

- ③ モード / エラー表示ディスプレイ
- ④ バッテリー リリースボタン
- ⑤ バッテリーホルダー
- ⑥ フィルターシステム リリースボタン
- ⑦ ダストカップ リリースボタン
- ⑧ ダストカップ
- ⑨ HEPA 13フィルター
- ⑩ スポンジフィルター
- ⑪ サイクロン
- ⑫ サクションパイプ
- ⑬ フロアノズルパイプ
- ⑭ フロアノズル
- ⑮ コーナーノズル
- ⑯ コーナーノズルホルダー
- ⑰ *充電式バッテリーパック
- ⑱ *充電器

* 別売り

LVS 1/2 Bpの概要

イラスト B

- ① オン / オフボタン
- ② モードボタン
- ③ モード / エラー表示ディスプレイ
- ④ バッテリー リリースボタン
- ⑤ バッテリーホルダー
- ⑥ フィルターシステム リリースボタン
- ⑦ ダストカップ リリースボタン
- ⑧ ダストカップ
- ⑨ HEPA 13フィルター
- ⑩ スポンジフィルター
- ⑪ サイクロン
- ⑫ サクションパイプ
- ⑬ フロアノズル
- ⑭ *コーナーノズル
- ⑮ *充電式バッテリーパック
- ⑯ *充電器

* 別売り

色分け

- クリーニングプロセスの操作部分は黄色です。
- メンテナンスとサービスの操作部分は薄い灰色です。

セットアップ

付属品の取り付け

LVS 1/1 Bp

- フロアノズルパイプとフロアノズルに図のように取り付けます。

イラスト C

- フロアノズルをサクションパイプの一端に取り付け、もう一端を本体に取り付けます。
- フロアノズルまたはサクションパイプを取り付け方向とは逆方向に取り外します。

イラスト D

- コーナーノズルホルダーを図のようにサクションパイプに取り付けます。

イラスト F

- コーナーノズルを本体またはサクションパイプに取り付けます。

イラスト G

フロアノズル：ハードフロアやカーペットに最適です。

コーナーノズル：隅、縁、手の届きづらい箇所に最適です。

LVS 1/2 Bp

- フロアノズルをサクションパイプの一端に、もう一端は本体に、カチッと音がするまで取り付けます。
- ロック解除ボタンを押し、本体からサクションパイプを取り外します。ロック解除ボタンを押し、サクションパイプからフロアノズルを取り外します。

イラスト E

- コーナーノズルを本体またはサクションパイプにカチッと音がするまで取り付けます。

イラスト H

充電式バッテリーパックの取り付け

1. 充電式バッテリーパックをバッテリーホルダーにスライドし、所定の位置に固定します。

充電式バッテリーパックの充電

注意事項

充電器の取扱説明書を読み、使用上の注意を守ってご使用ください。

注意事項

充電式バッテリーの取扱説明書を読み、使用上の注意を守ってご使用ください。

注意事項

充電式バッテリーパックは、出荷時には完全には充電されていません。充電は、使用開始前および必要に応じて行います。

注意事項

充電式バッテリーパックは、機器から取り外して充電してください。

1. ロック解除ボタンを押し、充電式バッテリーパックを取り外します。
2. 充電式バッテリーパックは充電器及び充電式バッテリーパックの取扱説明書に従って充電してください。

操作

LEDディスプレイ

機器のLEDには、電源レベルやエラーメッセージが表示されます。

電源レベル

インジケータ	LEDステータス	モード
	1つ目のLEDが青く点灯	ECOモード*: 最小吸引力

電源レベル

インジケーター	LEDステータス	モード
	1つ目のLEDが青く点灯 2つ目のLEDが緑に点灯	Normalモード：標準吸引力
	1つ目のLEDが青く点灯 2つ目および3つ目のLEDが緑に点灯	Powerモード：最大吸引力

*ECOモード：機器は出力を低下させた状態で動作します。バッテリー稼働時間が延長されます。

エラーメッセージ

インジケーター	LEDステータス	情報
	1つ目のLEDがオレンジ色に点滅	詰まり / フィルタの欠落

機器のオンオフ

- オン / オフボタンを押すと、機器が起動します。
- オン / オフボタンをもう一度押すと、機器が停止します。
イラスト A
イラスト B

モード調整

電源と稼働時間管理のための3モードオプション。モードボタンを押すと、吸引力を3段階で変更できます。このボタンを押すごとに、Eco / Normal / Powerの各モードが繰り返されます。

イラスト A

イラスト B

モードメモリー

電源を切る前のモードは記憶されます。次回使用時、そのモードで再び動作します。

ダストカップを空にする

注意事項

最適な吸引力性能を維持するため、ダストカップのレベルが

「Max」ラインを超える前に空にしてください。

- 機器をオフにします。
- フロアノズルを下に向け、ダストカップをしっかりと保持し、両側のリリースボタンを押し、本体からダストカップを取り外します。
イラスト I
- ダストカップを空にします。
- ダストカップを取り付けます。

搬送の際には機器の重量に注意してください。

△ 注意

重量無視

怪我ならびに損傷の危険

搬送の際には装置の重量に注意してください。

- 本機を車両で輸送する際には、適用されるガイドラインに従って、滑り止めや転倒防止のための固定を行ってください。

保管

△ 注意

重量無視

怪我ならびに損傷の危険

保管の際には装置の重量に注意してください。

本機器は、必ず屋内で保管してください。

- 放電を防ぐため、ロック解除ボタンを押してバッテリーパックを取り外してください。
- 本機器は乾燥した部屋に保管し、許可なく使用されないよう施錠してください。

お手入れとサービス

△ 危険

怪我をする危険があります！

可動部品に触れることによる怪我。

製品の電源を切ります。

バッテリーパックを取り外します。

フィルターシステムの清掃

サイクロンの清掃

- 片手でフィルター解除ボタンを押し、もう一方の手でフィルターシステムを引き出します。メッシュの金属フィルターに付着したホコリを取り除きます。

イラスト J

フィルターの清掃/交換

- フィルターシステムを引き抜きます。

- HEPAを取り出します。

イラスト K

- フィルターエレメントを軽くたたきながら清掃するか、必要に応じて交換してください。

- スポンジフィルターを取り出します。

- スポンジフィルターを流水ですすぎ、完全に乾燥させるか、スポンジフィルターを交換します。

イラスト L

- スポンジフィルターとHEPAをフィルターシステムに取り付けます。

- 矢印が上を向いている状態で、矢印の方向に、フィルターシステムを「カチッ」と音がするまで本体に押し込みます。

イラスト M

注意

損傷のリスクがあります！

メンテナンス時のフィルターエレメントの損傷。

フィルターを丁寧に掃除し、汚れを優しくたいて落とします。フィルター部分を機械的負荷にさらさないようにし、破損した場合はフィルターを交換してください。

フィルターエレメントが不完全な状態で機器を使用しないでください。

故障かなと思ったら

△ 危険

感電による事故の防止

お手入れ前は、必ず機器のスイッチをオフにして、充電式バッテリーパックを取り外してください。

機器が動作しない

バッテリーの残量がわずかになっています

バッテリーを充電してください。

バッテリーが正しく挿入されていません

ロックがかかるまでバッテリーを本体にしっかり取り付けます。

バッテリーが故障しています
バッテリーを交換してください。
エラーが検出されました

エラー

LEDがオレンジ色に点滅し、機器が起動しません。
フィルターシステムが正しく取り付けられていません。

- 1 HEPAフィルター、スポンジフィルターが正しく取り付けられているか確認してください。
- 2 フィルターシステム全体を正しく組み立ててください。
- 3 矢印が上を向いている状態で、矢印の方向に、フィルターシステムを「カチッ」と音がするまで本体に押し込みます。

イラスト M

詰まり

- 1 フロアノズルの詰まり
 - LVS 1/1: フロアノズルパイプを取り外し、詰まりを取り除きます。

イラスト N

- LVS 1/2: ロック解除ボタンをスライドさせてローラーブラシを取り外します。ローラーを清掃し、適切な補助具を使用してフロアノズルの詰まりを取り除きます。

イラスト O

- 2 サクションパイプの詰まり。
サクションパイプを取り外し、詰まりを取り除きます。
- 3 ダストカップが満杯です。
ダストカップを空にします。
- 4 フィルターが汚れています。
サイクロン、HEPA、スポンジフィルターを、フィルターシステムの清掃の項を参照して清掃してください。

吸引力不足

- 1 フロアノズル、サクションパイプから詰まりを取り除きます。
- 2 サイクロンを清掃するか、スポンジフィルター、HEPAフィルターを交換します。

カスタマーサービス

障害を取り除くことができません。カスタマーサービスから機器をチェックしてもらう必要があります。

保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、資材または製造上の欠陥が原因とみられる装置の故障に関しては無料で修理いたします。保証請求の際はレシートを販売店またはお近くの認可カスタマーサービスを提示してください。

(住所は裏面をご覧ください)

その他の保証情報(ある場合)は、お近くのケルヒャーウェブサイトのサービスエリアの「ダウンロード」でご覧いただけます。

アクセサリとスペアパーツ

純正のアクセサリおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。アクセサリやスペアパーツに関する詳細については、<https://www.kaercher.com/jp/professional.html>をご参照ください。

テクニカルデータ

LVS 1/1 LVS 1/2
Bp Bp

電気特性

バッテリーパックの定格電圧	V	18 DC	36 DC
定格出力	W	230	350
保護クラス		III	III

装置のデータ

バッテリー満充電状態からの稼働時間(フロアノズルなし)	min	≤ 35 (18 V, 3.0 Ah)	≤ 43 (36 V, 2.5 Ah)
タンク容量	l	0.35	0.35

吸引風量(最大)	l/s	≤ 14	≤ 15
真空度(最大)	kPa	≤ 14	≤ 22

寸法と重量

付属品およびバッテリーパックを含まない重量	kg	1.6	2.0
長さ	mm	179	186
幅	mm	220	250
高さ	mm	1100	1150

環境条件

周囲温度	° C	0/+40	0/+40
------	-----	-------	-------

技術的な変更が行われることがあります。

EU準拠宣言

弊社はここに以下に記載する機械がその設計と製造型式および弊社によって市場に出された仕様において、関連するEU指令の安全要件および健康要件を満たしていることを宣言します。弊社との相談なしに機械に改造を食うわえた場合は、この宣言の有効性が失われます。

製品: 乾式掃除機 Bp

型式: 1.394-xxx

関連するEU指令

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

適用された調和規格

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

使用国の規格

署名者は取締役の全権代理として行動します。


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

文書的全権委員:
S. Reiser

Isi Kandungan

Nota umum.....	116
Perlindungan alam sekitar	116
Sasaran penggunaan	116
Maklumat keselamatan	116
Penerangan unit	116
Penggunaan	117
Operasi	117
Pengangkutan	118
Penyimpanan	118
Penjagaan dan perkhidmatan	118
Panduan penyelesaian masalah	118
Akesoran	119
Aksesori dan alat ganti	119
Spesifikasi teknikal	119
Pengisytiharan Keakuran Kesatuan Eropah	119

Nota umum



Baca arahan asal ini dan arahan keselamatan yang disertakan sebelum menggunakan peranti ini untuk kali pertama. Bertindak mengikut arahan. Simpan kedua-dua buku itu untuk rujukan masa depan atau pemilik masa depan.

- Jika arahan operasi pengendalian dan arahan keselamatan tidak dipatuhi, peranti boleh rosak dan bahaya boleh timbul untuk pengguna dan orang lain.
- Beritahu peniaga dengan segera sekiranya berlaku kerosakan ketika penghantaran.
- Periksa kandungan bungkusan terhadap aksesori yang hilang atau kerosakan apabila mengeluarkan peranti.
- Skop penghantaran untuk versi peralatan anda ditunjukkan pada pembungkusan.

Perlindungan alam sekitar



Bahan pembungkusan yang boleh dikitar semula. Sila buang pembungkusan mengikut peraturan alam sekitar.



Peralatan elektrik dan elektronik mengandungi bahan berharga, bahan boleh kitar semula dan sering kali komponen seperti bateri, bateri boleh dicas semula atau minyak, yang mana – jika

diuruskan atau dibuang secara tidak betul – boleh menimbulkan potensi ancaman kepada kesihatan manusia dan alam sekitar. Walau bagaimanapun, komponen ini diperlukan untuk peralatan tersebut beroperasi dengan betul. Peralatan bertanda dengan simbol ini adalah tidak dibenarkan untuk dibuang bersama-sama dengan sampah isi rumah.

Nota tentang bahan kandungan (REACH)

Maklumat semasa tentang bahan kandungan boleh didapati di: www.kaercher.com/REACH

Sasaran penggunaan

⚠ PERINGATAN

Risiko kesihatan

Penyedutan habuk yang berbahaya kepada kesihatan
Jangan gunakan peranti untuk menyedut habuk yang berbahaya kepada kesihatan.

PERHATIAN

Kerosakan pada peranti

Litar pintas disebabkan oleh tahap kelembapan yang tinggi

Hanya gunakan dan simpan peranti di dalam rumah.

- Pembersih vakum sejagat untuk permaidani ini bertujuan untuk cucian kering permukaan lantai dan dinding.
- Peranti ini sesuai untuk kegunaan komersial, contohnya di hotel, sekolah, hospital, kilang, kedai, pejabat dan syarikat sewa.

Maklumat keselamatan

Pek bateri dan pengecas

Di samping itu, baca arahan operasi dan arahan keselamatan yang disertakan dengan pek bateri dan pengecas.

Peranti ini boleh dikendalikan dengan semua pek bateri Kuasa Bateri Kärcher dan Kuasa Bateri+ 18 V / 36 V.

Penerangan unit

Gambaran keseluruhan LVS 1/1 Bp

Ilustrasi A

- ① Butang Hidup / MATI
- ② Butang mod
- ③ Paparan penunjuk mod / ralat
- ④ Butang pelepasan bateri
- ⑤ Pemegang bateri
- ⑥ Butang pelepasan sistem penapisan
- ⑦ Butang pelepasan cawan habuk
- ⑧ Cawan habuk
- ⑨ Penapis HEPA 13
- ⑩ Penapis span
- ⑪ Siklon
- ⑫ Tiub penyedut
- ⑬ Tiub muncung lantai
- ⑭ Kepala muncung lantai
- ⑮ Muncung celah
- ⑯ Pemegang muncung celah
- ⑰ *Pek bateri boleh dicas semula
- ⑱ *Pengecas bateri

* aksesori pilihan, bergantung pada konfigurasi

Gambaran keseluruhan LVS 1/2 Bp

Ilustrasi B

- ① Butang Hidup / MATI
- ② Butang mod

- ③ Paparan penunjuk mod / ralat
- ④ Butang pelepasan bateri
- ⑤ Pemegang bateri
- ⑥ Butang pelepasan sistem penapisan
- ⑦ Butang pelepasan cawan habuk
- ⑧ Cawan habuk
- ⑨ Penapis HEPA 13
- ⑩ Penapis span
- ⑪ Siklon
- ⑫ Tiub penyedut
- ⑬ Muncung lantai
- ⑭ *Muncung celah
- ⑮ *Pek bateri boleh dicas semula
- ⑯ *Pengecas bateri

* aksesori pilihan, bergantung pada konfigurasi

Pengekodan warna

- Elemen kawalan untuk proses pembersihan ialah kuning.
- Elemen kawalan untuk penyelenggaraan dan perkhidmatan ialah kelabu cair.

Penggunaan

Pemasangan aksesori

LVS 1/1 Bp

- Pasang tiub muncung lantai dan kepala muncung lantai bersama-sama mengikut arah yang ditunjukkan dalam ilustrasi.

Ilustrasi C

- Tolak muncung lantai ke hujung tiub sedutan sehingga ketat, dan tolak satu lagi hujung tiub sedutan ke badan utama.
- Tanggalkan muncung lantai atau tiub sedutan ke arah pemasangan yang bertentangan.

Ilustrasi D

- Pasang pemegang muncung celah pada tiub sedutan mengikut arah yang ditunjukkan dalam ilustrasi. muncung celah boleh disimpan di dalam pemegang.

Ilustrasi F

- Tolak aksesori seperti muncung celah ke dalam pemasangan penyedut bekas habuk atau paip penyedut sehingga ketat.

Ilustrasi G

Muncung lantai: sesuai untuk lantai keras dan permaidani.

Muncung celah: Untuk bahagian tepi, sendi, pemanas dan kawasan yang sukar dicapai.

LVS 1/2 Bp

- Tolak paip sedutan ke pemasangan sedutan badan utama sehingga berbunyi klik pada tempatnya. Tolak muncung lantai ke paip sedutan sehingga berbunyi klik pada tempatnya.
- Tekan butang buka kunci dan keluarkan paip sedutan daripada pemasangan sedutan. Tekan butang buka kunci dan keluarkan muncung lantai dari tiub sedutan.

Ilustrasi E

- Tolak muncung celah pada pemasangan sedutan bekas habuk atau paip sedutan sehingga bunyi berbunyi klik pada tempatnya.

Ilustrasi H

Memasukkan pek bateri

1. Luncurkan pek bateri ke dalam pemegang bateri dan kunci di tempatnya.

Mengecas pek bateri

ARAHAN

Sila baca arahan operasi pengeluar pengecas, terutamanya bab tentang arahan keselamatan!

ARAHAN

Sila baca arahan operasi pengeluar pek bateri, terutamanya bab tentang arahan keselamatan!

ARAHAN

Pek bateri sebahagiannya dicas semasa penghantaran. Cas sebelum digunakan dan apabila perlu.

ARAHAN

Pek bateri hanya boleh dicas apabila dikeluarkan.

1. Tekan butang buka kunci dan keluarkan pek bateri.
2. Cas pek bateri mengikut arahan operasi pengeluar pengecas dan pengeluar pek bateri.

Operasi

Paparan LED

LED pada peranti menunjukkan maklumat pada tahap kuasa dan mesej ralat.

Tahap Kuasa

Penunjuk	Status LED	Mod
	LED pertama menyala biru	Mod EKO*: Kuasa sedutan minimum
	LED pertama menyala biru LED kedua menyala hijau	Mod Biasa: Kuasa sedutan standard
	LED pertama menyala biru LED kedua dan ketiga menyala hijau	Mod Kuasa: Kuasa sedutan maksimum

*Mod eko: Peranti ini berfungsi dengan prestasi sedutan yang berkurangan. Masa jangka bateri dilanjutkan.

Mesej ralat

Penunjuk	Status LED	Maklumat
	LED pertama berkelip oren	Tiada penyumbatan / penapisan

Menghidupkan/mematikan peranti

1. Tekan butang hidup / mati, peranti dihidupkan.
2. Tekan butang hidup / mati semula, peranti dihentikan.

Ilustrasi A

Ilustrasi B

Pelarasan mod

Pilihan 3 mod untuk pengurusan kuasa dan masa jalanan. Anda boleh menukar kuasa sedutan dalam tiga langkah dengan menekan butang mod. Setiap tekan pada butang ini mengulangi mod Eko / Normal / Kuasa dalam kitaran.

Ilustrasi A

Ilustrasi B

Memori mod

Mod yang dipilih sebelum penutupan terakhir kekal disimpan, yang diaktifkan semula apabila peranti dihidupkan semula.

Mengosongkan cawan habuk

ARAHAN

Untuk memastikan prestasi sedutan optimum, kosongkan bekas habuk sebelum melebihi garis "Maks" habuk.

- 1 Matikan peranti. Tekan suis Hidup / Mati semula untuk mematikan peranti,
- 2 Menuding muncung lantai ke bawah, tarik bekas habuk selain badan utama dengan memegang bekas habuk dengan kuat dan menekan butang pelepasan di kedua-dua belah.

Ilustrasi I

- 3 Kosongkan bekas habuk.
- 4 Masukkan semula bekas habuk.

Pengangkutan

⚠ BERTAHATI

Mengabaikan berat

Risiko kecederaan dan kerosakan

Perhatikan berat peranti semasa pengangkutan.

1. Apabila mengangkut peranti di dalam kenderaan, pastikan peranti diikat untuk mengelakkan peranti daripada tergelincir atau terbalik mengikut garis panduan yang sah.

Penyimpanan

⚠ BERTAHATI

Mengabaikan berat

Risiko kecederaan dan kerosakan

Perhatikan berat peranti semasa penyimpanan.

Peranti ini hanya boleh disimpan di dalam bangunan.

1. Tekan butang buka kunci dan keluarkan pek bateri untuk mengelakkan pelepasan.
2. Simpan peranti di dalam bilik kering dan pastikan peranti selamat daripada penggunaan yang tidak dibenarkan.

Penjagaan dan perkhidmatan

⚠ BAHAYA

Risiko kecederaan!

Kecederaan akibat menyentuh bahagian yang bergerak.

Matikan peralatan.

Keluarkan pek bateri.

Membersihkan sistem penapisan

Membersihkan siklon

- 1 Tekan butang pelepasan penapisan dengan satu tangan dan tarik sistem penapisan keluar dengan tangan yang lain. Bersihkan habuk yang melekat pada penapis logam jaring.

Ilustrasi J

Membersihkan / Menggantikan penapis

- 1 Tarik keluar sistem penapisan.

- 2 Keluarkan HEPA.

Ilustrasi K

- 3 Bersihkan elemen penapis dengan mengetuk atau menggantikan dengan perlahan jika perlu.

- 4 Keluarkan penapis span.

- 5 Bilas penapis span dengan air yang mengalir dan keringkan sepenuhnya, atau gantikan penapis span.

Ilustrasi L

- 6 Pasang penapis span dan HEPA ke dalam sistem penapisan.

- 7 Dengan anak panah menghadap ke atas, mengikut arah anak panah, tolak sistem penapisan ke dalam badan utama sehingga bunyi klik pada tempatnya.

Ilustrasi M

PERHATIAN

Risiko kerosakan!

Kerosakan pada elemen penapis semasa pembersihan mekanikal.

Bersihkan penapis dengan berhati-hati dengan mengetuk kotoran dengan perlahan. Jangan dedahkan kawasan penapis kepada sebarang beban mekanikal dan gantikan penapis jika rosak.

Jangan kendalikan peranti tanpa elemen penapis yang lengkap.

Panduan penyelesaian masalah

⚠ BAHAYA

Bahaya kejutan elektrik

Kecederaan akibat menyentuh bahagian yang hidup

Matikan peralatan.

Keluarkan pek bateri.

Peranti tidak berfungsi

Bateri kosong

Cas bateri yang boleh dicas semula.

Bateri tidak dimasukkan dengan betul

Tolak bateri ke dalam pelekap sehingga terkunci pada tempatnya.

Bateri rosak

Gantikan bateri.

Ralat dikesan

Ralat

Jalur LED berkelip oren, peranti tidak dihidupkan.

Sistem **penapisan tidak dipasang dengan betul**.

- 1 Periksa sama ada HEPA dan penapisan berada dalam kedudukan yang betul.

- 2 Pasang HEPA ke dalam sistem penapisan.

- 3 Dengan anak panah menghadap ke atas, mengikut arah anak panah, tolak sistem penapisan ke dalam badan utama sehingga bunyi klik pada tempatnya.

Ilustrasi M

Penyumbatan

- 1 Penyumbatan muncung lantai

- LVS 1/1: Leraikan muncung lantai dan bersihkan penyumbatan.

Ilustrasi N

- LVS 1/2: Buka penggelek dengan menggeser butang buka kunci. Bersihkan penggelek dan tanggalkan apa-apa penyumbatan dalam muncung lantai dengan bantuan yang sesuai.

Ilustrasi O

- 2 Penyumbatan tiub sedutan.

- 3 Buka tiub sedutan dan tanggalkan penyumbatan.

- 3 Bekas habuk penuh.

- Kosongkan bekas habuk.
- 4 Penapis kotor.
Bersihkan siklon, HEPA dan penapis span, merujuk kepada bahagian Pembersihan sistem penapisan.

Hasil pemvakuman yang tidak memuaskan

- 1 Keluarkan penyumbatan dari kepala berus dan tiub sedutan.
- 2 Bersihkan siklon atau gantikan penapis perlindungan motor atau penapis HEPA.

Perkhidmatan pelanggan

Jika kesalahan tidak boleh diselesaikan, peranti mesti diperiksa oleh perkhidmatan pelanggan.

Jaminan

Di setiap negara, syarat jaminan yang dikeluarkan oleh syarikat pemasaran kami adalah sah. Kami akan membetulkan sebarang kecacatan pada alat anda secara percuma dalam tempoh jaminan jika kesalahan bahan atau pembuatan ialah puncanya. Dalam tuntutan jaminan, sila hubungi peniaga anda atau pusat khidmat pelanggan sah yang terdekat dengan bukti pembelian. (Alamat lihat halaman belakang)
Maklumat jaminan lanjut (jika tersedia) boleh didapati dalam laman web Kärcher tempatan anda di bawah "Downloads".

Aksesori dan alat ganti

Gunakan aksesori asli dan alat gantian asli sahaja. Ini akan memastikan peralatan boleh berjalan dengan bebas kesilapan dan selamat.
Maklumat tentang aksesori dan alat ganti boleh didapati di www.kaercher.com.

Spesifikasi teknikal

		LVS 1/1 Bp	LVS 1/2 Bp
Sambungan elektrik			
Voltan nominal pek bateri	V	18 DC	36 DC
Kuasa diberi nilai	W	230	350
Kelas perlindungan		III	III
Data prestasi peralatan			
Masa operasi pada cas bateri penuh (tanpa muncung lantai)	min	≤35 (18V 3.0Ah)	≤43 (36V 2.5Ah)
Kandungan tangki	l	0.35	0.35
Kuantiti udara (maks.)	l/s	≤14	≤15
Vakum (maks.)	kPa	≤14	≤22
Dimensi dan berat			
Berat tanpa aksesori dan pek bateri	kg	1.6	2.0
Panjang	mm	179	186
Lebar	mm	220	250
Tinggi	mm	1100	1150
Kedudukan persekitaran			
Suhu ambien	°C	0/+40	0/+40

Perubahan teknikal terpelihara.

Pengisytiharan Keakuran Kesatuan Eropah

Kami dengan ini mengisytiharkan bahawa mesin yang diterangkan di bawah mematuhi keselamatan asas dan keperluan kesihatan yang berkaitan dalam Arahan Kesatuan Eropah, untuk kedua-dua rekaan asas dan pembinaan mesin serta versi yang diedarkan oleh pihak kami. Pengisytiharan ini akan menjadi tidak sah jika terdapat apa-apa perubahan dilakukan terhadap mesin yang tidak diluluskan oleh pihak kami.

Produk: Pembersih vakum kering Bp

Jenis: 1.394-xxx

Arahan Kesatuan Eropah yang bersesuaian pada masa ini

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EU

2014/30/EU

Piawaian terselaraskan digunakan

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

Piawaian nasional digunakan

-

Tandatangan bertindak sebagai dan dengan izin pihak berkuasa.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Wakil yang berkuasa bagi dokumentasi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Jerman)

Ph.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/06/01

LVS 1/2 Bp	LVS 1/1 Bp		
الأبعاد الوزن			
2.0	1.6	kg	الوزن دون الملحقات وحزمة البطارية
186	179	mm	الطول
250	220	mm	العرض
1150	1100	mm	الارتفاع
الظروف المحيطة			
40+0	40+0	C°	درجة حرارة المحيط
المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.			

إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي

فيما يلي إقرار منا بأن الجهاز الموضح فيما يلي يتوافق مع متطلبات الأمان والسلامة الصحية التي تفرها مواصفات المجموعة الأوروبية وذلك بالاستناد إلى تصميمها وفئة صنعها ونمطها الدارج في الأسواق. يتوقف سريان هذا الإقرار في حالة إدخال تعديلات على الأجهزة لا تتوافق معنا.

المنتج: مكنسة الأرضية الجافة Bp
الطراز: xxx-1.394

معايير المجموعة الأوروبية السارية
EG (+2009/127/EG)/2006/42
EU/2011/65
EU/2014/30

المعايير المطابقة المتوافقة

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 62233: 2008

المعايير الوطنية المستخدمة

-
يتصرف الموقعون أدناه بالنيابة عن مجلس الإدارة وبموجب تفويض منها.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

وكيل التوثيق:

إس رايزر
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
Winnenden 71364 (ألمانيا)
تليفون: 0-14 7195 49+
فاكس: 2212-14 7195 49+
وينندين، 01/06/2021

1. عند عملية الشحن في المركبات، يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقاً لما تنص عليه المعايير السارية.

التخزين

⚠ تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز

لا يجوز تخزين الجهاز إلا في الأماكن المغلقة.

1. اضغط على زر الغاء القفل ثم أزل حزمة البطارية لمنع

تفريغها.

2. قم بتخزين الجهاز في غرفة جافة وتأمينه ضد الاستخدام غير المصرح به.

العناية والصيانة

⚠ خطر

خطر الإصابة

إصابات عن طريق لمس أجزاء متحركة.

قم بإغلاق الجهاز

أخرج حزمة البطارية.

تنظيف نظام الفلتر

تنظيف السايكلون

1. اضغط على زر تحرير الفلتر بيد واحدة، واسحب نظام الفلتر

للخارج بآلية الأخرى. نظف الغبار الملتصق بفلتر الشبكة

المعدنية.

صورة إيضاحية J

تنظيف/استبدال الفلتر

1. اسحب نظام الفلتر.

2. أخرج فلتر HEPA.

صورة إيضاحية K

3. نظف عنصر الفلتر بالطرق اللطيف أو استبدله إذا لزم الأمر.

4. أزل الفلتر الأسفنجي.

5. اشطف فلتر الأسفنجي بالماء الجاري وجففه تماماً، أو استبدل

الفلتر الأسفنجي.

صورة إيضاحية L

6. قم بتركيب الفلتر الأسفنجي وفلتر HEPA في نظام الفلتر.

7. مع توجيه السهم لأعلى، واتباع اتجاه السهم، ادفع نظام الفلتر

إلى داخل الجسم الرئيسي حتى يصدر صوت نقرة مسموعة

عند تثبيته في مكانه.

صورة إيضاحية M

تنبيه

خطر حدوث تلف

تلف عناصر الفلتر في أثناء التنظيف الميكانيكي.

نظف الفلتر بعناية عن طريق التخلص من الأوساخ برفق. لا تعرض

منطقة الفلتر لأي أحمال ميكانيكية واستبدل الفلتر في حالة تلفها.

لا تقم بتشغيل الجهاز بدون عناصر الفلتر الكاملة.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

⚠ خطر

خطر الإصابة بصدمة كهربائية

الإصابة بسبب ملامسة أجزاء موصلة للكهرباء

قم بإغلاق الجهاز.

أخرج حزمة البطارية.

الجهاز لا يعمل

البطارية فارغة

اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن.

لم يتم إدخال البطارية بشكل صحيح

ادفع البطارية إلى داخل الحامل حتى يتم تثبيته في مكانها.

البطارية معيبة

استبدل البطارية.

تم اكتشاف خطأ

الأخطاء

بومض شريط LED باللون البرتقالي، والجهاز لا يبدأ التشغيل.

لم يتم تركيب نظام الفلتر بشكل صحيح.

1. تأكد من أن نظام HEPA والفلتر في الوضع الصحيح.
2. قم بتركيب HEPA في نظام الفلتر.
3. مع توجيه السهم لأعلى، واتباع اتجاه السهم، ادفع نظام الفلتر إلى داخل الجسم الرئيسي حتى يصدر صوت نقرة مسموعة عند تثبيته في مكانه.

صورة إيضاحية M

انسداد

1. انسداد فوهة الأرضية

• LVS 1/1: قم بتفكيك فوهة الأرضية، ثم نظف الانسداد.

صورة إيضاحية N

• LVS 1/2: قم بتفكيك الأسطوانة عن طريق تحريك زر الغاء

القفل. نظف الأسطوانة وتخلص من أي انسداد في فوهة

الأرضية باستخدام المساعدة المناسبة.

صورة إيضاحية O

2. انسداد أنبوب الشفط.

قم بتفكيك أنبوب الشفط وإزالة الانسداد.

3. وعاء الأتربة ممتلئ.

قم بفرغ وعاء الأتربة.

4. الفلاتر متسخة.

نظف فلتر السايكلون وفلتر HEPA والفلتر الأسفنجي، بالرجوع

إلى قسم تنظيف نظام الفلتر.

نتيجة التنظيف بالمكنسة الكهربائية غير مرضية

1. أزل الانسدادات من رأس الفرشاة وأنبوب الشفط.

2. نظف السايكلون أو استبدل فلتر حماية المحرك أو فلتر HEPA.

خدمة العملاء

إن لم تتم إزالة العيب، يجب فحص الجهاز من قبل خدمة العملاء.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق

المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على

جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه

الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية

التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة

الشراء إلى أقرب موقع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان على الصفحة الخلفية)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت)

في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان

"التبيلات".

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط،

والتي تتضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.

تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على

الموقع www.kaercher.com.

البيانات الفنية

LVS 1/2 LVS 1/1

Bp Bp

توصيل الطاقة

الجهد الاسمي لعبية البطارية V DC 18 DC 36

طاقة مُقدَّرة W 230 350

فئة الحماية III III III

أداء الجهاز

وقت التشغيل عند الشحن min 35≥ 18) 43≥ 36)

الكامل للبطارية (بدون فوهة فولت 3.0 فولت 2.5

الأرضية) أمبير/ ساعة) أمبير/ ساعة)

محتوى الوعاء I 0.35 0.35

كمية الهواء (القصوى)

l/s 14≥ 15≥

ضغط خواني (أقصى)

kPa 14≥ 22≥

المؤشرات	حالة LED	الوضع
	يضيء مصباح LED الأول باللون الأزرق	الوضع الاقتصادي: * الحد الأدنى لقوة الشفط
	يضيء مصباح LED الأول باللون الأزرق يضيء مصباح LED الثاني باللون الأخضر	الوضع العادي: قوة الشفط العادية
	يضيء مصباح LED الأول باللون الأزرق يضيء مصباح LED الثاني والثالث باللون الأخضر	وضع الطاقة: أقصى قوة شفط

* الوضع الاقتصادي يعمل الجهاز بأداء شفط منخفض. يتم تمديد وقت تشغيل البطارية.

رسالة الخطأ

المؤشرات	حالة LED	المعلومات
	يوميض مصباح LED الأول باللون البرتقالي	انسداد/فقد الفلترة

تشغيل/إيقاف الجهاز

1. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف، وسيبدأ تشغيل الجهاز.
2. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف مرة أخرى، وسيوقف الجهاز.

صورة إضاءة A

صورة إضاءة B

ضبط الوضع

3 خيارات للوضع لإدارة الطاقة ووقت التشغيل. بإمكانك تغيير قوة الشفط بثلاث خطوات بالضبط على زر الوضع. كل ضغطة على هذا الزر تكرر الوضع الاقتصادي/العادي/الطاقة في دورة واحدة.

صورة إضاءة A

صورة إضاءة B

وضع الذاكرة

يظل الوضع المحدد قبل إيقاف التشغيل الأخير مخزنًا، ويتم إعادة تنشيطه عند تشغيل الجهاز مرة أخرى.

تفريغ كوب الأتربة

إرشاد

لضمان أداء شفط مثالي، قم بتفريغ وعاء الأتربة قبل أن يتجاوز خط "Max (القص)" للأتربة.

1. أوقف تشغيل الجهاز. اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف مرة أخرى لإيقاف تشغيل الجهاز.
2. وجه فوهة الأرضية إلى الأسفل، ثم اسحب وعاء الأتربة بعيدًا عن الجسم الرئيسي عن طريق الإمساك بوعاء الأتربة بقوة والضغط على أزرار التحرير على كلا الجانبين.

صورة إضاءة A

3. قم بتفريغ وعاء الأتربة.

4. أعد إدخال وعاء الأتربة.

النقل

⚠ تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

التمييز اللوني

- عناصر استعمال عملية التنظيف صفراء.
- عناصر استعمال الصيانة والخدمة باللون الرمادي الفاتح.

بدء التشغيل

تركيب الملحقات

LVS 1/1 Bp

- قم بتركيب أنبوب فوهة الأرضية ورأس فوهة الأرضية معًا في الاتجاه الموضح في الصورة للإيضاحية.

صورة إضاءة C

- ادفع فوهة الأرضية إلى نهاية أنبوب الشفط حتى تصبح محكمة، ثم ادفع الطرف الآخر الخاص بأنبوب الشفط إلى الجسم الرئيسي.
- أزل فوهة الأرضية أو أنبوب الشفط في الاتجاه المعاكس للتركيب.

صورة إضاءة D

- قم بتركيب حامل فوهة الشقوق على أنبوب الشفط في الاتجاه الموضح في الصورة للإيضاحية. يمكن تخزين فوهة الشقوق في الحامل.

صورة إضاءة F

- ادفع الملحق، مثل فوهة الشقوق، فوق تجهيز الشفط الخاصة بوعاء الأتربة أو أنبوب الشفط حتى يصبح محكمًا.

صورة إضاءة G

فوهة الأرضية: مثالية للأرضيات الصلبة والسجاد.
فوهة للشقوق: للحواف والفواصل والسخانات والمناطق التي يصعب الوصول إليها.

LVS 1/2 Bp

- ادفع أنبوب الشفط فوق تجهيز الشفط الخاصة بالجسم الرئيسي حتى يصدر صوتًا مسموعًا عندما يستقر في مكانه. ادفع فوهة الأرضية على أنبوب الشفط حتى تستقر في مكانها بصوت مسموع.
- اضغط على زر إلغاء القفل ثم أزل أنبوب الشفط من تجهيز الشفط. اضغط على زر إلغاء القفل وأزل فوهة الأرضية من أنبوب الشفط.

صورة إضاءة E

- ادفع فوهة الشقوق على تجهيز الشفط الخاصة بوعاء الأتربة أو أنبوب الشفط حتى تستقر في مكانها بصوت مسموع.

صورة إضاءة H

تركيب علبة البطارية

1. أدخل البطارية في حامل البطارية وثبتها.

شحن علبة البطارية

إرشاد

اقرأ دليل تشغيل الجهة الصانعة للشاحن وتابع إرشادات السلامة بشكل خاص!

إرشاد

اقرأ دليل تشغيل الجهة الصانعة لحزمة البطارية وتابع إرشادات السلامة بشكل خاص!

إرشاد

يتم شحن حزمة البطارية جزئيًا عند التسليم. قم بشحنها قبل التشغيل وعند اللزوم.

إرشاد

- يمكن شحن حزمة البطارية فقط وهي مخلوطة من الجهاز.
1. اضغط على زر التحرير وانزع حزمة البطارية.
 2. قم بشحن حزمة البطارية وفقًا لإرشادات التشغيل الخاصة بالجهة الصانعة للشاحن والجهة الصانعة لحزمة البطارية.

الاستعمال

شاشة LED

يعرض مؤشر LED الموجود على الجهاز معلومات حول مستوى الطاقة ورسائل الخطأ.

يمكن أن يتم تشغيل هذا الجهاز مع جميع بطارية Kärcher Battery Power بقوة 36 / بقوة 18 فولت وبطارية + علبه البطارية.

وصف الوحدة

نظرة عامة على LVS 1/1 Bp

صورة إيضاحية A

- ① زر التشغيل / إيقاف التشغيل
- ② زر الوضع
- ③ عرض مؤشر الوضع / الخطأ
- ④ زر تحرير البطارية
- ⑤ حامل البطارية
- ⑥ زر تحرير نظام الفلتر
- ⑦ زر تحرير غطاء الأتربة
- ⑧ غطاء الأتربة
- ⑨ فلتر HEPA 13
- ⑩ فلتر إسفنجي
- ⑪ سايلكون
- ⑫ أنبوب الشفط
- ⑬ أنبوب فوهة الأرضية
- ⑭ رأس فوهة الأرضية
- ⑮ فوهة الشقوق
- ⑯ حامل فوهة الشقوق
- ⑰ * حزمة البطارية القابلة لإعادة الشحن
- ⑱ * شاحن البطارية

* أداة ملحقة اختيارية، حسب التكوين

نظرة عامة على LVS 1/2 Bp

صورة إيضاحية B

- ① زر التشغيل / إيقاف التشغيل
- ② زر الوضع
- ③ عرض مؤشر الوضع / الخطأ
- ④ زر تحرير البطارية
- ⑤ حامل البطارية
- ⑥ زر تحرير نظام الفلتر
- ⑦ زر تحرير غطاء الأتربة
- ⑧ غطاء الأتربة
- ⑨ فلتر HEPA 13
- ⑩ فلتر إسفنجي
- ⑪ سايلكون
- ⑫ أنبوب الشفط
- ⑬ فوهة الأرضية
- ⑭ * فوهة الشقوق
- ⑮ * حزمة البطارية القابلة لإعادة الشحن
- ⑯ * شاحن البطارية

* أداة ملحقة اختيارية، حسب التكوين

المحتويات

- 123 إرشادات عامة.....
- 123 حماية البيئة.....
- 123 الاستخدام المطابق للتعليمات.....
- 123 إرشادات السلامة.....
- 123 وصف الوحدة.....
- 122 بدء التشغيل.....
- 122 الاستعمال.....
- 122 النقل.....
- 121 التخزين.....
- 121 العناية والصيانة.....
- 121 مساعدة في حالة حدوث أعطال.....
- 121 الضمان.....
- 121 الملحقات التكميلية وقطع الغيار.....
- 121 البيانات الفنية.....
- 120 إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي.....

إرشادات عامة



اقرأ دليل التشغيل الأصلي لهذا وإرشادات السلامة المرفقة قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقاً لذلك.

- احتفظ بالكتبين للاستخدام لاحقاً أو تسليمهما للمالك اللاحق.
- قد يؤدي عدم مراعاة دليل التشغيل وإرشادات السلامة إلى تعرض الجهاز لأضرار ومخاطر يتعرض لها المشغل والأشخاص الآخرون.
- أبلغ البائع فور وقوع أضرار جراء النقل.
- عند إخراج الجهاز من العبوة، تحقق من محتويات العبوة بحثاً عن أية ملحقات مفقودة أو تلفيات.
- محتوى تسليم نوع التجهيز الخاص بك مصور على العبوة.

حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزئبق والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de/REACH

الاستخدام المطابق للتعليمات

⚠ تحذير

خطر على الصحة

استنشاق أغبرة ضارة صحياً
لا تستخدم الجهاز لشفط أغبرة ضارة صحياً.

تنبيه

تضرر الجهاز

- ماس كهربائي بسبب الرطوبة العالية
- استخدام وتخزين الجهاز في غرف داخلية فقط.
- تم تصميم المكنسة الكهربائية الشاملة هذه للتنظيف الجاف الخاص بالأرضيات والجدران.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام التجاري ويمكن على سبيل المثال استخدامه في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب والمحلات المؤجرة.

إرشادات السلامة

البطارية والشاحن

علاوة على ذلك احرص على قراءة تعليمات التشغيل وإرشادات السلامة المرفقة مع البطارية والشاحن.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

